



# İnkişaf büdcəsi

## 2025-ci ilin dövlət büdcəsi qarşıya qoyulan bütün prioritet vəzifələrin tam yerinə yetirilməsinə imkan verəcək

Azərbaycan Respublikasının 2025-ci ilin dövlət və icmal büdcələrinin ilkin göstəricilərinə dair açıqlama bir neçə gün əvvəl ictimaiyyətə təqdim olunub. Sentyabrın 24-də isə Nazirlər Kabinetində Baş nazir Əli Əsədovun sədrliyi ilə keçirilmiş hökumətin iclasında 2025-ci il üzrə dövlət büdcəsinin və icmal büdcənin layihələri və sonrakı üç il üçün icmal büdcənin göstəriciləri, 2025-ci il və sonrakı üç il üzrə iqtisadi və sosial inkişaf konsepsiyası və proqnoz göstəriciləri müzakirə olunub.

İclasda qeyd olunub ki, global miqyasda artan geosiyasi gərginliklərə, beynəlxalq ömtə bazarlarında volatil qiymətlərə və dünya ölkələrində borc və büdcə kəşirinin artmasına baxmayaraq, ölkəmizdə makroiqtisadi və maliyyə sabitliyi təmin olunmuşdur.

Sentyabrın 26-da iqtisadi məsələlərə həsr olunmuş müşavirədə də Prezident İlham Əliyev 2024-cü

ildə iqtisadi sferada əldə olunan nəticələri yüksək qiymətləndirmişdir. Dövlət başçısının qeyd etdiyi kimi, iqtisadiyyatın şaxələndirilməsi istiqamətində atılmış addımlar müsbət nəticələrini verməkdədir: "İqtisadi artım 4,3 faiz təşkil edib. Bugünkü dünyada gedən prosesləri təhlil edərkən və ümumiyyətlə, geosiyasi vəziyyətə nəzər saldıqda deyə bilərəm ki, bu, çox müsbət göstəricidir. İqtisadi inkişaf templəri inkişaf etmiş bir çox ölkələrdə olan iqtisadi inkişaf templərini üstələyir. Xüsusi əhəmiyyət daşıyan məqam odur ki, qeyri-neft sektorumuz 7 faiz artmışdır. Bu da onu göstərir ki, ölkə iqtisadiyyatının şaxələndirilməsi istiqamətində atılmış addımlar və düşünülmüş islahatlar siyasəti öz bəhrəsini verməkdədir".

8 ayda qeyri-neft sektorunda 7 faiz, qeyri-neft sonayesində isə 7,8 faiz artım qeydə alınmışdır. Bütövlükdə, müsbət makroiqtisadi şərait növbəti ilin

dövlət büdcəsinə də pozitiv məzmununda tərtib etməyə imkan vermişdir.

Növbəti il və ortamüddətli dövr üçün budcə siyasəti prioritet çağırışlar nəzərə alınmaqla müəyyən edilmişdir. Bu çağırışlar "2022-2026-cı illərdə sosial-iqtisadi inkişaf Strategiyası"nda nəzərdə tutulan tədbirlərin həyata keçirilməsi, Qarabağ və Şərqi Zəngəzurun bərpası, yenidənqurulması, ölkə iqtisadiyyatına reintegrasiya və ərazilərə Böyük qayıdışın təmin edilməsi, ölkənin hərbi-müdafiə qabiliyyətinin və təhlükəsizliyinin gücləndirilməsi, əhalinin sosial müdafiəsinin gücləndirilməsi və rifah halının yaxşılaşdırılması, dayanıqlı iqtisadi artımın dəstəklənməsi, makroiqtisadi sabitliyin və büdcə dayanıqlılığının təmin olunması, Naxçıvan Muxtar Respublikasının sosial-iqtisadi inkişafına dair 2023-2027-ci illər üçün Dövlət Proqramı'nın icrasının diqqət mərkəzində saxlanılmasıdır.



## Azərbaycan-Çin əlaqələri gündən-günə yeni məzmunla zənginləşir

### Çin Xalq Respublikasının Sədri zati-aliləri cənab Si Cinqine

Hörmətli cənab Sədr!

Çin Xalq Respublikasının yaranmasının 75-ci ildönümü münasibətilə Sizi və Sizin simanızda dost xalqınızı öz adımdan və Azərbaycan xalqı adından ürək-dən təbrik etməkdən və ən xoş arzularımı yetirməkdən böyük məmnunluq duyuram.

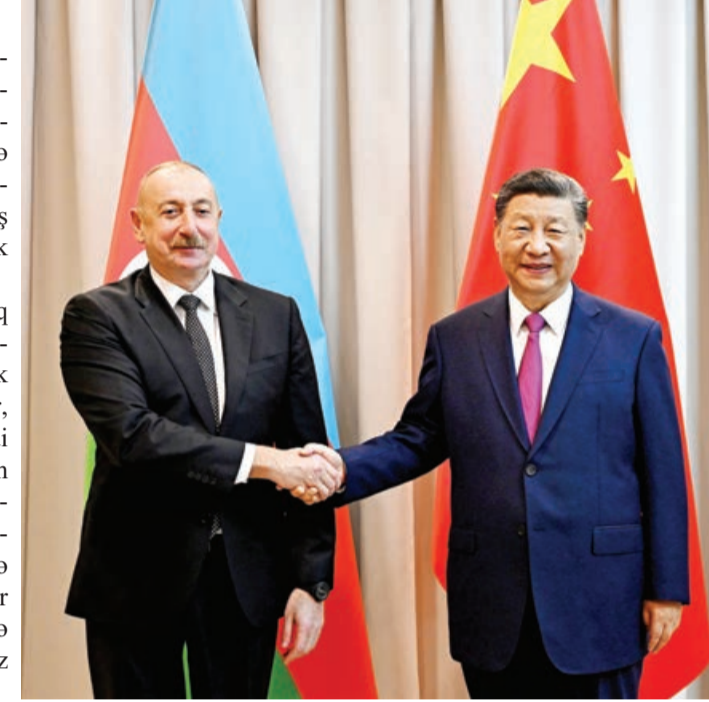
Ötən dövr ərzində Çin Xalq Respublikası bütün sahələrdə - iqtisadiyyat, sənaye, elm, kosmik tədqiqat, müasir texnologiyalar, müdafiə, əhalinin sosial-iqtisadi rifahı və digər sahələrdə mühüm nailiyyətlər əldə edərək beynəlxalq aləmdə yüksək nüfuz qazanmış, dünyanın ən güclü və qüdrətli dövlətləri sırasına yer almışdır. Bütün bu nailiyyətlərdə şəxsən Sizin də misilsiz rolunuz və xidmətləriniz vardır.

Dostluq və qarşılıqlı hörmət üzərində qurulmuş, gündən-günə yeni məzmunla zənginləşən Azərbaycan-Çin dövlətlər-arası əlaqələrinin bugünkü səviyyəsi bizi sevindirir.

İyulda Astanada Sizinlə səmimiyyət və qarşılıqlı etimad şəraitində keçən görüşümüzü, ikitərəfli münasibətlərin geniş spektri və əməkdaşlığımızın perspektivləri ətrafında apardığımız fikir mübadiləsinə yüksək qiymətləndirirəm. Hesab edirəm ki, görüş əsasında qəbul olunmuş "Azərbaycan Respublikası ilə Çin Xalq Respublikası arasında strateji tərəfdaşlığın qurulması haqqında Birgə Bəyannamə" mühüm tarixi addım, əməkdaşlığımızı daha da genişləndirmək və möhkəmləndirmək istiqamətində qarşılıqlı əzminin bariz təzahürüdür.

Bu gün siyasi əlaqələrimizin yüksək səviyyəsi və fəal dialoq, iqtisadiyyat, ticarət nəqliyyat-logistika, telekommunikasiya, humanitar və digər sahələrdə qarşılıqlı faydalı əməkdaşlığımızın əhatə dairəsinin genişlənməsi üçün əlverişli şərait yaradır. "Kömər və yol" və "Orta dəhliz" layihələri çərçivəsində səmərəli işbirliyimizi xüsusi qeyd etmək istədim.

Eyni zamanda biz Çinlə əməkdaşlığımızı il ərzində, o cümlədən "yaşıl enerji", "ya-



şıl" və aşağı karbonlu texnologiyalar sahələrində birgə fəaliyyətimizi daha da dərinləşdirmək, ölkənizin qabaqcıl təcrübəyə malik şirkətləri ilə daha sıx əməkdaşlıq etmək əzminə dəyirəm. İnanıram ki, noyabr ayında Azərbaycanın evsahibliyi edəcəyi COP29-da Çinin fəal iştirakı global iqlim fəaliyyəti gündəliyinin irəli aparılmasına və gələcək nəsillərə daha təmiz və dayanıqlı dünyanı miras qoymaq məqsədinə çatmağımıza töhfə verəcəkdir.

Hörmətli cənab Sədr! Əminəm ki, Azərbaycan ilə Çin arasında ənənəvi dostluq münasibətləri, həm ikitərəfli qaydada, həm də çoxtərəfli əsasda qarşılıqlı faydalı əməkdaşlığımız dost xalqlarımızın mənafelərinə uyğun olaraq birgə söyləyimizlə bundan sonra da inkişaf edəcək, strateji tərəfdaşlığımız daha da dərinləşəcəkdir.

Bələ bir əlamətdər gündə bir daha Sizə ən səmimi təbriklərimi çatdırı, möhkəm cansağlığı, xoşbəxtlik, işlərinizdə uğurlar, dost Çin xalqına daim əmin-amanlıq, rifah və firavanlıq diləyirəm.

Hörmətlə,

İlham ƏLİYEV,  
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 26 sentyabr 2024-cü il

## Gələn il əməkhaqqı və sosial ödənişlərdə gözlənilən artımlardan 2 milyondan artıq vətəndaş bəhrələncək

2025-ci ildə də büdcənin əsas xərc istiqamətlərindən biri əhalinin sosial müdafiəsi və sosial təminatı olacaq. Şəhid ailələrinə, qazilər diqqət və qayğı dövlət siyasətinin prioritetləri sırasında qalmaqda davam edəcək. Bütövlükdə bütün istiqamətlər üzrə sosialyönlü xərclər dövlət büdcəsi xərclərinin 43 faizini

təşkil edəcək. Gələn il əməkhaqqı və sosial ödənişlərdə gözlənilən artımlardan 2 milyondan artıq vətəndaş bəhrələncək. Müasir innovativ təhsilin inkişafı və əhalinin keyfiyyətli tibbi xidmətlərə çıxışının yaxşılaşdırılması üçün növbəti ilin dövlət büdcəsindən daha böyük vəsait ayrılacaq.



## İqtisadi inkişaf uğurlarımızın əsasıdır

### Azərbaycan dünyaya yüksəliş modelini təqdim edib

Prezident İlham Əliyevin iqtisadi məsələlərə həsr olunmuş müşavirədə söylədiyi fikirlər, qarşıya qoyduğu vəzifələr ilk növbədə xalqımızın milli maraqlarına xidmət edir, inkişafımızı əsaslandırır. Bu, xoşbəxt həyatımızın təmin olunmasına istiqamətlənməklə, əmin-amanlığa, əməkdaşlığa, birliyə yollar açır. Bu yollar dövlət rəhbərinin düşünlü siyasətindən, insanlığa qayğısından, müstəqilliyimizin və suverenliyimizin qorunması sahəsində apardığı mübarizədən, sülhə, demokratiyaya, insan haqlarına, haqq-ədalətə, hörmət və ehtiramdan keçir.

Bu yol qürurvericidir, uğurludur və onu davam etdirmək gələcəyimizə yeni təhflər verəcək, uğurlar qazandıracaq.



## Haiti Fransadan təzminat tələb edir

### 200 il əvvəl Port-o-Prens müstəqillik üçün Parisə 560 milyon dollar verib

Haiti liderinin sözlərinə görə, onun ölkəsi ədalət axtarır: "Biz Parisi mənəvi və tarixi borcun tanınmasına və xalqımıza bu ədalətsiz keçmişin görünməz buxovlarından qurtulmasına imkan verəcək lazımi təzminatın həyata keçirilməsinə çağırırıq. Ödədiyimiz vəsaiti qaytarmanın vaxtı çatmayıbmı? Ölkəmiz bir sıra hökumətlər, eləcə də BMT-nin bəzi qurumları tərəfindən tanınma və keçmişdə dəyərli ziyanla bağlı reparasiyaların ödənilməsinə yönəlməmiş konkret tədbirlər çərçivəsində irəli sürülən təklifləri alqışlayır".

Şura sədri əlavə edib ki, Haiti müstəmləkəçilik siyasətinin qurbanı olan ö-

lkələrlə keçmiş müstəmləkəçi dövlətlər arasında dialoq mexanizminin yaradılması prosesində BMT-yə güvənir. Haitidə təzminat məsələsi ilk dəfə deyil ki, qaldırılır. Bu ilin aprelinde vətəndaş cəmiyyəti qruplarının yerli koalisiyası haitililərin əvvəlki borcunu qaytarmaq üçün Parisin Port-o-Prensə 560 milyon dollar təzminat ödəməli olduğunu bildirmişdi. 2022-ci ildə "The New York Times" qəzeti hesablayıb ki, haitililər azad yaşamaq üçün Fransaya bugünkü pulla təxminən 560 milyon dollar ödəyiblər.



## Neftçilər parkının gözəlliyi göz oxşayır



Bu gözəlliyə əlavə gözəllik qatan istirahət parklarıdır. Bakıda onlarla istirahət parkı, gözlənti zonası, xiyaban var. Çəkinmədən deyə bilərəm ki, bu istiqamətdə görülən işlərdən dolayı Bakı keçmiş ittifaq respublikalarının paytaxtlarından xeyli öndədir. Buna baxmayaraq, şəhərimizdə yeni meqaparkların salınması, bəzələrinin ərazisinin genişləndirilməsi, köhnə, baxımsız parkların bərpa olunması davam edir. Belə parklardan biri də Suraxanı rayonunun Qaraçuxur qəsəbəsindəki Neftçilər parkıdır. Parkda demək olar ki, 89 min əhali olan qəsəbə sakinlərinin istirahəti üçün hər cür şərait yaradılıb. Buranın havası təmiz, ərazisi geniş və abaddır.







## Sağlamlıq turizminin inkişafında Naftalan neftinin rolunun artırılması ilə bağlı əlavə tədbirlər haqqında

### Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Sərəncamı

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 32-ci bəndini rəhbər tutaraq, Naftalan neftinin çıxarılması, emalı, təchizatı proseslərinin təkmilləşdirilməsi, Naftalan neftindən və ondan hazırlanan preparatlardan istifadənin genişləndirilməsi, eləcə də Naftalan şəhərinin sağlamlıq turizmi şəhəri kimi dünyada tanınması məqsədilə qərar alınır:

- Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabineti:
  - altı ay müddətində:
    - Naftalan neftinin və ondan hazırlanan preparatların müalicəvi təsirinə beynəlxalq miqyasda tanınmasını təmin etmək məqsədilə yeni tibbi araşdırmalar aparılmasına və süzögdən məhsullardan tibbi məqsədlər üçün daha geniş istifadə olunmasına dair təkliflərini Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə təqdim etsin;
    - Naftalan neftinin çıxarılması, emalı, saxlanması və sanatoriya-kurort müəssisələrinə paylanılması qaydalarını təsdiq edib Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə məlumat versin;
    - "Təbii müalicə ehtiyatları, müalicə-sağlamlaşdırma yerləri və kurortlar haqqında" Azərbaycan Respublikası Qanununun 3.4-cü maddəsinə uyğun olaraq, "Naftalan" Kurortu haqqında əsasnaməni iki ay müddətində təsdiq edib Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə məlumat versin;
    - bu Sərəncamdan irəli gələn digər məsələləri həll etsin.

*İlham ƏLİYEV,*  
*Azərbaycan Respublikasının Prezidenti*

*Bakı şəhəri, 28 sentyabr 2024-cü il*

## Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 28 sentyabr tarixli Fərmanı ilə təsdiq edilmişdir

### Dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin NÜMUNƏVİ ƏSASNAMƏSİ

*Əvvəli 2-ci sahə.*

- Operatorun aşağıdakı hüquqları vardır:
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin fəaliyyətinin təmin olunması ilə bağlı zəruri məlumatları (sonədləri) əldə etmək üçün aidiyyəti qurumlara sorğu vermək və həmin qurumlardan belə məlumatları (sonədləri) almaq;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin təkmilləşdirilməsi istiqamətində rəy və təkliflər vermək;
  - dövlət informasiya ehtiyatları və sistemləri ilə məlumat mübadiləsinə iştirak edərkən digər informasiya ehtiyatları və sistemləri müəyyən edilmiş texniki və funksional tələblərə cavab vermədiyi hallarda onlarda zəruri dəyişikliklər edilməsi məqsədilə məsələ qaldırmaq;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin parametrlərində sahiblə razılaşdırılmağa dəyişiklik etmək və bütün mümkün parametrlər üzrə hesablatlar əldə etmək;
  - istifadəçilər və istifadəçilər dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin təhlükəsiz və effektiv fəaliyyətinin pozulmasına səbəb olan əməllərə yol verdikdə, informasiya ehtiyatlarına və sistemlərinə giriş imkanını sahiblə razılaşdırılmağa ləğv etmək və ya məhdudlaşdırmaq;
  - normativ hüquqi aktlarla müəyyən edilmiş digər hüquqları həyata keçirmək.

#### 8. İştirakçıların vəzifələri və hüquqları

- İştirakçıların vəzifələri aşağıdakılardır:
  - dövlət informasiya ehtiyatlarına və sistemlərinə çıxışı olan, habelə onun aparılmasında iştirak edən eməkdaşlarını təkmil sertifikatlı gicləndirilmiş elektron imza ilə təmin etmək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarına və sistemlərinə daxil olmağa imkan verən elektron imza vasitələrinin konfidensiallığını (məxfiliyini) təmin etmək;
  - aktual, tam və etibarlı məlumatları (sonədləri) vaxtında və dolğun şəkildə dövlət informasiya ehtiyatlarına və sistemlərinə daxil etmək (ötürmək);
  - məlumatların mühafizəsini təmin edən avadanlıq və program vasitələrinə müdaxilə etməmək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarından və sistemlərdən, habelə həmin informasiya ehtiyatlarında və sistemlərdə olan məlumatlardan (sonədlərdən) yalnız xidməti məqsədlər üçün istifadə etmək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarında və sistemlərdə saxlanılan məlumatlarda (sonədlərdə) aşkar edilmiş səhvlərin aradan qaldırılması məqsədilə dərhal sahibə və ya operatora məlumat vermək;
  - sahibin və operatorun dövlət informasiya ehtiyatlarına və sistemlərinə daxil etdiyi və iştirakçının bilavasitə fəaliyyəti ilə bağlı olan yeni məlumatları izləmək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin fəaliyyətinə zərər gətirəcək, habelə onların fəaliyyətinin longiməsinə və ya dayanmasına səbəb ola biləcək hərəkətlərə yol verməmək;
  - məlumat mübadiləsi zamanı aşkar olunmuş çatışmazlıqların və yaranan nasazlıqların aradan qaldırılması ilə bağlı tədbirlər görmək, bu barədə sahibə və Nazirliyə məlumat vermək;
  - öz təşəbbüsləri, habelə Nazirliyin və sahibinbu Nümunəvi Əsasnamə ilə və digər normativ hüquqi aktlarla müəyyən edilmiş fəaliyyət istiqamətlərinə uyğun olaraq verdikləri təkliflər əsasında sahibə və ya operatoru olduğu dövlət informasiya ehtiyatlarında və sistemlərdə zəruri dəyişikliklər etmək.

- İştirakçıların aşağıdakı hüquqları vardır:
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin fəaliyyəti ilə bağlı zəruri məlumatları (sonədləri) əldə etmək üçün sahibə və ya operatora sorğu vermək və onlardan belə məlumatları (sonədləri) almaq;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin təkmilləşdirilməsi istiqamətində sahibə və ya operatora təkliflər vermək.

#### 9. İstifadəçilərin hüquqları

- İstifadəçilərin dövlət informasiya ehtiyatlarından və sistemlərdən istifadə ilə bağlı aşağıdakı hüquqları vardır:
  - dövlət informasiya ehtiyatlarındakı və sistemlərdəki açıq məlumatlarla tanış olmaq və onları əldə etmək;
  - qanunla müəyyən edilmiş hallar istisna olmaqla, özləri barəsində məlumatlarla tanış olmaq, onları əldə etmək və ya dəqiqləşdirilməsi üçün sahibə və ya operatora müraciət etmək;
  - elektron kabinetləri üzərindən müraciətlərini göndərmək, elektron xidmətlərdən istifadə etmək və ödənişləri həyata keçirmək;
  - sahiblə, operatorla, iştirakçılarla və digər istifadəçilərlə qarşılıqlı əlaqəni və sənəd (məlumat) mübadiləsini elektron qaydada həyata keçirmək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarının və sistemlərinin fəaliyyətinin təkmilləşdirilməsinə dair təkliflər vermək;
  - dövlət informasiya ehtiyatlarından və sistemlərdən istifadə ilə bağlı hüquqlarının pozulmasından inzibati qaydada (və ya) məhkəməyə şikayət etmək;
  - normativ hüquqi aktlarla müəyyən edilmiş digər hüquqları həyata keçirmək.

## "Xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması Qaydası"nın təsdiq edilməsi haqqında

### Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Fərmanı

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 32-ci bəndini rəhbər tutaraq, "Dövlət qulluğu haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununda və Azərbaycan Respublikasının 2009-cu il 4 dekabr tarixli 930-IIIQ nömrəli Qanunu ilə təsdiq edilmiş "Miqrasiya orqanlarında qulluq keçmə haqqında" Əsasnamə

"də dəyişiklik edilməsi barədə" Azərbaycan Respublikasının 2023-cü il 21 noyabr tarixli 1022-VIQD nömrəli Qanununun icrası ilə əlaqədar qərar alınır:

- "Xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması Qaydası" təsdiq edilsin (əlavə olunur).

- "Xüsusi, hərbi və diplomatik rütbələrin ixtisas dərəcələri ilə qarşılıqlı uyğunlaşdırılması Qaydası"nın təsdiq edilməsi haqqında" Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2021-ci il 21 iyun tarixli 1371 nömrəli Fərmanı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2021, № 6 (1 kitab), maddə 586 (Cild I) ləğv edilsin.

- Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabineti bu Fərmandan irəli gələn məsələləri həll etsin.

*İlham ƏLİYEV,*  
*Azərbaycan Respublikasının Prezidenti*

*Bakı şəhəri, 28 sentyabr 2024-cü il*

## Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 28 sentyabr tarixli Fərmanı ilə təsdiq edilmişdir

### Xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması qaydası

#### 1. Ümumi müddə

Bu Qayda "Dövlət qulluğu haqqında" Azərbaycan Respublikası Qanununun 17.4.3-cü maddəsinə uyğun olaraq hazırlanmışdır və xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin (bundan sonra - rütbə) və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması ilə bağlı hüquqi və təşkilati məsələləri tənzimləyir.

#### 2. Rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması

- Rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması bu Qaydanın Əlavəsinə uyğun olaraq aparılır.
- Rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması aşağıdakı tələblərə nəzərə alınmaqla həyata keçirilir:
  - dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğunda xüsusi növünə aid dövlət orqanlarında rütbə nəzərdə tutulan vəzifələrə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;

- dövlət orqanında işləmiş və ixtisas dərəcəsinə malik olan şəxs sonradan dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;
- dövlət orqanında işləmiş və ixtisas dərəcəsinə malik olan şəxs sonradan dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;
- dövlət orqanında işləmiş və ixtisas dərəcəsinə malik olan şəxs sonradan dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu ixtisas dərəcəsi, habelə həmin ixtisas dərəcəsinə qulluq müddəti nəzərə alınır;

sonradan dövlət qulluğu vəzifəsinə qəbul edildikdə ona ixtisas dərəcəsi verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;
- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;

- dövlət qulluğunda rütbə vəzifələrdə qulluğa (xidmətə) qəbul edildikdə ona rütbə verilərkən malik olduğu rütbə, habelə həmin rütbədə qulluq (xidmət) müddəti nəzərə alınır;

fəti üzrə müəyyən edilmiş ixtisas dərəcəsi nəzərə alınmaqla ixtisas dərəcəsi verilir.

- Dövlət qulluğunda xüsusi növünə aid dövlət orqanlarında qulluq (xidmət) keçən və ya əvvəllər qulluq (xidmət) keçmiş şəxsin malik olduğu rütbə onun dövlət qulluğunda təyini olunduğu vəzifənin təsnifatı üzrə nəzərdə tutulmuş ixtisas dərəcələrindən yuxarıdırsa, ona həmin təsnifat üzrə müəyyən edilmiş ən yüksək ixtisas dərəcəsi verilir.

- Dövlət qulluğunda xüsusi növünə aid dövlət orqanlarında qulluq (xidmət) keçən və ya əvvəllər qulluq (xidmət) keçmiş şəxsin malik olduğu rütbə onun dövlət qulluğunda təyini olunduğu vəzifənin təsnifatı üzrə nəzərdə tutulmuş ixtisas dərəcələrindən aşağıdırsa, ona həmin təsnifat üzrə müəyyən edilmiş ən kiçik ixtisas dərəcəsi verilir.

- Dövlət qulluğunda xüsusi növünə aid bir dövlət orqanında digərinə qulluğa (xidmətə) qəbul olunduğu vəzifə üzrə müəyyən edilmiş rütbə haddindən yuxarıdırsa, ona həmin vəzifə üzrə müəyyən edilmiş ən yüksək rütbə verilir.

- Dövlət qulluğunda xüsusi növünə aid bir dövlət orqanında digərinə qulluğa (xidmətə) qəbul olunduğu vəzifə üzrə müəyyən edilmiş rütbə haddindən aşağıdırsa, ona həmin vəzifə üzrə müəyyən edilmiş ən kiçik rütbə verilir.

- Dövlət qulluğunda xüsusi növünə aid bir dövlət orqanında digərinə qulluğa (xidmətə) qəbul edilərkən şəxsin malik olduğu rütbə onun təyini olunduğu vəzifə üzrə müəyyən edilmiş rütbə haddindən yuxarıdırsa, ona həmin vəzifə üzrə müəyyən edilmiş ən yüksək rütbə verilir.

## "Xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması Qaydası"na Əlavə

### Xüsusi, hərbi, diplomatik rütbələrin və ixtisas dərəcələrinin qarşılıqlı uyğunlaşdırılması Cədvəli

Sıra №-si	Dövlət qulluğunda ixtisas dərəcələri	Hərbi rütbələr	Prokurorluq orqanlarında rütbələr	Ədliyyə orqanlarında xüsusi rütbələr	Fövqəladə hallar orqanlarında xüsusi rütbələr	Miqrasiya orqanlarında xüsusi rütbələr	Daxili işlər orqanlarında xüsusi rütbələr	Gömrük orqanlarında xüsusi rütbələr	Vergi orqanlarında xüsusi rütbələr	Diplomatik rütbələr
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Ali rütbələr və ixtisas dərəcələri										
1.1.	həqiqi dövlət müşaviri	ordu generalı	həqiqi dövlət ədliyyə müşaviri	həqiqi dövlət ədliyyə müşaviri	-	-	-	həqiqi dövlət gömrük xidməti müşaviri	həqiqi dövlət vergi xidməti müşaviri	-
1.2.	1-ci dərəcə dövlət müşaviri	general-polkovnik, admiral	I dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-polkovniki	I dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-polkovniki	-	I dərəcəli dövlət miqrasiya xidməti müşaviri	polis general-polkovniki	gömrük xidməti general-polkovniki	1-ci dərəcəli dövlət vergi xidməti müşaviri	fövqəladə və səlahiyyətli səfir
1.3.	2-ci dərəcə dövlət müşaviri	general-leytenant, vitse-admiral, tıbb xidməti general-leytenantı, ədliyyə general-leytenantı	II dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-leytenantı	II dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-leytenantı	daxili xidmət general-leytenantı, tıbb xidməti general-leytenantı	II dərəcəli dövlət miqrasiya xidməti müşaviri	polis general-leytenantı	gömrük xidməti general-leytenantı	2-ci dərəcəli dövlət vergi xidməti müşaviri	birinci dərəcəli fəvqəladə və səlahiyyətli elçi
1.4.	3-cü dərəcə dövlət müşaviri	general-mayor, kontr-admiral, tıbb xidməti general-mayoru, ədliyyə general-mayoru	III dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-mayoru	III dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri, ədliyyə general-mayoru, tıbb xidməti general-mayoru	daxili xidmət general-mayoru, tıbb xidməti general-mayoru	III dərəcəli dövlət miqrasiya xidməti müşaviri	polis general-mayoru, tıbb xidməti general-mayoru	gömrük xidməti general-mayoru, tıbb xidməti general-mayoru	3-cü dərəcəli dövlət vergi xidməti müşaviri, 3-cü dərəcəli dövlət ədliyyə müşaviri	ikinci dərəcəli fəvqəladə və səlahiyyətli elçi
2. Digər rütbələr və ixtisas dərəcələri										
2.1.	dövlət qulluğunun baş müşaviri	polkovnik, 1-ci dərəcəli kapitan, tıbb xidməti polkovniki, ədliyyə polkovniki	baş ədliyyə müşaviri, ədliyyə polkovniki	baş ədliyyə müşaviri, ədliyyə polkovniki, tıbb xidməti polkovniki	daxili xidmət polkovniki, tıbb xidməti polkovniki	baş miqrasiya xidməti müşaviri	polis polkovniki, tıbb xidməti polkovniki	gömrük xidməti polkovniki, tıbb xidməti polkovniki	baş vergi xidməti müşaviri, baş ədliyyə müşaviri	birinci dərəcəli müşavir
2.2.	dövlət qulluğunun müşaviri	polkovnik-leytenant, 2-ci dərəcəli kapitan, tıbb xidməti polkovnik-leytenantı, ədliyyə polkovnik-leytenantı	ədliyyə müşaviri, ədliyyə polkovnik-leytenantı	ədliyyə müşaviri, ədliyyə polkovnik-leytenantı, tıbb xidməti polkovnik-leytenantı	daxili xidmət polkovnik-leytenantı, tıbb xidməti polkovnik-leytenantı	miqrasiya xidməti müşaviri	polis polkovnik-leytenantı, tıbb xidməti polkovnik-leytenantı	gömrük xidməti polkovnik-leytenantı, tıbb xidməti polkovnik-leytenantı	vergi xidməti müşaviri, ədliyyə müşaviri	ikinci dərəcəli müşavir
2.3.	dövlət qulluğunun kiçik müşaviri	mayor, 3-cü dərəcəli kapitan, tıbb xidməti mayoru, ədliyyə mayoru	kiçik ədliyyə müşaviri, ədliyyə mayoru	kiçik ədliyyə müşaviri, ədliyyə mayoru, tıbb xidməti mayoru	daxili xidmət mayoru, tıbb xidməti mayoru	kiçik miqrasiya xidməti müşaviri	polis mayoru, tıbb xidməti mayoru	gömrük xidməti mayoru, tıbb xidməti mayoru	kiçik vergi xidməti müşaviri, kiçik ədliyyə müşaviri	birinci dərəcəli birinci katib
2.4.	1-ci dərəcə dövlət qulluqçusu	kapitan, kapitän leytenantı, tıbb xidməti kapitanı, ədliyyə kapitanı	dərəcəli hüquqşünas, ədliyyə kapitanı	I dərəcəli ədliyyə qulluqçusu, ədliyyə kapitanı, tıbb xidməti kapitanı	daxili xidmət kapitanı, tıbb xidməti kapitanı	I dərəcəli miqrasiya xidməti qulluqçusu	polis kapitanı, tıbb xidməti kapitanı	gömrük xidməti kapitanı, tıbb xidməti kapitanı	1-ci dərəcəli müfəttiş, 1-ci dərəcəli hüquqşünas	ikinci dərəcəli birinci katib
2.5.	2-ci dərəcə dövlət qulluqçusu	baş leytenant, tıbb xidməti baş leytenantı, ədliyyə baş leytenantı	II dərəcəli hüquqşünas, ədliyyə baş leytenantı	II dərəcəli ədliyyə qulluqçusu, ədliyyə baş leytenantı, tıbb xidməti baş leytenantı	daxili xidmət baş leytenantı, tıbb xidməti baş leytenantı	II dərəcəli miqrasiya xidməti qulluqçusu	polis baş leytenantı, tıbb xidməti baş leytenantı	gömrük xidməti baş leytenantı, tıbb xidməti baş leytenantı	2-ci dərəcəli müfəttiş, 2-ci dərəcəli hüquqşünas	birinci dərəcəli ikinci katib, ikinci dərəcəli ikinci katib
2.6.	3-cü dərəcə dövlət qulluqçusu	leytenant, tıbb xidməti leytenantı, ədliyyə leytenantı	III dərəcəli hüquqşünas, ədliyyə leytenantı	III dərəcəli ədliyyə qulluqçusu, ədliyyə leytenantı, tıbb xidməti leytenantı	daxili xidmət leytenantı, tıbb xidməti leytenantı	III dərəcəli miqrasiya xidməti qulluqçusu	polis leytenantı, tıbb xidməti leytenantı	gömrük xidməti leytenantı, tıbb xidməti leytenantı	3-cü dərəcəli müfəttiş, 3-cü dərəcəli hüquqşünas	üçüncü katib
2.7.	kiçik dövlət qulluqçusu	kiçik leytenant, tıbb xidməti kiçik leytenantı, ədliyyə kiçik leytenantı	-	ədliyyə kiçik leytenantı, tıbb xidməti kiçik leytenantı	daxili xidmət kiçik leytenantı, tıbb xidməti kiçik leytenantı	kiçik miqrasiya xidməti qulluqçusu	polis kiçik leytenantı, tıbb xidməti kiçik leytenantı	gömrük xidməti kiçik leytenantı, tıbb xidməti kiçik leytenantı	-	attaşe
2.8.	dövlət qulluğunun baş referenti	baş gizir, baş miçman	-	ədliyyə baş giziri, tıbb xidməti baş giziri	daxili xidmət baş giziri, tıbb xidməti baş giziri	-	-	gömrük xidməti baş giziri, tıbb xidməti baş giziri	-	-
2.9.	dövlət qulluğunun böyük referenti	gizir, miçman	-	ədliyyə giziri, tıbb xidməti giziri	daxili xidmət giziri, tıbb xidməti giziri	-	-	gömrük xidməti giziri, tıbb xidməti giziri	-	-
2.10.	dövlət qulluğunun 1-ci dərəcə referenti	kiçik gizir, kiçik miçman	-	ədliyyə kiçik giziri, tıbb xidməti kiçik giziri	daxili xidmət kiçik giziri, tıbb xidməti kiçik giziri	-	-	-	-	-
2.11.	dövlət qulluğunun 2-ci dərəcə referenti	baş çavuş	-	ədliyyə baş çavuşu, tıbb xidməti baş çavuşu	daxili xidmət baş çavuşu, tıbb xidməti baş çavuşu	baş miqrasiya xidməti çavuşu	polis baş serjantı, tıbb xidməti baş serjantı	-	-	-
2.12.	dövlət qulluğunun 3-cü dərəcə referenti	çavuş	-	ədliyyə çavuşu, tıbb xidməti çavuşu	daxili xidmət çavuşu, tıbb xidməti çavuşu	miqrasiya xidməti çavuşu	polis serjantı, tıbb xidməti serjantı	-	-	-
2.13.	dövlət qulluğunun kiçik referenti	kiçik çavuş	-	ədliyyə kiçik çavuşu, tıbb xidməti kiçik çavuşu	daxili xidmət kiçik çavuşu, tıbb xidməti kiçik çavuşu	kiçik miqrasiya xidməti çavuşu	polis kiçik serjantı, tıbb xidməti kiçik serjantı	-	-	-



# İnkişaf büdcəsi

2025-ci ilin dövlət büdcəsi qarşıya qoyulan bütün prioritet vəzifələrin tam yerinə yetirilməsinə imkan verəcək

2025-ci ildə icmal büdcənin gəlirləri 44 milyard 371,4 milyon manat səviyyəsində proqnozlaşdırılır. Bu, 2024-cü ilin göstəricisinə nisbətən 856,4 milyon manat və ya 2 faiz artım deməkdir. İcmal büdcə xərcləri isə növbəti ildə 45 milyard 867 milyon manat proqnozlaşdırılır ki, bu da cari illə müqayisədə 240,2 milyon manat çoxdur.

**İlham ƏLİYEV:**  
**"Düşünülmiş islahatlar siyasəti öz bəhrəsini verməkdədir"**

Azərbaycan Respublikasının 2025-ci ilin dövlət və icmal büdcələrinin ilkin göstəricilərinə dair açıqlama bir neçə gün əvvəl ictimaiyyətə təqdim olunub. Sentyabrın 24-də isə Nazirlər Kabinetində Baş nazir Əli Əsədovun sədrliyi ilə keçirilmiş hökumətin iclasında 2025-ci il üzrə dövlət büdcəsinin və icmal büdcənin layihələri və sonrakı üç il üçün icmal büdcənin göstəriciləri, 2025-ci il və sonrakı üç il üzrə iqtisadi və sosial inkişaf konsepsiyası və proqnoz göstəriciləri müzakirə olunub.

İclasda qeyd olunub ki, global miqyasda artan geosiyasi gərginliklərə, beynəlxalq ömtə bazarlarında volatil qiymətlərə və dünya ölkələrində borc və büdcə kəsinin artmasına baxmayaraq, ölkəmizdə makroiqtisadi və maliyyə sabitliyi təmin olunmuşdur.

Sentyabrın 26-da iqtisadi məsələlərə həsr olunmuş müşavirədə də Prezident İlham Əliyev 2024-cü ildə iqtisadi sferada əldə olunan nəticələri yüksək qiymətləndirmişdir. Dövlət başçısının qeyd etdiyi kimi, iqtisadiyyatın şaxələndirilməsi istiqamətində atılmış addımlar müsbət nəticələrini verməkdədir. "İqtisadi artım 4,3 faiz təşkil edib. Bugünkü dünyada gedən prosesləri təhlil edərkən və ümumiyyətlə, geosiyasi vəziyyətə nəzər saldıqda deyə bi-

lərim ki, bu, çox müsbət göstəricidir. İqtisadi inkişaf templəri inkişaf etmiş bir çox ölkələrdə olan iqtisadi inkişaf templərini üstələyir. Xüsusən əhəmiyyət daşıyan məqam ondan ibarətdir ki, qeyri-neft sektorumuz 7 faiz artmışdır. Bu da onu göstərir ki, ölkə iqtisadiyyatının şaxələndirilməsi istiqamətində atılmış addımlar və düşünülmüş islahatlar siyasəti öz bəhrəsini verməkdədir".

8 ayda qeyri-neft sektorunda 7 faiz, qeyri-neft sənayesində isə 7,8 artım qeydə alınmışdır. Bütövlükdə, müsbət makroiqtisadi şərait növbəti ilin dövlət büdcəsinə də pozitiv məzmununda tərtib etməyə imkan vermişdir.

**Xərclərin 17 faizi müdafiə və təhlükəsizlik məqsədlərinə yönəldiləcək**

Növbəti il və ortamüddətli dövr üçün büdcə siyasəti prioritet çağırışlar nəzərə alınmaqla müəyyən edilmişdir. Bu çağırışlar "2022-2026-cı illərdə sosial-iqtisadi inkişaf Strategiyası"nda nəzərdə tutulan tədbirlərin həyata keçirilməsi, Qarabağ və Şərqi Zəngəzurun bərpası, yenidoqurulması, ölkə iqtisadiyyatına reintegrasiya və ərazilərə Böyük Qayıdışın təmin edilməsi, ölkənin hərbi-müdafiə qabiliyyətinin və təhlükəsizliyinin gücləndirilməsi, əhəlinin sosial müdafiəsinin gücləndirilməsi və rifah halının yaxşılaşdırılması, dayanıqlı iqtisadi artımın dəstəklənməsi, makroiqtisadi sabitliyin və büdcə dayanıqlılığının təmin olunması, Nax-

çıvan Muxtar Respublikasının sosial-iqtisadi inkişafına dair 2023-2027-ci illər üçün Dövlət Programı"nın icrasının diqqət mərkəzində saxlanılmışdır. Gələn il dövlət büdcəsinin gəlirləri 36 milyard 616 milyon manat proqnozlaşdırılır. Bu da 2024-cü ilin təsdiq olunmuş göstəricisi ilə müqayisədə 228 milyon manat, 2023-cü ilin icra göstəriciləri ilə müqayisədə isə 1 milyard 379,6 milyon manat çoxdur. Növbəti ilin dövlət büdcəsinin xərcləri 39 milyard 667,6 milyon manat nəzərdə tutulur.

Prezident İlham Əliyev bir neçə gün əvvəl yeddinci çağırış Azərbaycan Respublikası Milli Məclisinin ilk iclasında çıxışında bildirdi ki, dövlətimizin qarşısında dayanan başlıca vəzifə hərbi gücümüzün artırılmasıdır. "Birinci nömrəli vəzifə hərbi gücümüzün artırılmasıdır. Baxmayaraq ki, İkinci Qarabağ müharibəsi və antiterror əməliyyatı arxada qaldı, həm dünyada gedən proseslər, yeni münaqişə, müharibə ocaqlarının yaranması və ətrafımızda gərginliyin artması, eyni zamanda Ermənistanın revanşizm meyilləri bizi bu sahədə daim diqqət göstərməyə vadar edir. Hərbi gücümüz olmasa, biz heç bir müstəvidə - nə iqtisadi, nə siyasi müstəvidə uğur qazana bilmərik", - deyərək dövlətimizin başçısı bildirdi.

Buna görə ordumuzun döyüş imkanlarının daha da gücləndirilməsi, milli təhlükəsizlik potensialının artırılması, müdafiə sənayesi kompleksinin müasir çağırışlara uyğun olaraq inkişaf etdirilməsi hər zaman olduğu kimi, gələn il də diqqət mərkəzində olacaq. Gələn ilin dövlət büdcəsində müdafiə və milli təhlükəsizlik xərcləri ümumi büdcə xərclərinin 17 faizini təşkil edəcək.

**Azad edilmiş ərazilərin bərpası üçün 4 milyard manat ayrılması nəzərdə tutulur**

Vətən müharibəsindən sonra Azərbaycanın prioritet hədəflərindən biri də işğaldan azad edilmiş torpaqların bərpasıdır. Prezident İlham Əliyev yeddinci çağırış Azərbaycan Respublikası Milli Məclisinin ilk iclasında çıxışında bildirdi ki, müharibədən sonra bu ilin sonuna qədər xərclənməyə nəzərdə tutulan vəsait 19 milyard manatdır. Ötən 4 ilə yaxın müddətdə Qarabağ və Şərqi Zəngəzurdə saysız-hesabsız infrastruktur layihələri həyata keçirilib. 3 min kilometr avtomobil yolu inşa edilib, 2 aeroport istifadəyə verilib, 270 meqavat gücündə su-elektrik stansiyaları yaradılıb. İndiyədək 8 min nəfərdən artıq məcburi köçkünlər Qarabağ və Şərqi Zəngəzura qayıdıb.

İşğaldan azad edilmiş ərazilərin bərpası 2024-cü ildə də yüksək tempdə davam etdiriləcək. Bunu gələn ilin dövlət büdcəsi layihəsində bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş xərcin miqyası da təsdiq edir. Belə ki, "Böyük Qayıdışa dair I Dövlət Programı"nın icrası, işğaldan azad olunmuş ərazilərə dönüşün təmin edilməsi üçün şəhər və kəndlərin yenidən qurulması və bərpası, həmin ərazilərdə müasir infrastrukturun yaradılması məqsədilə 2025-ci ilin dövlət büdcəsindən 4 milyard manat vəsait ayrılması nəzərdə tutulur.

Bütövlükdə, gəlir və xərclər göstərir ki, 2025-ci ilin dövlət büdcəsi qarşıya qoyulan bütün prioritet vəzifələrin tam yerinə yetirilməsinə imkan verəcək.

*Rəşad CƏFƏRLİ,  
"Azərbaycan"*

## Fərid Əhmədov Efiopiyanın ədliyyə məsələləri üzrə dövlət katibi ilə görüşüb

Ədliyyə naziri Fərid Əhmədov sentyabrın 28-də ölkəmizə səfəri çərçivəsində Efiopiya Federativ Demokratik Respublikasının Ədliyyə Nazirliyinin ədliyyə məsələləri üzrə dövlət katibi Tesfaye Wajjira ilə görüşüb.

Ədliyyə naziri Fərid Əhmədov sentyabrın 28-də ölkəmizə səfəri çərçivəsində Efiopiya Federativ Demokratik Respublikasının Ədliyyə Nazirliyinin ədliyyə məsələləri üzrə dövlət katibi Tesfaye Wajjira ilə görüşüb.

Ədliyyə naziri Fərid Əhmədov sentyabrın 28-də ölkəmizə səfəri çərçivəsində Efiopiya Federativ Demokratik Respublikasının Ədliyyə Nazirliyinin ədliyyə məsələləri üzrə dövlət katibi Tesfaye Wajjira ilə görüşüb.

Ədliyyə naziri Fərid Əhmədov sentyabrın 28-də ölkəmizə səfəri çərçivəsində Efiopiya Federativ Demokratik Respublikasının Ədliyyə Nazirliyinin ədliyyə məsələləri üzrə dövlət katibi Tesfaye Wajjira ilə görüşüb.



## Hərbi İdarəetmə İnstitutunda komandir və rəis heyəti ilə toplantı keçirilib

**Milli Müdafiə Universitetinin Hərbi İdarəetmə İnstitutunda briqada komandirləri, müavinləri, əməliyyat və döyüş hazırlığı şöbə (bölmə) rəisləri ilə toplantı keçirilib.**

Müdafiə Nazirliyindən AZƏRTAC-a bildirilib ki, Azərbaycan Ordusunun Təlim və Tədris Mərkəzində toplantı başa çatması münasibətilə keçirilən buraxılış mərasimində müdafiə nazirinin birinci müavini - Azərbaycan Ordusunun Baş Qərargah rəisi general-polkovnik Kərim Vəliyev və nazirliyin digər rəhbər heyəti iştirak edib.

Övvələ Azərbaycan xalqının Ümummilli Lideri Heydər Əliyevin və torpaqlarımızın ərazi bütövlüyü uğrunda şəhid olanların xatirəsi birdeqiqəlik sükutla yad edilib. Azərbaycan Respublikasının Dövlət Himni səsləndirilib.

Baş Qərargah rəisi iştirakçıları müdafiə naziri general-polkovnik Zakir Həsənovun adından salamlayıb, onları toplantı müvəffəqiyyətlə başa vurmaqla münasibətilə təbrik edib, gələcək xidməti fəaliyyətlərində uğurlar arzulayıb.



General-polkovnik K.Vəliyev Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Silahlı Qüvvələrinin Ali Baş Komandanı İlham Əliyevin tapşırığına əsasən, Azərbaycan Ordusunda aparılan islahatlardan danışıb, peşəkər və dövrün tələblərinə uyğun zabid kadrlarının hazırlanmasının prioritet məsələlərdən biri olduğunu qeyd edib. Müdafiə nazirinin birinci müavini çıxışında Prezident İlham Əliyevə çoxməqsədli JF-17C (Block-III) təyyarələrinin təqdimatının və Bakıda keçirilən "ADEX" Beynəlxalq Müdafiə Sərgisinin əhəmiyyətini xüsusi qeyd edib. Sonda toplantıya cəlb olunmuş və müvəffəqiyyətli bitmiş heyətə sertifikatlar təqdim edilib.

## Əlahiddə Ümumqoşun Ordunun xüsusi təyinatlı bölmələri ilə təlim keçirilib

**Əlahiddə Ümumqoşun Ordunun (ƏÜO) xüsusi təyinatlı bölmələri ilə "Gecə şəraitində düşmən obyektinə qəfil basqın" mövzusunda taktiki-xüsusi təlim keçirilib.**

Müdafiə Nazirliyinin Mətbuat xidmətindən AZƏRTAC-a verilən məlumata görə, plana əsasən icra olunacaq tədbirlər xəritə üzərində doqquzlaşdırılıb.

Xüsusi təyinatlılar məhdudgörmə şəraitində şərti düşmənin dərindənliyinə sızaraq pusqu, basqın və müxtəlif təlim-döyüş tapşırıqlarını yerinə yetiriblər.

Vaxt normativinə uyğun təyinatlıların yüksəklik xüsusi təyinatlılar tərəfindən ələ keçirilib, dairəvi mühafizə və



müdafiənin təşkili ilə növbəti hakimiyyətə keçirilməsi üçün mobil qruplar fəaliyyətini davam etdirib.

Təlim zamanı təminat-təxliyə qrupları tərəfindən yaralılardan təxliyə və sursat təminatının çatdırılması da praktiki məşq etdirilib.

Azərbaycan Ordusunun son dövrlərdə apardığı uğurlu döyüş əməliyyatlarında qazanılan təcrübənin tətbiqi taktiki-xüsusi təlimdə verilən tapşırıqlar yüksək peşəkərlik və sərbəstliyi yerinə yetirilərək qarşıya qoyulmuş məqsədlərə tam nail olunub.

## "Eternity-2024" çoxmillətli komanda-qərargah təlimi başa çatıb

**Azərbaycan, Türkiyə və Gürcüstan hərbi qulluqçularının iştirakı ilə Gürcüstanda keçirilən "Eternity-2024" çoxmillətli komanda-qərargah təlimi başa çatıb.**

AZƏRTAC xəbər verir ki, hər üç ölkənin hərbi qulluqçuları və aidiyyəti dövlət qurumlarının nümayəndələri Vəziriyyətdə strateji əhəmiyyətli, regional iqtisadi layihələrin müəvəzzəsinin təşkili üzrə tapşırıqları yerinə yetiriblər.

İştirakçı ölkələrin silahlı qüvvələri arasında qarşılıqlı əməkdaşlığın gücləndirilməsi və uz-



laşmanın təmin olunması məqsədilə keçirilən təlimdə iştirakçılar yüksək peşəkərlik nümayiş etdiriblər.

# İqtisadi inkişaf uğurlarımızın əsasıdır

Azərbaycan dünyaya yüksəliş modelini təqdim edib

**"Azərbaycan xalqı düşmən üzərində qazandığı tarixi qələbəsi, suverenliyin tam təmin edilməsi, beynəlxalq aləmdə əldə edilən uğurları, eləcə də ölkənin iqtisadi inkişafı, həyat şəraitinin yaxşılaşdırılması, ictimai-siyasi sabitliyi, insanların birlik və həmrəyliyi ilə fəxr edə bilər. Azərbaycan iqtisadiyyatının davamlı və dayanıqlı olması inkişafımıza yeni yollar açır".**

"Azərbaycan" qəzetinə açıqlamasında Milli Məclisin Aqrar siyasət komitəsinin sədri Tahir Rzaev bildirib ki, bu ilin əvvəlindən qazanılan nəticələr, iqtisadi artımın 4,3 faiz təşkil etməsi, qeyri-neft sektorunda 7 faizlik artımın əldə edilməsi, xarici borcun ümumi daxili borca nisbətində 7,5 faiz olması, inflyasiyanın aşağı düşməsi, iqtisadi sahədə yeni layihələrin hazırlanması və həyata keçirilməsinə qərar verilməsi bunu deməyə əsas verir.

Prezident İlham Əliyevin iqtisadi məsələlərə həsr olunmuş müşavirədə söylədiyi kimi, ölkə iqtisadiyyatının şaxələndirilməsi istiqamətində atılmış addımlar və düşünülmüş islahatlar siyasəti öz bəhrələrini verməkdədir. Azərbaycan dünyaya özünün iqtisadi inkişaf modelini təqdim edib, həm də bu modelin təkmilləşdirilməsi təşəbbüsündədir. Bir çox ölkələr tərəfindən qəbul edilən və təsdiqlənən bu model

dövlətimizin və xalqımızın milli maraqlarına, mövqeyinə xidmət etməklə bərabər, həm də dünya iqtisadiyyatına töhfə verməyə, iqtisadi sahədə əməkdaşlığın möhkəmləndirilməsinə hesablanıb. "44 günlük Vətən müharibəsindən və 23 saatlıq antiterror tədbirlərindən sonra Azərbaycana maraq daha da artıb. Neft-qaz sektorunda yeni layihələrin hazırlanması, bu sahədə əməkdaşlığın genişləndirilməsi, yeni yataqların hasilat həcminin yüksəlməsi, qeyri-neft sektoruna xarici sərmayələrin cəlb edilməsi üçün təşviq layihələrinin həyata keçirilməsi ölkəmizin iqtisadi inkişafını sürətləndirməkdədir. Dövlətimizin Başçısı müşavirədə bildirib ki, Azərbaycanda hökm sürən sabitlik və proqnozlaşdırılan vəziyyət, eyni zamanda dövlətin güclənməsi, ərazi bütövlüyümüzün, suverenliyimizin tam bərpə edilməsi xarici investorların bizə olan münasibətini

təbii olaraq daha da yaxşılaşdırıb. İnteraktivlik adambaşına düşən həcminə görə Azərbaycan qabaqcıl ölkələr sırasındadır", - deyərək əlavə edib.

T.Rzaev qeyd edib ki, iqtisadi müstəqilliyini təmin edən dövlətimiz müstəqil xarici siyasət aparmaq imkanlarına da yiyələnib. Məhz bunun nəticəsidir ki, bu gün Qarabağın və Şərqi Zəngəzurun bərpası, yenidoqurulması, sosial rifah halının yaxşılaşdırılması, mühüm layihələrin həyata keçirilməsi istiqamətində əsaslı tədbirlərin görülməsi mümkün olub. Prezident İlham Əliyev VII çağırış Milli Məclisin ilk iclasında bu məsələlərin, görülən möhtəşəm işlərin vacibliyini qeyd etdiyi kimi, müşavirədəki çıxışında da ölkəmizin hərbi potensialının gücləndirilməsinə, təhlükəsizliyin təmin edilməsinə, dövlət sərhədlərinin qorunmasına, hərbi sənaye kompleksinin inkişafına, Qarabağ və Şərqi Zəngəzurun bərpası edilməsinə böyük önəm verdiyini bildirərək, sosial-ictimai məsələlərlə, sosial infrastrukturla bağlı olan layihələrin Dövlət İnvestisiya Programında öz əksini tapacağını qeyd edib.



T.Rzaev vurğulayıb ki, əldə olunan uğurlar nəticəsində Azərbaycanın iqtisadi inkişaf modeli dünyada özünü təsdiqləyib: "İlin əvvəlindən iqtisadi inkişafın güclənilən səviyyədə olması, proqnozların reallaşması, dayanıqlı inkişaf modelinin təkmilləşdirilməsi sahəsində səmərəli tədbirlərin həyata keçirilməsi, sağlam müzakirələr aparılması, lazımı qərarların qəbul edilməsi iqtisadi inkişafı sürətləndirib və bundan sonra da irəliləməsinə zəmin yaradıb. Bu inkişaf aqrar sektorda da özünü göstərmişdir. 2023-cü ilin müvafiq dövrü ilə müqayisədə bu il 4,3 faiz çox, 81,0 milyard manatlıq ümumi daxili məhsul istehsal edilməsi, eləcə

de də kənd təsərrüfatının ümumi məhsulunun 0,8 faiz, o cümlədən heyvandarlıq məhsulları istehsalının 1,3 faiz, bitkiçilik məhsulları istehsalının 0,3 faiz artımı ilin uğurlu nəticəsi sayılmalıdır, hətə ilin yekununda bu rəqəmlərin artımı gözlənilir".

O qeyd edib ki, Prezident İlham Əliyevin iqtisadi məsələlərə həsr olunmuş müşavirədə söylədiyi fikirlər, qarşıya qoyduğu vəzifələr ilk növbədə xalqımızın milli maraqlarına xidmət edir, inkişafımızı əsaslandırır. Bu, xoşbəxt həyatımızın təmin olunmasına istiqamətlənəcək, əmin-amanlığa, əməkdaşlığa, birliyə yollar açır. Bu yollar dövlət rəhbərliyinin düşünülmüş siyasətindən, insanlığa qayğısından, müstəqilliyimizin və suverenliyimizin qorunmasına sahəsində aparılan müzakirələrdən, sülhə, demokratiyaya, insan haqlarına, haqq-ədalətə, hörmət və ehtiramdan keçir.

Bu yol qürurvericidir, uğurludur və onu davam etdirmək gələcəyimizə yeni töhfələr verəcək, uğurlar qazandıracaq.

*Əsmər QARDAŞXANOVA,  
"Azərbaycan"*



## "Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi və onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi Qaydaları"nın təsdiq edilməsi haqqında

### Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Fərmanı

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 32-ci bəndini rəhbər tutaraq qərara alıram:

- Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi və onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi Qaydaları" təsdiq edilsin (əlavə olunur).
- Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabineti:

- torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi, onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi və kateqoriya daxilində məqsədli təyinatın dəyişdirilməsi ilə bağlı mürciətlərə baxılmanın elektronlaşdırılmasını təmin etmək məqsədilə üç ay müddətində zəruri tədbirlər görsün;
- bu Fərmandan irəli gələn digər məsələləri həll etsin.

- Bu Fərmanın 1-ci hissəsi 2025-ci il yanvarın 1-dən qüvvəyə minir.

*İlham ƏLİYEV,*  
*Azərbaycan Respublikasının Prezidenti*

*Bakı şəhəri, 28 sentyabr 2024-cü il*

## Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 28 sentyabr tarixli Fərmanı ilə təsdiq edilmişdir

### Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi və onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi qaydaları

#### 1. Ümumi müddəalar

1.1. Bu Qaydalar Azərbaycan Respublikasının Torpaq Məcəlləsinə, Azərbaycan Respublikasının Şəhərsalma və Tikinti Məcəlləsinə, Azərbaycan Respublikasının Meşə Məcəlləsinə, Azərbaycan Respublikasının Su Məcəlləsinə, "Dövlət torpaq kadastri, torpaqların monitorinqi və yer quruluşu haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa və bu sahədə münasibətləri tənzimləyən digər normativ hüquqi aktlara uyğun olaraq hazırlanmışdır və torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi, onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi və kateqoriya daxilində məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi mexanizmini müəyyən edir.

1.2. Torpaq sahəsinin kateqoriyasına və məqsədli təyinatına dair məlumatlar dövlət torpaq kadastrına daxil edilir və daşınmaz əmlakın dövlət reyestrinə, torpaqların elektron kadastr uçotu informasiya sistemində (bundan sonra - TEKUIS), "Elektron kənd təsərrüfatı"informasiya sistemi-nə (bundan sonra - EKTİS), habelə qənaqsal və kənd üzərində kadastr xəritələrinə, ərazi planlaşdırılması sənədlərinə daxil edilməsi üçün aidiyyəti üzrə təqdim olunur.

1.3. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi, bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi və məqsədli təyinatı Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 9-cu, 10-cu və 12-33-cü maddələrinə nəzər alınmaqla müəyyən edilir.

1.4. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi və onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi Azərbaycan Respublikasının Prezidenti ilə razılaşdırılmaqla Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin (bundan sonra - Nazirlər Kabineti) qərarı ilə həyata keçirilir.

1.5. Kənd təsərrüfatı təyinatlı torpaq kateqoriyası daxilində əkin, çoxillik ökməklərin altında kənd təsərrüfatı yerlərinin məqsədli təyinatının bir-biri arasında dəyişdirilməsi halları istisna olmaqla, kateqoriya daxilində torpaqların məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi Nazirlər Kabinetinin qərarı ilə həyata keçirilir.

1.6. Azərbaycan Respublikasının işğaldan azad edilmiş ərazilərində torpaqların kənd təsərrüfatı təyinatlı torpaq kateqoriyasına aid edilməsi, habelə həmin kateqoriya daxilində kənd təsərrüfatı təyinatlı torpaqların tərkibinə aid edilməsi və dəyişdirilməsi Nazirlər Kabinetinin təsdiq etdiyi müvafiq qayda üzvünə uyğun olaraq həyata keçirilir.

1.7. "Qeyri-yaşayış təyinatlı bezi tikinti obyektlərinin istismarına icazə verilməsi ilə bağlı əlavə tədbirlər haqqında" Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2023-cü il 14 iyun tarixli 2181 nömrəli Fərmanına uyğun olaraq, 2025-ci il yanvarın 1-dək edilən mürciətlər əsasında istismarına icazə verilməsi qeyri-yaşayış təyinatlı tikinti obyektlərinin yerləşdiyi torpaqların kateqoriyasının dəyişdirilməsi həmin Fərmana uyğun olaraq həyata keçirilir.

1.8. Kənd təsərrüfatı yerləri xüsusi olaraq qorunur və onların qeyri-kənd təsərrüfatı məqsədli digər kateqoriyalara keçirilməsi Azərbaycan Respublikasının Torpaq Məcəlləsinə, Azərbaycan Respublikasının Şəhərsalma və Tikinti Məcəlləsinə və bu sahədə münasibətləri tənzimləyən digər normativ hüquqi aktlara uyğun olaraq bu Qaydalardan tələbləri nəzərə alınmaqla yoli verilir.

1.9. Akvakultura təsərrüfatlarının istifadəsində olan torpaqların kateqoriyasının dəyişdirilməsi tələb olunmur.

1.10. Kənd təsərrüfatı təyinatlı torpaq sahələrində Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 13-cü və 13-1-cı maddələrində nəzərdə tutulan tikililərin inşası məqsədləri üçün torpaq sahəsinin kateqoriyasının və məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi tələb olunmur.

1.11. Yay və qış otaqlarından, örüs və biçənək sahələrinə aid kənd təsərrüfatı yerlərinin daha səmərəli istifadə edilməsi və kənd təsərrüfatı məhsullarının istehsalı ilə əlaqədar əkin dövrüviyyəsinə əlavə torpaq sahələrinin cəlb edilməsi zərurəti yaranıqda, onların məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi əkin və çoxillik ökmələrdə aid edilmiş torpaqların münbətilik göstəriciləri, əkinəyararlılıq vəziyyəti, meliorasiya və irriqasiya sistemlərinin mövcudluğu, eləcə də gözlənilən işlərin iqtisadi əsaslandırılması nəzərə alınmaqla və heyvandarlığın inkişafına təsiri bəyənilməklə yoli verilir.

1.12. Əkin və çoxillik ökmələrin altında olan kənd təsərrüfatı yerlərinin bir-biri arasında məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi torpaq sahələrinin mülkyyətiçiləri və ya icarəçiləri, istifadəçiləri (dövlət və bələdiyyə mülkyyətiçilərinin yazılı razılığı, xüsusi mülkyyətdə olan torpaqlara münasibətdə torpaq mülkyyətiçilərinin notariat qaydasında təsdiq edilmiş razılığı ilə) tərəfindən həyata keçirilir və onların mürciəti əsasında daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində qeydiyyatı aparıldıqı andan başa çatır.

1.13. Torpaqların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi məcburi hüquqi qüvvəyə malik baş və müfəssəl planların dəyişdirilməsi ilə bağlı olduqda, torpaq mülkyyətiçilərinin və istifadəçilərinin (dövlət orqanların, istifadəsində torpaq sahəsi olan dövlətə məxsus hüquqi şəxslərin) razılığı alınır.

1.14. Dövlət ehtiyacları üçün alınan torpaq sahəsi üzərində hüquqların "Torpaqların dövlət ehtiyacları üçün alınması haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq dövlətə keçdiyi andan həmin torpağın kateqoriyası dəyişdirilməsi hesab edilir, bu barədə məlumatlar (sənədlər) aidiyyəti dövlət orqanları (qurumları) tərəfindən Azərbaycan Respublikasının İqtisadiyyat Nazirliyi yanında Əmlak Məsələləri Dövlət Xidmətinə (bundan sonra -Xidmət) təqdim edildikdən sonra 2 (iki) iş günü müddətində dövlət torpaq kadastrına daxil edilir və bu Qaydalarn 1.2-ci bəndinə uyğun olaraq "Daşınmaz əmlakın dövlət reyestri haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanunu ilə müəyyən edilmiş qayda və müddətdə daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində dövlət qeydiyyatına alınır.

1.15. "Elektrik enerjisi istehsalında bərpa olunan enerji mənbələrindən istifadə haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq bərpa olunan enerji mənbələrinin ərazisi kimi müəyyən edilən torpaq sahəsində (su obyektində) elektrik stansiyasının tikintisinə və quraşdırılmasına icazə verildiyi andan həmin torpaq sahəsinin kateqoriyası və torpaq sahəsindən yoli verilən istifadə növü dəyişdirilməsi hesab edilir, bu barədə məlumatlar Xidmət tərəfindən 2 (iki) iş günü müddətində

də dövlət torpaq kadastrına daxil edilir və bu Qaydalarn 1.2-ci bəndinə uyğun olaraq "Daşınmaz əmlakın dövlət reyestri haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanunu ilə müəyyən edilmiş qayda və müddətdə daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində dövlət qeydiyyatına alınır.

1.16. "Xəzər dənizinin (gölünün) Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsində sünü torpaq sahələrinin yaradılması haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq sifarişçinin bina və qurğulara mülkyyət hüquqları daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində qeydiyyatına alındığı gündən sünü torpaq sahəsi həmin Qanunun 6.1.3-cü maddəsində göstərilən kateqoriyaya və məqsədli təyinatına aid edilməsi hesab olunur, bu barədə məlumatlar Xidmət tərəfindən 2 (iki) iş günü müddətində dövlət torpaq kadastrına daxil edilir və bu Qaydalarn 1.2-ci bəndinə uyğun olaraq "Daşınmaz əmlakın dövlət reyestri haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanunu ilə müəyyən edilmiş qayda və müddətdə daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində dövlət qeydiyyatına alınır.

1.17. Ehtiyat fondu torpaqlarının istifadəsinə onların bu Qaydalarda müəyyən edilmiş əsaslar üzrə müvafiq kateqoriyaya keçirilməsindən sonra yoli verilir.

1.18. Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 57-ci maddəsinin 1-ci hissəsinə uyğun olaraq, sənaye obyektlərinin tikintisi, dəmir və avtomobil yollarının, elektrik və rabitə xətlərinin, magistrallar boru kəmərlərinin çəkilişi, habelə digər qeyri-kənd təsərrüfatı ehtiyacları üçün torpaq sahələri, əsasən, kənd təsərrüfatına yararlı və ya az yararlı torpaqlardan, meşə fondu torpaqlarından isə meşə bitkiləri ilə örtülməyən sahələrdən, yaxud meşəbitmə şəraitinə görə az yararlı və yararlı sahələrdən ayrılır.

1.19. Meşə fondu torpaqlarında müdafiə və təhlükəsizlik əhəmiyyətli obyektlərin tikintisi, habelə ərzaq təhlükəsizliyinin təmin edilməsi məqsədilə əkin örtülməyən sahələrin əkin dövrüviyyəsinə cəlb edilməsi zərurəti yaranıqda, həmin torpaq sahələri eyni ölkədə kənd təsərrüfatına az yararlı və ya serti yararlı torpaq sahələri ilə əvəzləndirilir.

1.20. Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 36-cı maddəsinin 1-ci hissəsinə uyğun olaraq, radioaktiv və kimyəvi çirklənməyə məruz qalmış, əhəlinin həyatına və sağlamlığına təhlükə yarada bilən, habelə məhsul istehsalı üçün sanitariya tələblərinə, müvafiq normalara, qaydalara və normativlərə cavab verməyən torpaqlar kənd təsərrüfatı dövrüviyyəsinə çıxarılır və konservasiya edilməsi üçün Nazirlər Kabinetinin təsdiq etdiyi qaydalara uyğun olaraq müvafiqəhtiyat fondu torpaqları (dövlət və ya bələdiyyə) kateqoriyasına keçirilir.

1.21. Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 37-ci maddəsinə uyğun olaraq, ekzogen geoloji proseslərə (sürüşmə, sel, aşınma, uçqun, tökülme, eroziya, abraziya, deflyasiya, eol, bataqlaşma, yağın və s.) məruz qalmış torpaq sahələri texniki meliorasiya və bərpa (rekultivasiya) işləri aparılanaq, təsərrüfat fəaliyyəti dövrüviyyəsinə çıxarılır və prosesin miqyasından asılı olaraq müvafiq ehtiyat fondu torpaqları (dövlət və ya bələdiyyə) kateqoriyasına keçirilir.

1.22. Torpaqların kateqoriyası və məqsədli təyinatı barədə məlumatlar dövlət və bələdiyyə mülkyyətdə olan torpaq sahələri üzərində sərəncam verilməsinə dair qərarlarda, habelə torpaq sahələri barədə bağlanmış oqlordə göstərilməlidir.

#### 2. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsinin, onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsinin və məqsədli təyinatının dəyişdirilməsinin əsasları, habelə bununa bağlı yer verilməsi zamanı nəzərə alınmalı meyarlar

2.1. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi və onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi əsasları aşağıdakılardır:

2.1.1. "Torpaqların dövlət ehtiyacları üçün alınması haqqında" Azərbaycan Respublikası Qanununun 3-cü maddəsinə uyğun olaraq torpağın alınmasına əsas verən dövlət ehtiyacları;

2.1.2. "Elektrik enerjisi istehsalında bərpa olunan enerji mənbələrindən istifadə haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq bərpa olunan enerji mənbələrinin ərazisi kimi müəyyən edilən torpaq sahəsində (su obyektində) elektrik stansiyasının tikintisinə və quraşdırılmasına icazə verilməsi;

2.1.3. "Xəzər dənizinin (gölünün) Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsində sünü torpaq sahələrinin yaradılması haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq torpaq sahəsində inşa edilmiş bina və qurğulara mülkyyət hüquqlarının daşınmaz əmlakın dövlət reyestrində qeydiyyatına alınması;

2.1.4. sənaye obyektlərinin, zonalarnın (məhəllələrin və parkların) və Azərbaycan Respublikası Torpaq Məcəlləsinin 13-1-cı maddəsi nəzərə alınmaqla kənd təsərrüfatı məhsullarının sənaye işülu ilə istehsalı, emalı və saxlanması üçün infrastrukturun yaradılması;

2.1.5. ehtiyat fondu torpaqlarından istifadə zərurətinin yaranması;

2.1.6. müasir texnologiyaların tətbiqi ilə aqroparkların, fermer təsərrüfatlarının və aqrarıönülü digər təsərrüfatların yaradılması məqsədilə başqa kateqoriyaya aid torpaqlardan əkin dövrüviyyəsinə əlavə torpaqların cəlb edilməsi;

2.1.7. qoruyucu meşə zolaqlarının və yaşıllıq zonalarnın salınması məqsədilə meşə fondu torpaqlarının tərkibinə əlavə torpaqların verilməsi;

2.1.8. meşə fondu torpaqlarında müdafiə və təhlükəsizlik əhəmiyyətli obyektlərin tikintisi, habelə ərzaq təhlükəsizliyinin təmin edilməsi məqsədilə əkin dövrüviyyəsinə əlavə torpaq sahələrinin cəlb edilməsi zərurəti olduqda;

2.1.9. bioloji müxtəlifliyin qorunub saxlanması məqsədilə xüsusi mühafizə olunan təbii ərazilərinin (o cümlədən milli parkların, dövlət təbii qoruqlarının, yaşıllaqların və s.) tərkibinə əlavə torpaqların verilməsi;

2.1.10. aerokosmik tədqiqatlar aparılması məqsədilə müvafiq infrastrukturun yaradılması zərurəti olduqda;

2.1.11. ekzogen geoloji proseslərin təsirinə məruz qalmış yaşayış məntəqələrinin torpaqlarının əvəzləndirilməsi;

2.1.12. yeni yaşayış məhəllələrinin (məntəqələrinin) salınması, şəhər, qəsəbə və kənd yaşayış məntəqələrinin ləğvi edilməsi və ya onların inzibati ərazisinin dəyişdirilməsi, mövcud yaşayış məntəqələrinin inkişaf etdirilməsi (genişləndirilməsi) məqsədilə ərazi planlaşdırılması sənədlərinin (ümumi, baş və müfəssəl planların) və onların dəyişiklik olunmasının təsdiq edilməsi, həmçinin yaşayış məntəqələrinin torpaqlarına aid olmayan torpaqlardan salınmış yaşayış massivlərinin yerləşdiyi torpaq sahələrinin kateqoriyasının dəyişdirilməsi zərurəti olduqda;

2.1.13. yaşayış məntəqələrinin hüddüdlər daxilində özəlləşdirilən müəssisə və obyektlərin, habelə fiziki və ya dövlətə məxsus olmayan hüquqi şəxslərin vəsaiti hesabına inşa edilən obyektlərin yerləşdiyi torpaq sahələrinin kateqoriyasının dəyişdirilməsi barədə həmin müəssisə və obyektlərin mülkyyətiçilərinin, habelə xüsusi mülkyyətdə olan torpaq sahələrindən iqtisadi cəhətdən daha səmərəli istifadənin təmin edilməsi ilə bağlı mülkyyətiçilərin əsaslandırılmış mürciətlərinin daxil olması;

2.1.14. tarix-mədəniyyət, təbii qoruy və sağlamlıq mərkəzlərinin yaradılması, əhalinin istirahətinin təşkili, turizmin inkişafı, idman və digər sosial obyektlərin tikintisi;

2.1.15. kənd təsərrüfatı yerlərinin radioaktiv və kimyəvi çirklənməyə məruz qalmış, ekzogen geoloji proseslər nəticəsində dövrüviyyədən çıxarılaq onlardan istifadə hüququna xitam verilməsi;

2.1.16. faydalı qazıntı yataqlarının istismarı ilə əlaqədar dağ-mədan işlərinin həyata keçirilməsi;

2.1.17. "Qeyri-yaşayış təyinatlı bezi tikinti obyektlərinin istismarına icazə verilməsi ilə bağlı əlavə tədbirlər haqqında" Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2023-cü il 14 iyun tarixli 2181 nömrəli Fərmanına uyğun olaraq, 2025-ci il yanvarın 1-dək edilən mürciətlər əsasında istismarına icazə verilməsi qeyri-yaşayış təyinatlı tikinti obyektlərinin yerləşdiyi torpaqların kateqoriyasının dəyişdirilməsi.

2.2. Torpaqların məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi əsasları aşağıdakılardır:

2.2.1. ərazi planlaşdırılması ilə bağlı hallar;

2.2.2. torpaqların münbətilik göstəriciləri, əkinəyararlılıq vəziyyəti, meliorasiya və irriqasiya sistemlərinin mövcudluğu nəzərə alınmaqla və kənd təsərrüfatı yerlərindən daha səmərəli istifadə edilməsi üçün torpağın keyfiyyətinin yaxşılaşdırılmasına zəmin yaratmaqla, torpaqlardan məqsədli təyinatına uyğun istifadə istiqamətinin dəyişdirilməsi zərurəti ilə bağlı yaranan hallar (əkin dövrüviyyəsi və çoxillik ökmələr).

2.2.3. Fəaliyyət sferasına (maraqlarına) toxunulan aşağıdakı dövlət orqanları torpaq sahəsinin kateqoriyasının (kateqoriya daxilində məqsədli təyinatının) dəyişdirilməsi ilə bağlı mürciətlərə aşağıdakı istiqamətlərdə rəy verir:

2.2.3.1. Azərbaycan Respublikasının Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi - torpaqların kateqoriyasının dəyişdirilməsinə münasibətdə torpaqların kənd təsərrüfatı perspektivlərinin mövcudluğu, məqsədli təyinatının dəyişdirilməsinə münasibətdə isə torpaqların əkinəyararlılıq vəziyyəti, heyvandarlığın və əkinçiliyin inkişafı ilə bağlı aqrar sahədə torpaq ehtiyatlarından səmərəli istifadəyə;

2.2.3.2. Azərbaycan Respublikasının Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyi - faydalı qazıntıların çıxarılması üçün torpaq sahəsinin kateqoriyasının dəyişdirilməsi tələb olduqda, faydalı qazıntıların təsdiq edilmiş ehtiyatları və onların işlənilməsinin yerin təki haqqında qanunvericiliyə uyğunluğuna, ətraf mühitin mühafizəsinə dair;

2.2.3.3. Azərbaycan Respublikasının İqtisadiyyat Nazirliyi - kateqoriyaya aid edilməsi və ya kateqoriyasının dəyişdirilməsi, yaxud məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi nəticəsində torpaqdan istifadənin iqtisadi göstəricilərinə və səmərəliliyinə dair;

2.2.3.4. Azərbaycan Respublikasının Dövlət Şəhərsalma və Arxitektura Komitəsi;

2.2.3.4.1. kateqoriyası dəyişdirilməli torpaq sahəsi yaşayış məntəqəsinin inzibati sərhədləri daxilində yerləşdiyi halda - təklif edilən dəyişikliyin, habelə torpaq sahəsində həyata keçirilməsi nəzərdə tutulan tikinti niyyətinin yaşayış məntəqəsinin baş planına, müvafiq ərazinin şəhərsalma sənədlərinə (qüvvədə olan müfəssəl plana, bələ planı olmadıqda) və ya onun müddəti bitdikdə, tikintiyə icazə verilməsinin mümkünlüyünün Azərbaycan Respublikası Şəhərsalma və Tikinti Məcəlləsinin 11-ci maddəsinə, o cümlədən ərazilərin zonalaslandırılması, tikintinin növü və miqyası ilə bağlı müfəssəl qaydalara və yaşayış məntəqələrində yanaşı sahələrdə tikinti aparılmasının əsas şərtlərinə) və kənd ərazilərində naturada işlənilmiş və təsdiq edilmiş yerquruluş planına uyğunluğuna dair;

2.2.3.4.2. yaşayış məntəqəsinin inzibati sərhədlərinə daxil olmayan kateqoriyası dəyişdirilməli torpaq sahəsində tikinti niyyəti həyata keçirildiyi halda - tikintiyə icazə verilməsinin mümkünlüyünün Azərbaycan Respublikası Şəhərsalma və Tikinti Məcəlləsinin 11-ci maddəsinə, o cümlədən ərazilərin zonalaslandırılması, tikintinin növü və miqyası ilə bağlı müfəssəl qaydalara uyğunluğuna dair;

2.2.3.5. Azərbaycan Dövlət Su Ehtiyatları Agentliyi - ümumi istifadədə olan meliorasiya və irriqasiya sistemlərinin hüddüdlərində yerləşən torpaq sahələrinin münasibətdə meliorasiya və irriqasiya sistemlərinin mövcudluğuna, yararlılıq vəziyyətinə, bu istiqamətdə nəzərdə tutulan layihələrə və su ehtiyatlarının potensialına dair;

2.2.3.6. müvafiq rayon (şəhər) icra hakimiyyətləri - müvafiq ərazidə dövlət mülkyyətiçilərinə olan torpaqlardan istifadənin planlaşdırılmasına, habelə dövlət, bələdiyyə və xüsusi mülkyyətdə olan torpaqlardan təyinatı üzrə istifadə edilməsinə, torpaqlardan səmərəli istifadə edilməklə ərazinin iqtisadi və sosial inkişafının və məşğulluğun təmin edilməsinə dair.

#### 3. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsinə, onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsinə və məqsədli təyinatının dəyişdirilməsinə dair mürciətlərə baxılma

3.1. Torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi, onların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi və kateqoriya daxilində məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi ilə bağlı həmin torpaq sahəsinin yerləşdiyi ərazi vahidi, aid olduğu kate-

qoriya (kateqoriya daxilində məqsədli təyinat), keçirilməsi nəzərdə tutulan kateqoriya (kateqoriya daxilində məqsədli təyinat), keçirilmənin əsaslandırılması, torpaq sahəsinin ölçüsü, mülkyyətdə, istifadədə və ya icarədə olması, kənd təsərrüfatı kateqoriyasına aid torpaq sahəsi olduqda həmçinin suvarılan və ya dəmyə olması barədə məlumatlar, habelə kateqoriyaya aid edilən, digər kateqoriyaya keçirilən və məqsədli təyinat dəyişdirilən torpaq sahəsinin planlaşdırılan istifadə istiqamətləri aydın göstərilməklə aşağıdakı subyektlər Xidmətə mürciət edir:

3.1.1. dövlət mülkyyətiçiləri olan torpaqlara münasibətdə - aidiyyəti dövlət orqanları (qurumları);

3.1.2. bələdiyyə mülkyyətiçiləri olan torpaqlara münasibətdə - müvafiq bələdiyyələr;

3.1.3. xüsusi mülkyyətiçiləri olan torpaqlara münasibətdə - torpaq mülkyyətiçiləri;

3.1.4. torpaqlar uzunmüddətli istifadədə olduğu hallarda, mülkyyətiçinin yazılı razılığı ilə icarəçi və ya istifadəçi olan fiziki və ya hüquqi şəxslər.

3.2. Mürciətdə aşağıdakı sənədlər əlavə edilir:

3.2.1. torpaq sahəsi üzərində mülkyyət, icarə və ya istifadə hüququna dair daşınmaz əmlakın dövlət reyestrindən çıxarış;

3.2.2. torpaq sahəsinin ölçüsündən asılı olaraq, müvafiq miqyasda tərtib olunmuş situasiya planı (sərhədlərinin döngə nöqtələri və onların koordinatları əks olunmaqla) və ya sərhədləri daxilində mövcud və yerləşdirilməsi nəzərdə tutulan tikililər olduğu halda, layihəçi tərəfindən tərtib olunmuş layihələndirilən ərazinin baş planı (xətti qurğulara isə onların istiqamətinin uzununa profili en kəsiyi);

3.2.3. bütün əsaslar və mülkyyət növləri üzrə torpaq mülkyyətiçilərinə, istifadəçilərinə və icarəçilərinə dəyən ziyanın, kənd təsərrüfatı və meşə təsərrüfatı itkilərinin ödənilməsi, habelə kateqoriyasının dəyişdirilməsi nəzərdə tutulan torpaq sahəsində obyektin layihələndirilməsi müddətində mənafeyinə toxunulan hüquqi və fiziki şəxslərin tikinti ilə bağlı tələblərinin yerinə yetirilməsi barədə xeyrinə torpaq sahəsi öldə edən notariat qaydasında təsdiq edilmiş zamanot məktubu;

3.2.4. bu Qaydalarn 3.2.1-3.2.3-cü yarımbəndlərində nəzərdə tutulmuş sənədlərə əlavə olaraq;

3.2.4.1. bələdiyyə mülkyyətiçiləri olan torpaqlara münasibətdə torpaq sahəsinin kateqoriyasının dəyişdirilməsi barədə təkliflərin müzakirəsinə dair Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2012-ci il 21 dekabr tarixli 792 nömrəli Fərmanı ilə təsdiq edilmiş "Bələdiyyənin Nümunəvi Reqlament"ni ümumi tərtib edilmiş bələdiyyə iclasının protokoldan çıxarış;

3.2.4.2. xüsusi mülkyyətdə olan torpaqlara münasibətdə mülkyyətiçi fiziki şəxs olduqda - onun şəxsiyyəti-ni təsdiq edən sənədin surəti (mürciət torpaq mülkyyətiçisinin adından başqa şəxs tərəfindən edildikdə, notariat qaydasında təsdiq edilmiş etibarəmənin surəti), mülkyyətiçiyə hüquqi şəxs olduqda isə hüquqi şəxslərin dövlət reyestrindən çıxarışın, onun nümayəndəsinin səlahiyyətini və şəxsiyyətini təsdiq edən sənədlərin surətləri;

3.2.4.3. neft və qaz hasilatı istisna olmaqla, faydalı qazıntı yataqlarının istismarı ilə əlaqədar dağ-mədan işlərinin həyata keçirilməsi üçün torpaq sahəsinin kateqoriyasının dəyişdirilməsi tələb olduqda, faydalı qazıntıların təsdiq edilmiş ehtiyatları və onların işlənilməsinin məqsəduyğunluğuna haqqında Azərbaycan Respublikası Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyinin rəyi, habelə sifarişçinin vəsaiti hesabına hazırlanmış torpaqların reqlativasiya layihəsi;

3.2.4.4. torpaqların bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi məcburi hüquqi qüvvəyə malik ərazi planlaşdırılma-sı sənədlərinin (ümumi, baş və müfəssəl planların) dəyişdirilməsi ilə bağlı olduqda, torpaq mülkyyətiçilərinin və istifadəçilərinin (dövlət orqanların, istifadəsində torpaq sahəsi olmaqla, dövlətə məxsus hüquqi şəxslərin) razılığı;

3.2.4.5. bu Qaydalarn 3.1.4-cü yarımbəndinə uyğun olaraq mürciət edildiyi hallarda, mülkyyətiçinin yazılı razılıq sənədi.

3.3. Xidmət torpaqların kateqoriyalara aid edilməsi, bir kateqoriyadan digərinə keçirilməsi və məqsədli təyinatının dəyişdirilməsi ilə bağlı edilmiş mürciətdə dair sənədlərin və məlumatların təmliyin, habelə torpaqların münbətiliyinin mühafizəsi, torpaqların münbətilik xassələrinin göstəricilərinin, torpaq sahəsinin keçirilməsi təklif edilən kateqoriya (kateqoriya daxilində məqsədli təyinat) üzrə istifadəsinin mümkünlüyünü, mülkyyət, icarə və ya istifadə hüquqlarının bərdə məlumatların, dövlət torpaq kadastrı, daşınmaz əmlakın dövlət reyestri və TEKUIS-nin məlumatlarını düzgünlüyünü yoxlayır.

3.4. Mürciətdə və ona əlavə olunan sənədlərdə (məlumatlarda) aradan qaldırılması mümkün olan çatışmazlıqlar aşkar edildikdə, mürciət daxil olduğu gündən 3 (üç) iş günündən gec olmayaraq Xidmət onları aradan qaldırılması barədə məlumat yazılı qayda mürciət edən subyektdə göndərir və formal tələblərə əməl olunmamasının hüquqi nəticələrini ona izah edir. Mürciətdə və əlavə olunan sənədlərdə aşkar edilən bütün çatışmazlıqlar mürciət edən subyektdə eyni zamanda bildirilməlidir. Mürciət edən subyekt həmin çatışmazlıqlar məlumatı aldıqı gündən ən gec 20 (yirmi) iş günü müddətində aradan qaldırmalıdır. Bu zaman müddətin axımı dayandırılır. Göstərilən müddətdə çatışmazlıqlar aradan qaldırıldıqda, Xidmət mürciət edən subyekti yazılı qayda məlumatlandırma



Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2023-cü il 17 noyabr tarixli 2356 nömrəli Fərmanı ilə təsdiq edilmiş "Azərbaycan Dövlət Su Ehtiyatları Agentliyi haqqında Əsasnamə"də dəyişiklik edilməsi barədə

### Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Fərmanı

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 32-ci bəndini rəhbər tutaraq **qərara alıram**: Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2023-cü il 17 noyabr tarixli 2356 nömrəli Fərmanı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2023, № 11, maddə 1510 (Cild I); Azərbaycan Respublikası Prezidentinin

2024-cü il 29 iyul tarixli 162 nömrəli Fərmanı) ilə təsdiq edilmiş "Azərbaycan Dövlət Su Ehtiyatları Agentliyi haqqında Əsasnamə"nin 5.5.8-ci bəndində "sərəncamçı olaraq" sözlərindən əvvəl, habelə Agentliyin strukturuna daxil olmayan tabeliyindəki qurumların görüldüyü işlərdən (göstərdiyi xidmətlərdən) əldə olunan gö-

lirlərin" sözləri əlavə olunsun və həmin yarımbənddə "Agentlik" sözü "Agentliyin" sözü ilə əvəz edilsin.

**İlham ƏLİYEV,**  
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 28 sentyabr 2024-cü il

## Sabah VII çağırış Azərbaycan Respublikası Milli Məclisinin payız sessiyası öz işinə başlayacaq

**Sentyabrın 30-da VII çağırış Azərbaycan Respublikası Milli Məclisinin 2024-cü il payız sessiyasında ilk iclası keçiriləcək.**

Milli Məclisin Mətbuat və İctimaiyyətlə əlaqələr şöbəsinin bildirdiyi ki, sessiyanın ilk iclasında yeni seçilmiş VII çağırış Milli Məclisi

sin üzvlərinə Azərbaycan Respublikası Mərkəzi Seçki Komissiyası tərəfindən vəsiqələr təqdim ediləcək. İclasda həmçinin VII çağırış Milli Məclisin ilk iclasında yaradılmış komitələrinin tərkibi formalaşacaq.

"Azərbaycan"

## Ceyhun Bayramov "İqlim maliyyəsi üzrə yeni kollektiv kəmiyyət məqsədinə" həsr olunmuş dialoqda iştirak edib

Sentyabrın 27-də Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) sədrliyimiz çərçivəsində təşkil olunan "İqlim maliyyəsi üzrə yeni kollektiv kəmiyyət məqsədinə" həsr olunmuş qeyri-rəsmi nazirlər dialoqunda iştirak və çıxış edib.

XİN-dən AZƏRTAC-a bildirilib ki, nazirlər dialoqunda, həmçinin Azərbaycan Respublikasının ekologiya və təbii sərvətlər naziri, COP29-un müəyyən edilmiş prezidenti Muxtar Babayev və BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının icraçı katibi Saymon Stil iştirak və çıxış edib. Eyni zamanda tədbirdə müxtəlif ölkələrin yüksək səviyyəli nümayəndələri, habelə COP29 üzrə da-

nışıqçılar qruplarının üzvləri iştirak ediblər.

Ceyhun Bayramov çıxışında Azərbaycanın COP29 sədrliyi fəaliyyəti, prioritet və təşəbbüslərindən, habelə iqlim maliyyəsi üzrə yeni kollektiv kəmiyyət məqsədinin razılaşdırılması istiqamətində aparılan danışıqlar prosesindən ətraflı bəhs edib.

COP29 sədrliyimiz çərçivəsində aparılan danışıqlar prosesində ölkəmizin



kəmiyyət məqsədi üzrə yeni kollektiv kəmiyyət məqsədinin razılaşdırılmasının prosesin ön vacib elementlərindən biri olduğunu qeyd edən nazir Ceyhun Bayramov bu istiqamətdə danışıqlarda iştirak edən bütün tərəfləri kons-

truktiv mövqə sərgiləyərək bəşəriyyətin qarşısında duran iqlim dəyişikliyi təhdidi ilə mübarizə istiqamətində səylərini səfərbər etməsinə çağırış edib.

COP29 sədrliyimizin 14 əsas təşəbbüsü və bəyanla müəyyən olunmuş məqsədləri dəstəkləməklə yanaşı, onlara çatmaq üçün müvafiq alətlərin də təmin olunmasına fokuslandığı bildirilib. İqlimə əsaslanan inkişafın dəstəklənməsi yanaşmamızın, xüsusilə ön həssas təbəqələri nəzərə alması vurğulanıb.

Nazirlər dialoqu iqlim maliyyəsi üzrə yeni kollektiv kəmiyyət məqsədi üzrə müzakirələrin aparılması ilə davam etdirilib.

## Xarici işlər naziri bir sıra görüşlər keçirib



Azərbaycanın xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində BMT baş katibinin müavini, az inkişaf etmiş, dənizə çıxışı olmayan və kiçik ada ölkələri üzrə ali nümayəndəsi Rabab Fatima ilə görüşüb.

Xarici İşlər Nazirliyinin Mətbuat xidməti idarəsindən AZƏRTAC-a bildirilib ki, görüş zamanı tərəflər Azərbaycan və BMT arasında mövcud əməkdaşlıq məsələlərini, habelə Azərbaycanın BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) sədrlik fəaliyyətini və hazırlıq prosesini müzakirə ediblər.

Nazir Ceyhun Bayramov BMT və onun qurumları ilə əməkdaşlığın Azərbaycanın xüsusi diqqət ayırdığı istiqamətlərdən biri olduğunu və ölkəmizin təşkilat tərəfindən həyata keçirilən layihələrdə fəal iştirak etdiyini bildirdi.

Regionda və dünyada sülhün və təhlükəsizliyin qorunması, həmçinin BMT-nin "Dayanıqlı inkişaf məqsədləri"nə nail oluması məqsədilə müvafiq addımların atılması və digər üzv dövlətlərlə səylərin birləşdirilməsinin əhəmiyyəti vurğulanıb. Azərbaycanın iqtisadi, sosial, mədəni və humanitar xarakterli beynəlxalq problemlərin həllinə yönəlməli koordinasiya fəaliyyəti hər zaman hazır olduğu qarşı tərəfin diqqətinə çatdırılıb.

COP29 sədrliyimiz çərçivəsində sessiyaya hazırlıq işləri, aparılan danışıqlar prosesi barədə ətraflı məlumat verən Ceyhun Bayramov ölkəmizin inklüzivlik prinsipini rəhbər tutaraq, xüsusilə az inkişaf etmiş, dənizə çıxışı olmayan və kiçik ada ölkələrinin iqlim dəyişikliyi ilə mübarizə səylərini dəstəklənməsinə diqqət mərkəzində saxlandığını vurğulanıb.

Ali nümayəndə Rabab Fatima Azərbaycanın əməkdaşlığını və müvafiq layihələrdə iştirakını yüksək qiymətləndirib və birgə təşəbbüslərin dənizə çıxışı olmayan region ölkələrinin nəqliyyat imkanlarının genişləndirilməsinə töhfə verəcəyinə olan inamını ifadə edib. Eyni zamanda "Dayanıqlı inkişaf məqsədləri"nin reallaşdırılması istiqamətində atılan addımların, xüsusilə də COP29-a sədrlik çərçivəsində görülmüş işlərin Azərbaycanın təşkilatın işində uğurlu iştirakının

göstəricilərindən olduğunu qeyd edib.

Bununla yanaşı, görüşdə qarşılıqlı maraqlı doğuran digər məsələlərə dair fikir mübadiləsi aparılıb.

Azərbaycanın xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində Niderland Krallığının xarici işlər naziri Kasper Veldkamp ilə görüşüb.

Bu barədə AZƏRTAC-a Xarici İşlər Nazirliyinin Mətbuat xidməti idarəsindən məlumat verilib.

Bildirilib ki, görüşdə Azərbaycan-Niderland münasibətlərinin müxtəlif aspektləri, habelə postmünaqişə dövründə bölgədə mövcud vəziyyət və reallıqlar müzakirə olunub.

İki ölkə arasında qarşılıqlı səfərlərin, müxtəlif beynəlxalq tədbirlər çərçivəsində təmasların ikitərəfli münasibətlərin spektrini nəzərdən keçirmək və gələcək əməkdaşlığın yeni istiqamətlərini araşdırmaq üçün vacibliyi qeyd olunub.

Ceyhun Bayramov, həmçinin qarşı tərəfi postmünaqişə dövründə bölgədə mövcud vəziyyət və reallıqlar, işğaldan azad olunmuş ərazilərdə aparılan genişmiqyaslı bərpa və quruculuq işləri, mina təhdidində qarşı mübarizə tədbirləri, habelə Azərbaycan-Ermenistan normalaşma prosesi barədə ətraflı məlumatlandırılıb.

Azərbaycan və Ermənistan arasında sülh müqaviləsinin imzalanması istiqamətində görülən işlərə təhdid törədən əsas amillər, o cümlədən Ermənistanın Konstitusiyası və digər qanunverici sənədlərində ölkəmizə qarşı ərazi iddialarının mövcudluğu, habelə bu ölkənin sürətli silahlanması diqqətə çatdırılıb.

Azərbaycanın COP29-a sədrlik fəaliyyətinə bəhs edən nazir Ceyhun Bayramov mümkün əməkdaşlıq imkanlarının dəyərləndirilməsinə hazır olduğumuzu diqqətə çatdırıb.

Görüş zamanı, həmçinin qarşılıqlı maraqlı doğuran digər məsələlər ətrafında fikir mübadiləsi aparılıb.

Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov BMT Baş Assambleyasının 79-cu sessiyasının ümumi müzakirələri çərçivəsində Səudiyyə Ərəbistanı Krallığının xarici işlər naziri şahzadə Feysəl bin Fərhan Əl Səud ilə görüşüb.

Xarici İşlər Nazirliyinin Mətbuat xidməti idarəsindən AZƏRTAC-a bildirilib ki, görüşdə Azərbaycan ilə Bosniya və Herseqovina arasında ikitərəfli, habelə çoxtərəfli strateji tərəfdaşlıqdan, ölkəmizin BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) sədrliyindən irəli gələn məsələlər müzakirə olunub.

İki ölkə arasında mövcud tərəfdaşlıq münasibətlərinin inkişafı istiqamətində siyasi, iqtisadi, enerji, alternativ enerji, elm, təhsil, mədəniyyət, gənclər, idman və sair aspektlər üzrə geniş əməkdaşlıq potensialının mövcud olduğu vurğulanıb.

Bununla yanaşı, turizm, kənd təsərrüfatı, sənaye, yüksək texnologiyalar, qarşılıqlı sərmayə qoyuluşları, nəqliyyat sahələrində mövcud olan əməkdaşlığın inkişaf perspektivlərindən istifadənin vacibliyi qeyd olunub.

Nazir bu il ölkəmizin evsahibliyi etdiyi COP29-un yeni tərəfdaşlıq sahələri üçün olverişli imkanlar yaratdığı və bu çərçivədə Azərbaycanın Bosniya və Herseqovina ilə əməkdaşlıqda maraqlı olduğunu qeyd edib.

Qarşı tərəf, həmçinin postmünaqişə dövründə bölgədə mövcud vəziyyət və reallıqlar, işğaldan azad olunmuş ərazilərdə aparılan genişmiqyaslı bərpa və quruculuq işləri, mina təhdidi ilə mübarizə sahəsində görülən işlər, habelə Azərbaycan və Ermənistan arasında normalaşma və sülh gündəliyinin hazırkı vəziyyəti barədə ətraflı məlumatlandırılıb.

Eyni zamanda görüşdə yeni əməkdaşlıq istiqamətləri və qarşılıqlı maraqlı kəşb edən digər mövzular ətrafında fikir mübadiləsi aparılıb.

Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov BMT Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində Almaniyaya Federativ Respublikasının xarici işlər naziri Annalena Berboq ilə görüşüb.

Xarici İşlər Nazirliyinin Mətbuat xidməti idarəsindən AZƏRTAC-a bildirilib ki, görüş zamanı Azərbaycan-Səudiyyə Ərəbistanı əlaqələrinin daha da inkişafından məmnunluq ifadə edib.

BMT və İƏT kimi beynəlxalq təşkilatlar çərçivəsində Azərbaycan ilə Səudiyyə Ərəbistanı arasında bir-birinin legitim maraqlarına qarşılıqlı hörmətə əsaslanan əməkdaşlıqdan razılıqla bəhs olunub, Azərbaycanın haqlı mövqeyinə davamlı dəstəyə görə qarşı tərəfə minnətdarlıq bildirilib.

Səudiyyə Ərəbistanının Azərbaycanın bərpaulunan enerji sektorundakı fəaliyyəti yüksək qiymətləndirilib, ölkəmizin cari il də BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına evsahibliyinin "yaşıl enerji" sahəsində Azərbaycan-Səudiyyə Ərəbistanı əməkdaşlığı üçün əlavə imkanlar yarada biləcəyi diqqətə çatdırılıb.

Azərbaycan və Səudiyyə Ərəbistanı arasında iqtisadiyyat, ticarət və investisiyalar sahələrində mövcud inkişaf imkanlarından hər iki ölkənin rifahı naminə maksimum fayda əldə edilməsi üçün əməkdaşlıq mexanizmi qismində Hökumətlərarası Müştərək İqtisadi Komissiyasının potensialının reallaşdırılması vacibliyinə dair hom-fikirlik ifadə olunub.

Görüş zamanı, həmçinin qarşılıqlı maraqlı doğuran digər ikitərəfli və regional məsələlər ətrafında fikir mübadiləsi aparılıb.

Daha sonra nazirlər tərəfindən "Azərbaycan Respublikası hökuməti və Səudiyyə Ərəbistanı Krallığı hökuməti arasında qismüddətli səfər edən diplomatik və xüsusi və xidməti pasportlara malik olan şəxslərin qarşılıqlı giriş vizasından azad edilməsi haqqında" Anlaşma Memorandumu imzalanıb.

Sentyabrın 27-də Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində İndoneziya Respublikasının xarici işlər naziri Retno Marsudi ilə görüşüb.

XİN-dən AZƏRTAC-a bildirilib ki, görüşdə Azərbaycan və İndoneziya arasında ikitərəfli, o cümlədən çoxtərəfli əməkdaşlıq məsələləri, habelə BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) hazırlıq işləri müzakirə olunub.

Azərbaycan Respublikası ilə İndoneziya Respublikası arasında əlaqələrin müxtəlif, o cümlədən iqtisadiyyat, nəqliyyat, turizm sahələrində inkişaf etdirilməsinin əhəmiyyəti vurğulanıb.

İki ölkə arasında BMT, Qoşulmama Hərəkatı, İƏT və digər beynəlxalq təşkilatlar çərçivəsində əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsinin əhəmiyyəti qeyd olunub.

COP29-a sədrliyimiz çərçivəsində irəli sürülən təşəbbüslərdən ətraflı bəhs edən nazir Ceyhun Bayramov iqlim dəyişikliyi ilə mübarizə sahəsində də İndoneziya ilə əməkdaşlıq etməyə hazır olduğunu bildirdi.

Daha sonra nazirlər tərəfindən "Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə İndoneziya Respublikası Hökuməti arasında diplomatik və xidməti pasportların sahib-



Qarşı tərəf, həmçinin Azərbaycanın BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının (COP29) Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına evsahibliyi çərçivəsində görülmüş işlər barədə ətraflı məlumatlandırılıb.

Postmünaqişə dövründə bölgədə mövcud vəziyyət, işğaldan azad olunmuş ərazilərdə aparılan bərpa və yenidənqurma işləri, habelə Azərbaycan-Ermenistan normalaşma prosesindən bəhs edən nazir Ceyhun Bayramov Ermənistan konstitusiyası və qanunverici sənədlərində ölkəmizə qarşı davam edən ərazi iddialarının, habelə bu ölkənin sürətli silahlanmasının sülh gündəliyinə hədə törədən təhdidlər olduğunu diqqətə çatdırıb.

Görüşdə, həmçinin qarşılıqlı maraqlı doğuran digər məsələlər ətrafında fikir mübadiləsi aparılıb.

Sentyabrın 27-də Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində İndoneziya Respublikasının xarici işlər naziri Retno Marsudi ilə görüşüb.

XİN-dən AZƏRTAC-a bildirilib ki, görüşdə Azərbaycan və İndoneziya arasında ikitərəfli, o cümlədən çoxtərəfli əməkdaşlıq məsələləri, habelə BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) hazırlıq işləri müzakirə olunub.

Azərbaycan Respublikası ilə İndoneziya Respublikası arasında əlaqələrin müxtəlif, o cümlədən iqtisadiyyat, nəqliyyat, turizm sahələrində inkişaf etdirilməsinin əhəmiyyəti vurğulanıb.

İki ölkə arasında BMT, Qoşulmama Hərəkatı, İƏT və digər beynəlxalq təşkilatlar çərçivəsində əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsinin əhəmiyyəti qeyd olunub.

COP29-a sədrliyimiz çərçivəsində irəli sürülən təşəbbüslərdən ətraflı bəhs edən nazir Ceyhun Bayramov iqlim dəyişikliyi ilə mübarizə sahəsində də İndoneziya ilə əməkdaşlıq etməyə hazır olduğunu bildirdi.

Daha sonra nazirlər tərəfindən "Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə İndoneziya Respublikası Hökuməti arasında diplomatik və xidməti pasportların sahib-

lərinin vizadan azad edilməsi haqqında" Saziş imzalanıb.

Azərbaycan Respublikasının xarici işlər naziri Ceyhun Bayramov Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyasının 79-cu sessiyası çərçivəsində Mali Respublikasının xarici işlər və beynəlxalq əməkdaşlıq naziri Abdoulaye Diop ilə görüşüb.

Bu barədə AZƏRTAC-a Xarici İşlər Nazirliyinin Mətbuat xidməti idarəsindən məlumat verilib.

Bildirilib ki, görüşdə iki ölkə arasında ikitərəfli və çoxtərəfli əməkdaşlığın mövcud perspektivləri, habelə Azərbaycanın BMT-nin İqlim Dəyişikliyi üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasına (COP29) sədrliyindən irəli gələn məsələlər müzakirə olunub.

Ölkələrimiz arasında beynəlxalq təşkilatlar, o cümlədən BMT, Qoşulmama Hərəkatı çərçivəsində çoxtərəfli əməkdaşlığın mövcudluğu məmnunluqla qeyd olunub, münasibətlərin ikitərəfli səviyyəyə inkişafı baxımından bu kimi təmasların, qarşılıqlı səfərlərin davam etdirilməsi, habelə iki ölkə arasında siyasi məsləhətləşmələr kimi mexanizmlərdən istifadənin vacibliyi vurğulanıb.

Qoşulmama Hərəkatına sədrliyimizin Afrika ölkələri ilə əlaqələrimizə verdiyi tökanın davam etdirilməsi istiqamətində Azərbaycanın Afrika İttifaqı ilə əlaqələrinin genişləndirilməsinin əhəmiyyəti və bu istiqamətdə bir sıra perspektivlərin mövcudluğu qeyd olunub.

Ceyhun Bayramov qarşı tərəfi COP29 sədrlik fəaliyyətimiz, əsas prioritetlər barədə ətraflı məlumatlandırılıb. COP29 sədrliyimizin, xüsusilə az inkişaf etmiş, dənizə çıxışı olmayan və kiçik ada ölkələrinin iqlim dəyişikliyi ilə mübarizə səylərini dəstəklənməsinə, onların həssaslıqları ilə bağlı zəruri tədbirlərin görülməsinə hədəfləndiyi diqqətə çatdırılıb, sədrlik təşəbbüslərimizin əksəriyyətinin bu istiqamətə həsr olduğunu qeyd olunub.

Görüş zamanı, həmçinin qarşılıqlı maraqlı doğuran digər məsələlər ətrafında fikir mübadiləsi aparılıb.



## Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabineti

## QƏRAR

Bakı şəhəri, 25 sentyabr 2024-cü il

**“Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişiklik edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikasının 2023-cü il 14 iyul tarixli 979-VIQD nömrəli Qanununun icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikasının bəzi qanunlarında dəyişiklik edilməsi haqqında” Azərbaycan Respublikasının 2024-cü il 23 aprel tarixli 1142-VIQD nömrəli Qanununun və “Azərbaycan Respublikasının “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişiklik edilməsi barədə” 2023-cü il 14 iyul tarixli 979-VIQD nömrəli və “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişiklik edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikasının 2023-cü il 14 iyul tarixli 979-VIQD nömrəli Qanununun icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikasının bəzi qanunlarında dəyişiklik edilməsi haqqında” 2024-cü il 23 aprel tarixli 1142-VIQD nömrəli qanunlarının icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikası Prezidentinin bəzi fərmanlarında və Sərəncamında dəyişiklik edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 3 iyun tarixli 81 nömrəli Fərmanının icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin bəzi qərarlarında dəyişiklik edilməsi haqqında**

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 119-cü maddəsinin səkkizinci abzasını rəhbər tutaraq, “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişiklik edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikasının 2023-cü il 14 iyul tarixli 979-VIQD nömrəli Qanununun icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikasının bəzi qanunlarında dəyişiklik edilməsi haqqında” Azərbaycan Respublikasının 2024-cü il 23 aprel tarixli 1142-VIQD nömrəli Qanununun təbii və Əhalinin sağlamlığını qorunması haqqında” Azərbaycan Respublikası Qanununun təbii edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 1997-ci il 25 iyul tarixli 622 nömrəli Fərmanında dəyişiklik edilməsi haqqında” Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 3 iyun tarixli 80 nömrəli Fərmanının 2-ci hissəsinin və “Azərbaycan Respublikasının “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişiklik edilməsi barədə” 2023-cü il 14 iyul tarixli 979-VIQD nömrəli Qanununun icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikasının bəzi qanunlarında dəyişiklik edilməsi haqqında” 2024-cü il 23 aprel tarixli 1142-VIQD nömrəli qanunlarının icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikası Prezidentinin bəzi fərmanlarında və Sərəncamında dəyişiklik edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 2024-cü il 3 iyun tarixli 81 nömrəli Fərmanının icrasını təmin etmək məqsədilə Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabinetini qərar alır:

1. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 1992-ci il 30 aprel tarixli 239 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2004, № 9, maddə 750 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Fövqəladə halların qarşısını almaq və belə hallarda fəaliyyət üzrə Azərbaycan Dövlət Sistemi haqqında Əsasnamə”nin 3-cü hissəsinin üçüncü abzasında “tibbi avadanlıq” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

2. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2000-ci il 24 mart tarixli 58 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2000, № 3 (II kitab), maddə 246 (Cild I); Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 6 sentyabr tarixli 404 nömrəli Qərarı) ilə təsdiq edilmiş “Yaşı 18-dən az olan işçilərin əməyinin təbii qadağan olunması əmək şəraiti zərərli və ağır olan istehsalatların, peşələrin (vəzifələrin), habelə yeraltı işlərin siyahısı”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:

2.1. X bölmə üzrə:  
2.1.1. adından “Tibbi,” sözü çıxarılsın;  
2.1.2. üçüncü və otuzuncu abzaslarda “tibbi preparatların” sözləri “dərman vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;  
2.1.3. səkkizinci abzasda “tibbi maddələrin” sözləri “dərman vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;  
2.2. XI bölmədə “Tibbi alətlərin və avadanlıqların istehsalı” hissəsinin adında “Tibbi alətlərin və avadanlıqların” sözləri “Tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin.

3. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2002-ci il 18 aprel tarixli 69 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2002, № 4 (II kitab), maddə 211 (Cild I); 2024, № 5 (II kitab), maddə 606) ilə təsdiq edilmiş “Müasirə edilməsi, sahibsiz qalmış, vərəsəlik hüququ əsasında dövlət mülkiyyətinə keçən önlük və döfnələrini uçuğu, qiymətləndirilməsi, saxlanması, istifadəsi və satışı barədə Əsasnamə”nin 3.1.3-1-ci yarımböndündə “vasitələri” sözü “və tibb vasitələri, habelə dərman maddələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

4. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2004-cü il 5 iyul tarixli 92 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2004, № 7, maddə 583 (Cild I); 2024, № 2, maddə 209, № 5 (II kitab), maddə 579; Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 6 sentyabr tarixli 404 nömrəli Qərarı) ilə təsdiq edilmiş “Əmək şəraiti və əmək funksiyasının xarakterinə görə əlavə məzuniyyət hüququ verən, zərərli və ağır istehsalatların, peşə və vəzifələrin siyahısı”nın “İstehsalat, peşə və vəzifələrin adı” sütununda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
4.1. “VIII. Etil məyəsindən tədqiqat üzrə motor-sinq stansiyasının fəhlələri və mütəxəssisləri” bölməsinin “Dərmanlar, vitaminlər, tibbi və bioloji preparatlar və materiallar” hissəsinin adından “tibbi və” sözləri çıxarılsın;  
4.2. “XXXVII. Yeyinti sənayesi” bölməsinin “Ot sənayesi, ot istehsalı” hissəsinin 47-ci bəndində “Tibbi preparatların” sözləri “Dərman və tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;  
4.3. “XXXVII. Səhiyyə” bölməsinin “Aptek müəssisələrinin (həmçinin tibb və sosial təminat müəssisələrinin statlarında olanları)” hissəsinin 133-cü bəndində “Hökimim resepti” sözləri “Resept” sözləri ilə, “tibbi təyinatlı maddələrin” sözləri “tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin.

5. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2004-cü il 6 noyabr tarixli 175 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2004, № 11, maddə 963 (Cild I); 2024, № 2, maddə 209, № 5 (II kitab), maddə 579; Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 6 sentyabr tarixli 404 nömrəli Qərarı) ilə təsdiq edilmiş “İşçilərə həftə ərzində 36 saatdan çox olmayan, qəsaldilmiş iş vaxtı müəyyən edilən əmək şəraiti fiziki, kimyoviyə, bioloji və habelə insanın sağlamlığı üçün zərərli olan digər ağır istehsalat amilləri mövcud olan əmək şəraiti istehsalatların, peşə və vəzifələrin Siyahısı”nın “İstehsalatların, peşə və vəzifələrin adı” sütununda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
5.1. “VI. KİMYA İSTEHSATI.” bölməsinin 117-ci bəndindən “tibbi və” sözləri çıxarılsın;  
5.2. “XXXII. Səhiyyə” bölməsinin 45-ci bəndində “Hökimim resepti” sözləri “Resept” sözləri ilə, “tibbi təyinatlı maddələrin” sözləri “tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin.

6. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2005-ci il 29 dekabr tarixli 242 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2005, № 12, maddə 1241 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Hemofilya və talassemiya irsi qan xəstəlikləri olan şəxslərə göstərilən tibbi yardımın Qaydası”nın 6-cı hissəsində “tibbi vasitələr” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

7. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2006-cı il 12 iyul tarixli 143 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2006, № 6, maddə 571 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Elektron sağlamlıq kartı” sisteminin təbii Qaydaları”na aşağıdakı maddədə 3.3-cü bənd əlavə edilsin:

“3.3. Resept şəxslərin elektron sağlamlıq kartına onun FİN-ı vasitəsilə inteqrasiya olunur.”.

8. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2006-cı il 20 dekabr tarixli 266 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2006, № 12, maddə 1155 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Onkoloji xəstələrin dərman vasitələri ilə təminatı Qaydası”nın 7-ci hissəsində “hökim resepti ilə” sözləri “reseptlə” sözləri ilə əvəz edilsin.

9. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2007-ci il 23 yanvar tarixli 12 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2007, № 1, maddə 56 (Cild I); 2024, № 2, maddələr 209, 213, № 5 (II kitab), maddə 579) ilə təsdiq edilmiş “Güzsəzli şərtlərə yasa görə ömək pensiyası hüququ verən istehsalatların, peşələrin, vəzifələrin və göstəricilərin Siyahısı”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:

9.1. 8-ci bölmənin 8.1.1-ci yarımböndünün on birinci abzasında “tibbi preparatların” sözləri “dərman vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;

9.2. 18-ci bölmə üzrə:  
9.2.1. adından “tibbi və” sözləri çıxarılsın;  
9.2.2. 18.8-ci bəndin “a) fəhlələr” abzası üzrə:  
9.2.2.1. üçüncü sətirdə “tibb preparatlarının” sözləri “dərman vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;

9.2.2.2. iyirmi doqquzuncu sətirdə “tibbi preparat” sözləri “dərman vasitəsi” sözləri ilə əvəz edilsin.

10. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2007-ci il 25 iyul tarixli 116 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2007, № 7, maddə 740 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Həzrlənmə, keyfiyyətinin, təhlükəsizliyinin və effektivliyinin arasıdırılması məqsədilə dərman vasitələrinin elmi tədqiqat müəssisələrini tərəfindən Azərbaycan Respublikasına idxalı Qaydası”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:

10.1. 1-ci hissədə “Azərbaycan Respublikasında dövlət qeydiyyatından keçməmiş” sözləri “dərman vasitələrinin dövlət reyestrinə (bundan sonra - dövlət reyestri) daxil edilməyən” sözləri ilə əvəz edilsin;

10.2. aşağıdakı maddədə 1-1-ci hissə əlavə edilsin:  
“1.1. Bu Qaydanın məqsədləri üçün dərman maddələri dərman vasitələrinə bərabər tutulur.”;

10.3. 2-ci, 3-cü və 6-8-ci hissələrdə “Azərbaycan Respublikasında dövlət qeydiyyatından keçməmiş” sözləri “dövlət reyestrinə daxil edilməyən” sözləri ilə əvəz edilsin;

10.4. 3.1-ci bənddə “dövlət qeydiyyatından keçməmiş” sözləri “dövlət reyestrinə daxil edilməyən” sözləri ilə əvəz edilsin.

11. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2007-ci il 25 sentyabr tarixli 141 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2007, № 9, maddə 917 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Dərman vasitələrinin humanitar məqsədlər üçün Azərbaycan Respublikasına idxalı Qaydası”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
11.1. aşağıdakı maddədə 1-1-ci hissə əlavə edilsin:  
“1.1. Bu Qaydanın məqsədləri üçün dərman maddələri dərman vasitələrinə bərabər tutulur.”;

11.2. 2-ci hissənin ikinci abzasında “Azərbaycan Respublikasında dövlət qeydiyyatından keçməmiş” sözləri “Dərman vasitələrinin dövlət reyestrinə (bundan sonra - dövlət reyestri) daxil edilməyən” sözləri ilə əvəz edilsin;

11.3. 4-cü hissədə “Azərbaycan Respublikasında dövlət qeydiyyatından keçməmiş” sözləri “dövlət reyestrinə daxil edilməyən” sözləri ilə əvəz edilsin;

11.4. 5.1-ci bənd üzrə:  
11.4.1. birinci abzasdan “(xəstəliklərin diaqnostikası və müalicəsi məqsədilə istifadə edilən tibb vasitələri istisna olmaqla)” sözləri çıxarılsın;  
11.4.2. yeddinci abzasda “dosti” sözü “partiyası” sözləri ilə əvəz edilsin;

11.5. 5.2-ci bənddə “Xəstəliklərin diaqnostikası və müalicəsi məqsədilə istifadə edilən tibb vasitələri (tibb cihazları, maddələr, oşya və materialları, alətlər, avadanlıqlar, tibbi reaktivlər və optik loqvizmatlar) (bundan sonra - tibb vasitələri)” sözləri “Tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin;

11.6. 11.3-cü bənd aşağıdakı redaksiyada verilsin:  
“11.3. Bu Qaydanın 2-ci hissəsinin ikinci abzası nəzərə alınaraq, dərman vasitəsi dövlət reyestrinə daxil edilmədikdə”;

12. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2008-ci il 8 may tarixli 112 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2008, № 5, maddə 435 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Meliorasiya və irriqasiya sistemlərinin istismarı və qoruyucu meşə əkinlərinin saxlanması Qaydaları”nın 10.3-cü bəndində “tibbi loqvizmatlarla” sözləri “tibb vasitələri ilə” sözləri ilə əvəz edilsin.

13. “Bədən tərbiyəsi və idmanla bağlı bəzi normativ hüquqi aktların təsdiq edilməsi haqqında” Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2009-cu il 24 dekabr tarixli 198 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2009, № 12, maddə 1073 (Cild I); 2024, № 5 (II kitab), maddə 612) ilə təsdiq edilmiş “Milli yığma komandaların maddi-texniki, elmi-metodik, tibbi-bioloji, tibbi və anti-doping təminatı Qaydası”nın 4.3-cü bəndinin beşinci abzasında “tibbi preparatların” sözləri “dərman vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin.

14. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2010-cu il 25 yanvar tarixli 15 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2010, № 1, maddə 61 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “İdmançılara təqadülərin və digər ödənişlərin verilməsi Məyarları və Qaydaları”nın 3.1.1-ci yarımbəndində “tibbi preparatlarla” sözləri “dərman vasitələri ilə” sözləri ilə əvəz edilsin.

15. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2010-cu il 30 aprel tarixli 83 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2010, № 4, maddə 373 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Dərman vasitələrinin elmi tədqiqatlarını,

kliniqaya qədər tədqiqatlarını və klinik sınaqlarının aparılması Qaydaları”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:

15.1. 2.8-ci bənddə “standartların” sözü “texniki normativ hüquqi aktların” sözləri ilə əvəz edilsin;

15.2. 2.9-cü bənddə və 2.23-cü bənddə (hər iki halda) “qeydiyyatı” sözü “dövlət qeydiyyatına” sözləri ilə əvəz edilsin;

15.3. 2.26-cü bənd üzrə:  
15.3.1. birinci cümlədə “qeydiyyatdan” sözləri “dövlət qeydiyyatından” sözləri ilə əvəz edilsin;

15.3.2. dördüncü cümlədə “Qeydiyyatı” sözləri “Dövlət qeydiyyatı” sözləri ilə əvəz edilsin;

15.4. 5.5-ci bənddə “qeydiyyatdan keçməmiş” sözləri “dövlət qeydiyyatına alınmamış” sözləri ilə əvəz edilsin.

16. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2012-ci il 3 avqust tarixli 171 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2012, № 8, maddə 820 (Cild I); 2024, № 1, maddə 83, № 2, maddə 209, № 3, maddə 307) ilə təsdiq edilmiş “Təhsil müəssisələrinin tikintisinə, maddi-texniki təchizatına dair vahid normalar, ümumi sanitariya-gigiyena tələbləri, sağdır yerləri ilə təminat normalativlərinin” III. Təhsil müəssisələrində ümumi sanitariya-gigiyena tələbləri” bölməsində aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
16.1. 23 nömrəli cədvəl üzrə:  
16.1.1. 2-ci hissənin üçüncü sətirinin 3-cü sütununda “tibbi təyinatlı maddələrin” sözləri “tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;

16.1.2. 3-cü hissənin 4-cü sütununda “tibbi loqvizmatların” sözləri “tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;

16.1.3. 4-cü hissənin üçüncü sətirinin 3-cü sütununda “tibbi alət və loqvizmatların” sözləri “tibb vasitələrinin” sözləri ilə əvəz edilsin;

16.2. 1.2-19-cü yarımbəndin birinci cümləsində “tibb alətləri” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

17. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2012-ci il 13 noyabr tarixli 259 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2012, № 11, maddə 1198 (Cild I); 2024, № 4, maddə 184, № 6 (II kitab), maddə 736) ilə təsdiq edilmiş 1 nömrəli əlavə - “Mədəni bəzi bəzi genetik ehtiyatların milli kolleksiyalarını formalaşdırılması, mühafizəsi və istifadəsi Qaydaları”nın 11.6-cü bəndində “tibbi preparatlar” sözləri “dərman vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

18. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2013-cü il 4 aprel tarixli 59 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2013, № 4, maddə 439 (Cild I); 2024, № 3, maddə 328; Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 4 sentyabr tarixli 393 nömrəli Qərarı) ilə təsdiq edilmiş “Gömrüklər nəzarət yoxlamasına dair Əsasnamə”nin 5.3.29-cü yarımbəndində “tibbi loqvizmatlar” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

19. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2013-cü il 18 aprel tarixli 67 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2013, № 4, maddə 445 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Tutuluş və ya həbs edilmiş şəxslərə tibbi yardım göstərilməsi, habelə onların tibb müəssisələrində saxlanması Qaydaları”nın 3.5-ci bəndinin birinci cümləsində “klinik” sözləri “klinik” sözləri ilə əvəz edilsin.

20. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2013-cü il 27 avqust tarixli 232 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2013, № 8, maddə 1030 (Cild I); 2024, № 3, maddə 314, № 5 (II kitab), maddə 612) ilə təsdiq edilmiş “Gömrük ekspertizasının aparılması Qaydaları”na 2 nömrəli əlavə - Gömrük ekspertizası üçün göndərilən prob və nümunələrin minimum miqdarı”nın 16-ci hissəsində “Malları adı” sütununda “vasitələri” sözlərindən sonra “və dərman maddələri” sözləri əlavə edilsin.

21. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2013-cü il 14 oktyabr tarixli 305 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2013, № 10, maddə 1223 (Cild I); 2024, № 2, maddə 217, № 3, maddə 314, № 4, maddə 468) ilə təsdiq edilmiş “Fiziki şəxslər tərəfindən istehsal, yaxud kommersiya məqsədləri üçün nəzərdə tutulmuş malların gömrük sərhədindən keçirilməsinin güzəştli və sadələşdirilməsi Qaydaları”nın 2.1.7-ci yarımbəndində “qeydiyyatından keçməyən” sözləri “qeydiyyatından keçməyən dərman vasitələri, həmçinin “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununun 9.6-cı maddəsində qeyd olunan” sözləri ilə əvəz edilsin.

22. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2014-cü il 18 fevral tarixli 48 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2014, № 2, maddə 203 (Cild I); 2024, № 2, maddə 209) ilə təsdiq edilmiş “Tikinti layihəsinin texnologiya bölməsinin hazırlanması tələb olunan hallar”da aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
22.1. 1.25.1-ci yarımbənddə “dərman vasitələrinin” sözlərindən sonra “və dərman maddələrinin” sözləri əlavə edilsin;

22.2. 1.25.2-ci yarımbənddə “tibb texnikası və avadanlıqları” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

23. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2014-cü il 3 aprel tarixli 94 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2014, № 4, maddə 440 (Cild I); 2024, № 1, maddə 85, № 4, maddə 444) ilə təsdiq edilmiş “Azərbaycan Respublikasında ticarət, ictimai iasə, məişət və digər növ xidmət Qaydaları”nın 18.4-cü bəndində “tibbi təyinatlı mallar” sözləri “tibb vasitələri” sözləri ilə əvəz edilsin.

24. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2014-cü il 9 iyun tarixli 191 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2014, № 6, maddə 744 (Cild I); 2024, № 3, maddə 313, № 5 (II kitab), maddə 612) ilə təsdiq edilmiş “Nəzarət markasının forması, ucotu, istifadəsi və verilməsi Qaydaları”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
24.1. 1.2.1-ci və 4.12.2-ci yarımbəndlərdə “vasitələri” sözlərindən sonra “və dərman maddələri” sözləri əlavə edilsin;

24.2. 1.3-cü bəndə, 2.2.5-ci yarımbənddə və 4.12-ci bənddə “dərman vasitələrinə” sözlərindən sonra “və dərman maddələrinə” sözləri əlavə edilsin;

24.3. 4.12.2.1-ci yarımbənddə “və 9.4-cü” sözləri “, 9.4-cü və 9.6-cı” sözləri ilə əvəz olunsun və həmin yarımbənd

bənddə “dərman vasitələrinə” sözlərindən sonra “və dərman maddələrinə” sözləri əlavə edilsin;

24.4. 5.5-ci bənddə “Dərman vasitələrinə” sözlərindən sonra “və dərman maddələrinə” sözləri əlavə edilsin;

24.5. 5.5.1-ci və 5.5.2-ci yarımbəndlərdə “dərman vasitələrinin” sözlərindən sonra “və dərman maddələrinin” sözləri əlavə edilsin;

24.6. Qaydaların 6 nömrəli əlavəsinin adına “DƏRMAN VASITƏLƏRİNƏ” sözlərindən sonra “VƏ DƏRMAN MADDƏLƏRİNƏ” sözləri əlavə edilsin.

25. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2014-cü il 1 iyul tarixli 214 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2014, № 7, maddə 904 (Cild I)) ilə təsdiq edilmiş “Nəzarət markasının alınmasına görə ödənilən haqqın məbləği”nin 7-ci hissəsinin “Nəzarət markası verilən nüsxənin növü” sütununa “dərman vasitələri” sözlərindən sonra “və dərman maddələri” sözləri əlavə edilsin.

26. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2014-cü il 22 iyul tarixli 263 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2014, № 7, maddə 951 (Cild I); 2024, № 3, maddə 314, № 5 (II kitab), maddə 612; Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 22 iyul tarixli 350 nömrəli Qərarı) ilə təsdiq edilmiş “Gömrük sərhədindən keçirilən malların və nəqliyyat vasitələrinin boyan edilməsi Qaydaları”nda aşağıdakı dəyişikliklər edilsin:  
26.1. 2.6.10-cu yarımbənddə “mallar” sözlərindən sonra “(“Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq dərman və tibb vasitələri, habelə dərman maddələri istisna olmaqla)” sözləri əlavə edilsin;

26.2. aşağıdakı maddədə 2.6-3-cü bənd əlavə edilsin:  
“2.6-3. Dərman və tibb vasitələri, habelə dərman maddələri idxal edilərkən bu Qaydaların 2.5.1-ci yarımbəndində göstərilən sənədlərin əvəzinə “Dərman vasitələri haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq gömrük orqanları tərəfindən Azərbaycan Respublikası Səhiyyə Nazirliyinin verdiyi dərman vasitələrinin idxalına icazə barədə məlumatın mövcudluğu yoxlanılır.”.

27. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2015-ci il 8 iyul tarixli 258 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2015, № 7, maddə 889 (Cild I); 2024, № 1, maddə 105) ilə təsdiq edilmiş “Nəzarət markalarının alınmasına görə ödənilən vəsaitlərin dövlət büdcəsinə daxil olmasına nəzarət edilməsi və uçotunun aparılması Qaydası”nın 1.2-cü bəndinə “dərman vasitələrinə” sözlərindən sonra “, dərman maddələrinə” sözləri əlavə edilsin.

28. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2016-cı il 26 aprel tarixli 168 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2016, № 4, maddə 823 (Cild I); 2024, № 1, maddə 77) ilə təsdiq edilmiş “Gömrük yığımlarının məbləği”nin 3.1-ci bəndinin cədvəl hissəsinin “3. Malların mənbə ölkəsinin, emal prosesində hasilat normalarını və keyfiyyətini müəyyən edilməsi” bölməsinin 3.23-cü bəndinin 2-ci sütununda “dərman vasitələrinin və bioloji aktiv qida məhsullarının və onların substansiyalarının” sözləri “dərman və tibb vasitələrinin, habelə dərman maddələrinin, bioloji aktiv qida məhsullarının” sözləri ilə əvəz edilsin.

29. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2016-cı il 24 avqust tarixli 317 nömrəli Qərarı (Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu, 2016, № 8, maddə 1454 (Cild I); 2024, № 3, maddə 303; Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2024-cü il 9 iyul tarixli 333 nömrəli və 6 sentyabr tarixli 404 nömrəli qərarları) ilə təsdiq edilmiş “Qanunşüur miqrantların saxlanması mərkəzlərinin daxilli intizam müəssisələrinin 19.35-ci bəndinin birinci cümləsində “klinik” sözləri “klinik” sözləri ilə əvəz edilsin.



# VƏTƏN müharibəsinin möhtəşəm ZƏFƏRİ



## Mehriban ƏLİYEVƏ: "Qoy Uca Tanrı hər bir azərbaycanlıya müqəddəs Qarabağ torpağını öpməyi nəsim etsin!"

Cəbhənin bütün istiqamətlərində düşmən qüvvələrinə ağır zərbələr endirilir. Erməni əsgəri silahını, döyüş bayrağını ataraq qaçır. Azərbaycan Ordusunun Zəfər yürüşü davam edir.

29 sentyabr

### Düşmənin artilleriya batareyası məhv edilib

Sentyabrın 28-dən 29-na keçən gecə bütün cəbhəboyu gərgin döyüşlər davam edib.

Ermənistan silahlı qüvvələri cəbhənin Füzuli-Cəbrayıl və Ağdərə-Tərtər istiqamətlərində itdikləri mövqeləri geri qaytarmaq üçün bir neçə dəfə əks-hücum cəhdi göstərilib.

Azərbaycan Ordusunun bu istiqamətlərdə yerləşən bölmələri uğurla müdafiə olunaraq düşmənin bütün cəhdlərinin qarşısını alıb.



Gecə döyüşlərində cəbhənin Ağdərə istiqamətində düşmənin Madagızdın (Suqovuşan) hərəkət edən zirehli və avtomobil texnikasından ibarət qarışıq kolonu və onların hərəkətinə atəş dəstəyi verən artilleriya batareyası Azərbaycan Hərbi Hava Qüvvələrinin aviasiya vasitələri və cəbhənin bu istiqamətdə yerləşən qoşunlarımız tərəfindən məhv edilib.

Cəbhənin Füzuli-Cəbrayıl istiqamətində səhər saatlarında yerdəyişmə etmək istəyən düşmənin 1 tankı, 1 avtomobil texnikası və 10 nəfərədək şəxsi heyətli artilleriya zərbəsi ilə məhv edilib.

Gərgin döyüşlər davam edir. Düşmən ağır itkilər verərək geri çəkilməyə məcbur edilib.

### Daha 4 erməni tankı sıradan çıxarılıb

Səhər saatlarından etibarən Füzuli şəhərinin işğaldan azad olunması uğrunda Azərbaycan Ordusunun hücumu davam edib.

Səhər saat 07:00-08:00 radələrində cəbhənin Füzuli-Cəbrayıl istiqamətində Ermənistan qoşunlarının daha 4 tankı qəhrəman əsgərlərimiz tərəfindən məhv edilib.

### Daşkəsən artilleriya atəşinə tutulub

Ermənistan növbəti provokasiyaya əl atıb. Səhər saat 07:30-dan etibarən Ermənistanın Vardenis rayonu ərazisindən Azərbaycanın Daşkəsən rayonunun ərazisi artilleriya atəşinə tutulub.

### Erməni hərbi hissəsinin komandiri məhv edilib

Bütün cəbhəboyu döyüşlər davam edir.

Azərbaycan Ordusunun bölmələri tərəfindən düşməni məxsus növbəti iki tank daşqatış atəşlə məhv edilib. Artilleriya bölmələrimiz düşməni sarsıdıcı zərbələr endirib.

İşğal edilmiş ərazilərimizdə gedən döyüşlərə cəlb edilmiş Ermənistan ordusunun Eçmiədzin rayonunda dislokasiya olunan 61-ci əlahiddə mühəndis alayının 13516 sayılı hərbi hissəsinin komandiri Spartak Koçaryan məhv edilib.

### İlham ƏLİYEV: "Ermənistan ordusu Azərbaycan torpaqlarında olmamalıdır"

Almaniya Kansleri Angela Merkel Prezident İlham Əliyevə telefonla zəng edib.

Ermənistan-Azərbaycan təmas xəttində silahlı qarşıdurmanın baş verməsi ilə bağlı ölkəmizin narahatlığını ifadə edən Angela Merkel hadisələrin gedişi ilə maraqlanıb.

Prezident İlham Əliyev qeyd edib ki, Ermənistan Azərbaycan qarşı hərbi təxribat törədib, ağır artilleriya qurğularından təmas xətti boyu yerləşən hərbi birləşmələrimizi, şəhər və kəndlərimizi atəşə tutub. Nəticədə iki gün ərzində hərbiçilərimiz, 10 mül-

# 29-30 sentyabr 2020-ci il

ZƏFƏR gündəliyi



ki şəxs, o cümlədən iki uşaq həlak olub, 29 mülki şəxs yaralayıb, 150 yaşayış evi dağıdıb. Azərbaycan tərəfi əks-hücum əməliyyatına başlayıb.

İlham Əliyev vurğulayıb ki, Ermənistanın hərbi təxribatı ilə bağlı hadisələrin gələcək inkişafına görə məsuliyyət bu ölkənin siyasi və hərbi rəhbərliyinin üzərinə düşür, Azərbaycan Ordusu öz torpaqlarında vuruşur və Ermənistan ordusu Azərbaycan torpaqlarında olmamalıdır.

### Mehriban ƏLİYEVƏ: "Azərbaycan Ordusu işğal altında olan ərazilərimizi azad edir"



"Azərbaycan dövləti heç vaxt başqasının torpaqlarına iddialı olmayıb, heç zaman insanlığı qarşı cinayət törətməyib. Azərbaycan Ordusu başqa dövlətin torpaqlarına ayaq basmayıb, o, doğma torpağını qoruyur və onun uğrunda döyüşür!"

Bu fikir Birinci vitse-prezident Mehriban Əliyevanın rəsmi "İnstaqram" səhifəsindəki paylaşımında yer alıb. Paylaşımında daha sonra deyilir: "Ermənistanın növbəti silahlı təxribatına cavab verildi! Azərbaycan Ordusu öz Vətəninə müdafiə edərək uğurlu əks-hücum əməliyyatı keçirir və Azərbaycanın işğal altında olan ərazilərini azad edir".

Azərbaycanın bütün əsgərlərinin, zabitlərinin həyatı və sağlamlığı üçün dua edən Mehriban xanım vurğulayıb ki, bu gün xalq niyyəti, hərəket və duaları ilə misli görünməmiş birlik göstərir: "Ulu Tanrı Azərbaycan xalqına onun müqəddəs mübarizəsində yar olsun! Qoy Uca Tanrı hər bir azərbaycanlıya müqəddəs Qarabağ torpağını öpməyi nəsim etsin!"

### Paşinyanın uydurmaları ifşa edildi

Rusiyanın "Rossiya-1" telekanalında yayımlanan "60 dəqiqə" proqramında Azərbaycan-Ermənistan təmas xəttində baş verən son hadisələrə həsr olunan veriliş efirə gedib. Verilişdə Prezident İlham Əliyev və Ermənistanın baş naziri Nikol Paşinyan aparıcıların suallarını cavablandırılıb.

İlham Əliyev hər zaman olduğu kimi, yenə də qətiyyətli və prinsipial mövqeyini nümayiş etdirərək bildirib ki, artıq üçüncü gündür şiddətli döyüşlər gedir, bu döyüşlər nəticəsində Azərbaycan Ordusu bir sıra yaşayış məntəqələrini işğaldan azad edib, həmçinin müxtəlif istiqamətlərdə strateji yüksəklikləri tutub. Bu gün vəziyyət elədir ki, fəal döyüş əməliyyatları aparılır.

Dövlətimizin başçısı Ermənistanın bu savaşda Türkiyənin iştirakı ilə bağlı uydurmalarına da aydınlıq gətirərək deyib ki, Türkiyə Azərbaycanı yalnız mənəvi dəstək göstərir. Guya Türkiyənin münaqişə tərəfi kimi iştirak etməsi barədə erməni tərəfinin yaydığı bütün şayiələr təxribat xarakteri daşıyır. Türkiyənin münaqişədə iştirakı barədə heç bir sübut yoxdur və buna zərurət də yoxdur. Azərbaycan Ordusu öz xalqının və öz ərazisinin müdafiəsini təmin etmək üçün kifayət qədər hazırlıqlıdır.



Beynəlxalq ictimaiyyət qarşısında çıxış edərək döfələrlə rəzil duruma düşən Nikol Paşinyan növbəti dəfə də öənəsini pozmadı. Verilişin aparıcılarının sualları qarşısında aciz qalan Ermənistanın baş naziri yenə də çıxışında heç bir faktı əsaslanmayan yalan və uydurmalar söylədi.

30 sentyabr

### 3 gündə 2300 canlı qüvvə, 200-dən artıq artilleriya, 130-dək tank məhv edilib

İşğal olunmuş torpaqlarımızın azad olunması uğrunda Azərbaycan Ordusunun apardığı gərgin döyüşlər davam edib.

Müdafiə Nazirliyi məlumat yayaraq bildirib ki, sentyabrın 27-dən 30-dək düşmənin 2300 nəfərədək canlı qüvvəsi məhv edilib və yaralayıb, 130-dək tank və digər zirehli texnikası, 200-dən artıq artilleriya, yayılmış atəşli raket sistemləri, mınaatın, 25-dək hava hücumundan müdafiə vasitələri, 6 komanda-idarəetmə və komanda-müşahidə məntəqələri, 5 silah-sursat anbarı, 50-dək tank oleyhinə vasitələr, 55 ədəd avtomobil texnikası məhv edilib və sıradan çıxarılıb.



### Cəbrayıl istiqamətində düşmənin döyüş texnikaları sıradan çıxarılıb

Cəbhənin Cəbrayıl rayonu istiqamətində düşmənin döyüş texnikaları bölmələrimiz tərəfindən məhv edilib.

Səhər saat 08:00-dan etibarən Ermənistan silahlı qüvvələrinin bölmələri Tərtər şəhərini artilleriya atəşinə tutub. Mülki infrastrukturuna ziyan dəyib və yaralananlar olub.

Düşmənin artilleriya bölmələri Goranboy rayonunun Aşağı Ağcakənd kəndini də atəşə tutmağa başlayıb.

### Düşmənin "S-300" zenit-raket qurğusu məhv edilib

Xocalı rayonunun Şuşakənd ərazisində düşmənin 1 "S-300" zenit-raket qurğusu sıradan çıxarılıb. İtirilmiş mövqeləri geri qaytarmaq üçün Suqovuşan istiqamətinə əlavə qüvvələr cəmləndirən düşmən səhər saatlarından başlayaraq hücumu cəhd göstərib. Düşmənin bu fəaliyyətinin qarşısı alınıb və onun müqavimətinin qırılması məqsədilə qoşunlarımız tərəfindən əks-həmlə əməliyyatı keçirilib.

### Prezidentdən və Mehriban Əliyevadan yaralı qazilərimizə dəstək

Ali Baş Komandan İlham Əliyev və birinci xanım Mehriban Əliyeva Müdafiə Nazirliyinin Mər-



kəzi Hərbi Klinik Hospitalında müalicə olunan yaralı hərbiçilərə baş çəkilib.

Hər bir yaralı əsgərin vəziyyəti ilə maraqlanan İlham Əliyev deyib ki, hokimlər onların tezliklə sağalıb normal həyata qayıtmaqları üçün əllərindən gələni edəcəklər.

Yaralıları isə tezliklə sağalıb yenidən döyüş bölgəsinə getmək, Vətən uğrunda haqlı savaşlarını davam etdirmək niyyətində olduqlarını bildiriblər. Ali Baş Komandan bir daha vurğulayıb ki, bu savaş tezliklə qələbəmizlə başa çatacaq: "Bizim işimiz haqq işidir, biz öz torpağımızda vuruşuruq, Vətən uğrunda vuruşuruq. Bizim davamız ədalətli davadır və əminəm ki, bu münaqişədə biz istədiyimizə nail olacağıq, haqq-ədalət öz yerini tapacaq və Azərbaycan öz ərazi bütövlüyünü bərpa edəcək. Uzun illər ərzində məcburi köçkün kimi yaşayan soydaşlarımız da öz doğma dedə-baba torpaqlarına qayıdacaqlar".

Baş sərkərdə döyüşlərin gedişatından da söz açıraq deyib ki, artıq dördüncü gün davam edən savaşda Azərbaycan Ordusu uğurlu əməliyyat keçirərək strateji yüksəklikləri, bir neçə yaşayış məntəqəsini işğaldan azad edib, uzun fasilədən sonra biz bu torpaqlara qayıtmışıq. Bu torpaqlarda öz bayrağımızı sancmışıq və artıq bu torpaqlardan bizi heç kim çıxara bilməz, biz öz ərazi bütövlüyümüzü bərpa etməliyik.

### İlham Əliyev Şarl Mişelə bir daha həqiqətləri açıqladı

Avropa İttifaqı Şurasının prezidenti Şarl Mişel Prezident İlham Əliyevə telefonla zəng edib.

Təmas xəttində hərbi əməliyyatların başlamasından narahatlığını ifadə edən Şarl Mişel münaqişənin sülh yolu ilə nizamlanmasının zəruri olduğunu bildirdi.

İlham Əliyev isə bir daha əsl həqiqətləri söyləyib və işğalçının hərbi təxribatı ilə bağlı hadisələrin gələcək inkişafına görə məsuliyyətin Ermənistanın siyasi və hərbi rəhbərliyinin üzərinə düşdüyünü bildirdi.

### On minlərlə könüllü döyüşlərə qatılmaq istəyir

Müdafiə Nazirliyi döyüşlərə qatılmaq istəyən könüllülərə müraciət edib. Müraciətdə bildirilir ki, torpaqlarımızın işğaldan azad edilməsi uğrunda Azərbaycan Ordusunun düşməni qarşı apardığı döyüşlərdə əldə etdiyi uğurlar xalqımızda döyüş ruhunun yüksəlməsinə səbəb olub. Azərbaycan əsgərinin uğurundan ruhlanan on minlərlə həmvətənimiz nazirliyə müraciət edərək ordumuzla birlikdə könüllü olaraq döyüşlərə qatılmaq istədiyini bildirib.

Müdafiə Nazirliyinin rəhbərliyi Azərbaycan əsgərinə mənəvi dəstək olduqlarına görə təşəkkür edir və döyüşlərə qoşulmaqla şəxsi həyatın yanında olmaq istəyən hər kəsə dərin minnətdarlığını çatdırır. Bildirilir ki, könüllü döyüşlərə qatılmaq arzusunda olan döyüş və müharibə təcrübəsinə malik

vətəndaşlarımız hərbi hissələrə deyil, Səfərbərlik və Hərbi Xidmətə Çağırış üzrə Dövlət Xidmətinə müraciət etsinlər.

### Ermənistan "Toçka-U" taktiki raket kompleksini tətbiq edib

Bölmələrimizin mövqelərini atəşə tutan düşmən topları daşqatış məhv edilib. Qoşunlarımızın zərbələrinə məruz qalan Ermənistanın 1-ci ümumqoşun ordusunun 10-cu dağatıcı diviziyasının Tonaşendə yerləşən 7-ci dağatıcı alayının 2-ci taboru ağır itkilərə məruz qaldığından komandanlıqdan təcili surətdə kömək istəyib. Köməyə gələn cəbhə qüvvələri tərəfindən aşkar olunaraq atəş zərbəsi ilə darmadağın edilib.

Ermənistan silahlı qüvvələri "Toçka-U" taktiki raket kompleksini tətbiq edib.

### Düşmənin "Uraqan" yayılmış atəşli reaktiv sistemi sıradan çıxarılıb

Son saatlarda cəbhənin müxtəlif istiqamətlərində düşmənin 1 ədəd "Uraqan" yayılmış atəşli reaktiv sistemi, 1 ədəd "OSA" zenit-raket kompleksi, 3 ədəd BM-21 "Qrad" yayılmış atəşli reaktiv sistemi, 1 ədəd piyadaman döyüş maşını və 2 ədəd D-20 haubitsa-topu məhv edilib.

Azərbaycan Ordusunun bölmələri tərəfindən saat 17:30-dək düşmənin 2 ədəd "OSA-AKM" zenit-raket kompleksinin döyüş maşını, 1 ədəd BM-21 "Uraqan" yayılmış atəşli reaktiv sistemi, 4 ədəd BM-21 "Qrad" yayılmış atəşli reaktiv sistemi, 4 ədəd "D-20" haubitsa-topu, 16 ədəd tank, 1 ədəd piyadaman döyüş maşını və şəxsi heyətlə 2 ədəd yük maşını məhv edilib və sıradan çıxarılıb.

### Düşmənin həmlə taborunun döyüş bayrağı və sənədləri ələ keçirilib

Suqovuşan istiqamətində gedən döyüşlər zamanı Ermənistan ordusunun darmadağın edilən 6-cı dağ atıcı alayına köməyə gələn 193-cü əlahiddə həmlə taborunun döyüş bayrağı və sənədləri ələ keçirilib.

Axşam saatlarında keçirilən döyüş əməliyyatları nəticəsində düşmənin 8 ədəd "Qrad" yayılmış atəşli reaktiv sistemi məhv edilib.

Rəşad BAXSƏLİYEV,  
"Azərbaycan"





## Beynəlxalq Prokurorlar Assosiasiyasının İcraiyyə Komitəsinin 58-ci iclası keçirilib

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti cənab İlham Əliyevin tapşırığı və tövsiyələri nəzərə alınaraq, prokurorluq orqanlarının xarici ölkələrin prokurorluq orqanları və nüfuzlu beynəlxalq təşkilatları ilə səmərəli əməkdaşlığı davam etdirilir.

Bunun nəticəsidir ki, 177 ölkə üzrə 350 mindən artıq üzvü olan dünya prokurorlarının ilk və yeganə global təşkilatı - Beynəlxalq Prokurorlar Assosiasiyasının (BPA) hər ilin sentyabr ayında baş tutan illik konfransı və ümumi yığıncağı 29 sentyabr - 2 oktyabr tarixlərində paytaxt Bakı şəhərində keçiriləcək.

Dünya assosiasiyasının rəhbər qurumu olan İcraiyyə Komitəsinin 58-ci iclası Heydər Əliyev Mərkəzində baş tutub.

İclasda açılış nitqi ilə çıxış edən Azərbaycan Respublikasının baş prokuroru Kamran Əliyev dövlət başçısının tapşırığı və tövsiyələrinə uyğun olaraq ölkəmizin prokurorluq orqanlarında davam etdirilən islahatlar, habelə Azərbaycan prokurorluğunun BPA-nın işinə verdiyi töhfə haqqında məlumat verib.

Baş prokuror həmçinin dünyanın ən mötəbər beynəlxalq tədbirlərindən biri olan BMT-nin İqlim Dəyişikliyi üzrə Çərçivə Konvensiyasının Tərəflər Konfransının 29-cu sessiyasının - COP29-un ölkəmizdə keçiriləcəyini bildirməklə dünya ölkələrinin növbəti dəfə Azərbaycana olan böyük etimad və hörmətinin, o cümlədən ölkəmizin dünya miqyasında artan nüfuzu və



güclü mövqelərinin göstəricisi olduğunu xüsusilə vurğulayıb. Beynəlxalq Prokurorlar Assosiasiyasının (BPA) hər ilin sentyabr ayında illik konfransı və ümumi yığıncağının ölkəmizdə keçirilməsinin mühüm tarixi nailiyyət olduğunu vurğulayaraq, ölkəmizin assosiasiyanın işinə gələcəkdə də önəmli töhfələr verəcəyini qeyd edib.

İclasda BPA-nın gələcək strategiyası və fəaliyyəti, beynəlxalq əlaqələrinin daha da in-

kişaf etdirilməsi və digər mühüm məsələlər müzakirə edilib. İclasda bir sıra mühüm xülasətlər, o cümlədən təşkilatın rəhbər vəzifələrinə seçkilərin keçirilməsi, yeni üzvlərin qəbul edilməsi, hesabatların dinlənilməsi ilə bağlı tövsiyələr, assosiasiyanın növbəti illik iclas və konfranslarının keçirilməsi və digər məsələlərə baxılıb.

İclasda, həmçinin cari ilin 29 sentyabr - 2 oktyabr tarixlə-

rində ölkəmizdə keçiriləcək Assosiasiyanın illik konfransı və ümumi yığıncağı ilə bağlı təşkilatı məsələlər müzakirə edilib. Yekunda Beynəlxalq Prokurorlar Assosiasiyasının (BPA) 30-cu illik Konfransı və ümumi yığıncağının Sinqapurda (Sinqapur şəhəri), 31-ci illik Konfransı və ümumi yığıncağının isə Səudiyyə Ərəbistanı Krallığında (Ər-Riyad şəhəri) keçirilməsi barədə ilkin qərar qəbul olunub.

## Elm xadimləri Vətən tarixinin fədakar salnaməçisi

Azərbaycan tarix elminin görkəmli nümayəndəsi, zəhmətkeş və məhsuldar epiqraf alim Hacıfəxrəddin Səfərlinin yüksək mənəviyyəti, vətənpərvərliyi, xeyirxahlığı, eyni zamanda əqidilliyi, prinsipiallığı və əzmkarlığı ilə tanınmışdır. Naxçıvan Dövlət Universitetinin məsləhətçi-professoru, Əməkdar elm xadimi, AMEA-nın müxbir üzvü, tarix elmləri doktoru, professor kimi o, ömrünün 50 ilə yaxın dövrünü Azərbaycan elminin və təhsilinin inkişafına həsr etmişdir. Hacıfəxrəddin Səfərlinin 75 illik ömrü yoldaş vətən tariximizin ən problemlı və aktual məsələlərinin obyektiv həllində böyük səylər göstərmiş, yüzlərlə gəncin maariflənməsində, vətəndaş kimi formalaşmasında yaxından iştirak etmişdir.



Hacıfəxrəddin Yəhya oğlu Səfərlinin 29 sentyabr 1949-cu ildə Naxçıvan Muxtar Respublikasının Naxçıvan (indiki Babək) rayonunun Cəhri kəndində anadan olmuş, 1955-1966-cı illərdə Cəhri kənd orta məktəbində təhsil almışdır. 1967-ci ildə Azərbaycan Pedaqoji İnstitutunun Naxçıvan filialının Tarix fakültəsinə qəbul olmuş, 1971-ci ildə həmin fakültəni müvəffəqiyyətlə bitirmişdir. Elə həmin ildən də, Cəhri kənd orta məktəbinə tarix müəllimi təyin olunan Hacıfəxrəddin Səfərlinin qısa müddət ərzində tədris prosesində uğurlar qazanaraq şagird və müəllim yoldaşlarının sevimlisinə çevrilmişdir. Hələ ali təhsil aldığı illərdə Tələbə Elmi Cəmiyyətinin tədbirlərində aktiv iştirakı ilə tanınan Hacıfəxrəddin müəllimin elmi-tədqiqat işinə olan marağı onu 1979-cu ildə Azərbaycan EA-nın Naxçıvan Elm Mərkəzində kiçik elmi işçi kimi çalışmasına gətirib çıxarmışdır.

Azərbaycan xalqının zəngin milli-mənəvi dəyərlərindən ilham alan Hacıfəxrəddin Səfərlinin tarix elmini və onun metodologiyasını dərindən bilməsi, eyni zamanda yüksək intellekt, zəka və məntiqə malik olması sayəsində Azərbaycan tarixşünaslığında Orta əsr mədəniyyətimizlə bağlı öyrənilməmiş, təhrif edilmiş bir çox məsələlər aydınlıq gətirilmiş, mühüm tarixi məlumatlar və faktlar aşkar edilmişdir. Elmi tədqiqatlarında son dərəcə dəqiqliyi ilə seçilən Hacıfəxrəddin Səfərlinin bir alim kimi, araşdırıldığı tarixi hadisələri dərindən təhlildən keçirərək mühüm elmi nəticələr əldə etməyə müvəffəq olmuşdur. Onun əsərləri ardıcılıq, faktoloji materialların zənginliyi, sadə dilə izah və şərh edilməsilə seçilir.

Hacıfəxrəddin Səfərlinin uzun illərdir ki, Azərbaycanın Orta əsr tarixi və mədəniyyətinin öyrənilməsində xüsusi yeri olan epiqrafik abidələrimizlə bağlı tədqiqatlar aparır. İslamın yayıldığı zamanlardan meydana gələn müxtəlif təyinatlı tarixi-memarlıq nümunələrimizin elmi ictimaiyyətə bəlli olmayan tərəflərini öyrənilir, bunlara bağlı monoqrafiya, kitablar və məqalələr hazırlayıb elmi ictimaiyyətə və geniş oxucu kütləsinə çatdırır.

Naxçıvan Muxtar Respublikası ərazisində günümüzədək qalıb qatın və tədqiqatçı gözəllənən müxtəlif təyinatlı bir sıra türk-islam mədəniyyəti nümunələri, o cümlədən məscidlər, mədrəsələr, türbələr, xanəqahlar, imamzadələr, körpülər, karvansaralar, hamamlar və sairə onun tərəfindən tədqiq olunaraq elmi dövriyyəyə daxil edilmişdir. Eyni zamanda üzərində olan kitabələrin oxunması sayəsində bir sıra tarixi-memarlıq nümunələrinin inşa və bərpa olunma tarixini müəyyən etməklə yanaşı, həm də, o, bu abidələrin inşa edən bəzi memarlar barəsində də ümumi məlumatları aşkar edilməsinə nail olmuşdur. Ümumiyyətlə, alimin apardığı tədqiqatlar nəticəsində Orta əsr Azərbaycan sənətkarları tərəfindən yaradılmış çoxlu tarixi və mədəniyyət abidəsinin, qəbiristanlığının, yaşayış məskəninin dövrü, tarixi müəyyən edilmiş, elmə məlum olmayan çoxlu sayda görkəmli şəxsiyyətin, o cümlədən dövlət xadimlərinin, alimlərin, sufi şeyxlərinin, sənətkarların və s. adları aşkar olunaraq elmi dövriyyəyə daxil edilmişdir. Kitabələr

vasitəsi ilə qəbirlərinin yeri və vəfat tarixləri aşkar edilən insanların adlarına əlavə olunan titulların təhlili nəticəsində həmin şəxsiyyətlərin Orta əsr feodal cəmiyyətinə düşdüğü mövqə və yer haqqında əsaslı fikirlər söylənmişdir.

"Naxçıvan MSSR-in ərəb-fars dilli kitabələri tarixi mədəniyyət abidələri kimi (XVI-XIX əsrlər)" adlı namizədlik dissertasiyası üzərində çalışan Hacıfəxrəddin Səfərlinin vətən tarixinin ən aktual və gərəklili bir sahəsinin tədqiqinə həsr olunmuş bu əsərini tamamlayaraq 1987-ci ildə uğurla müdafiə etmiş və tarix elmləri namizədi alimlik dərəcəsi almışdır. Hələ dissertasiya mövzusu üzərində tədqiqat apararkən o, demək olar ki, Naxçıvanın ən ucqar yaşayış məskənlərinə səfərlər edərək yeni maddi-mədəniyyət abidələrinin, xüsusilə kitabələrin aşkar edilməsinə və tədqiq edilməsinə nail olmuşdur. Qısa müddət ərzində yüksək elmi tədqiqat bacarığı nümayiş etdirən və yeni elmi müddəaları ilə qəbul olunmuş alim Naxçıvan Regional Elmi Mərkəzinin "Arxeologiya və etnoqrafiya" şöbəsinə böyük elmi işçi və şöbə müdiri vəzifələrinə yüksəlmişdir.

"Naxçıvanda sosial-siyasi və ideoloji mərkəzlər" mövzusunda doktorluq dissertasiyası üzərində işləyən yorulmaz alimin bu elmi tədqiqat işində tarix elminə gətirdiyi elmi yeniliklər, maddi-mədəniyyət nümunələri, xüsusilə epiqrafik abidələrin məlumatları əsasında Naxçıvan tarixinin Orta əsrlər dövrünün sosial-siyasi, dini, mədəni, ideoloji həyatının obyektiv mənzərəsi öz yüksək elmi həllini tapa bilmişdir. Tədqiqat zamanı indiyədək tarix elminə məlum olmayan yeni epiqrafik abidələr aşkarlanaraq elmi dövriyyəyə daxil edilmiş, bu günədək haqqında parakəndə fikirlər süslənən abidələr isə yeni elmi yanaşma işıqları ilə tədqiqatə cəlb olunmuşdur.

Tarix elminin ən mühüm sahələrindən olan, lakin o qədər də tədqiqatçı olmayan, ağır zəhmət tələb edən epiqrafika sahəsinə öz elmi dəst-xəti olan Hacıfəxrəddin Səfərlinin tədqiqat sahəsi həm də çox mühüm strateji əhəmiyyət kəsb edir. Tarixi düşmənlərimizin ən ermənilər Naxçıvana olan ərazi iddialarını dünyanın müxtəlif ölkələrində saxtakarlıqla səsləndirib, bu ərazilərdə ermənilərə məxsus qəbirüstü abidələrin üstünlük təşkil etməsi iddiaları ilə beynəlxalq ictimaiyyətin diqqətini çədirmaq istəyirlər. Bu baxımdan professor Hacıfəxrəddin Səfərlinin Naxçıvanın müxtəlif yaşayış məskənlərindən aşkar edilən elmi dövriyyəyə daxil etdiyi Orta əsrlər dövrünə aid yüzlərlə müsəlman kitabələri, fikrimizə, ermənilərin torpaq iddialarına əsaslanaraq elmi cavab kimi qiymətləndirilməlidir. Hacıfəxrəddin Səfərlinin əsərlərində epiqrafik abidələrin məlumatları əsasında Orta əsr Naxçıvan tarixinin müxtəlif problemlərinə dair irəlilənmiş fikirlər bütövlükdə Naxçıvan tarixinin öyrənilməsinə xidmət edən sanballı tədqiqatlardır. Alim sadəcə epiqrafik abidələrin mətnini oxumaqla tədqiqatə cəlb etməmiş, həm də Naxçıvanın Orta əsrlər dövründə sosial-siyasi vəziyyəti, iqtisadi həyatı, ticarət əlaqələri, mədəniyyəti, ideoloji məsələlərini bütövlükdə öyrənmişdir.

Hacıfəxrəddin Səfərlinin gərgin elmi fəaliyyəti nəticəsində Naxçıvan Muxtar

Respublikası ərazisindəki epiqrafik abidələr ilk dəfə olaraq sistemli şəkildə tədqiq olunmuşdur: 600-dən artıq epiqrafik abidə qeydə alınmış, onların estampları, fotosu, ölçüsü götürülmüş, mətnləri oxunaraq Azərbaycan dilinə tərcümə edilmişdir. Həm də bu kitabələrin öksəriyyəti ilk dəfə olaraq elmi dövriyyəyə daxil edilmişdir. Bu kitabələrdəki məlumatlar Azərbaycanın Orta əsrlər dövrü tarixi və mədəniyyətinin öyrənilməsində dəyərli mənbəyə çevrilmişdir.

Tədqiqat olunan kitabələrin məlumatları əsasında alim tərəfindən ilk dəfə olaraq Orta əsrlər zamanı Naxçıvanda fəaliyyət göstərən sufiliklə bağlı mərkəzlər öyrənilmişdir. Məlum olmuşdur ki, Naxçıvanda Səfərviyə, Bektəşiyə, Hürifiyyə, Nöqtəviyyə, Qələndəriyyə və s. kimi sufi təriqətlərinə mənsub çoxlu xanəqahlar fəaliyyət göstərmişdir.

Hacıfəxrəddin Səfərlinin tədqiqatlarının nəticələri öz əksini 600-ə yaxın elmi və elmi-kütləvi əsərdə, o cümlədən 40-dan artıq kitab, monoqrafiya, dərs vəsaiti, metodik vəsait və dərs proqramında, 350-dən artıq elmi məqalə və tezisdə, 200-ə yaxın qəzet məqaləsində tapmışdır. Həmin alim çoxlu ümumiləşdirici əsərin, o cümlədən 2 cildlik "Naxçıvan ensiklopediyası"nın, Azərbaycan və ingilis dillərində buraxılmış "Naxçıvan abidələri ensiklopediyası"nın, "Naxçıvan tarixi atlası"nın, 3 cildlik "Naxçıvan tarixi"nin, "Dədə Qorqud yurdu-Naxçıvan" tarixi-coğrafi və etnoqrafik atlasın, 2 cildlik "Naxçıvan etnoqrafiyası"nın I cildinin əsas müəlliflərindən biridir. Bu əsərlər həm də onun AMEA Naxçıvan bölməsi Tarix, Etnoqrafiya və Arxeologiya İnstitutuna rəhbərlik etdiyi dövrdə hazırlanaraq nəşr edilmişdir.

Professor Hacıfəxrəddin Səfərlinin bir sıra beynəlxalq (Türkiyə, Bolqarıstan, Rusiya, İran, Azərbaycan və s.) və respublika miqyaslı simpozium və konfranslarda iştirak və məruzələrlə çıxış etmişdir. O, çoxlu kitab, monoqrafiya, dissertasiya və avtorəferatlar yazmış, kitab və monoqrafiyalara redaktorluq etmişdir. Fəlsəfə doktoru və elmlər doktoru dissertasiyalarına opponent olmuş, rəhbərliyi ilə bir neçə fəlsəfə doktoru hazırlanmışdır. Elmdə əldə etdiyi uğurlara görə 2014-cü ildə AMEA-nın müxbir üzvü seçilmişdir.

Hacıfəxrəddin Səfərlinin 1995-ci ildən Naxçıvan Dövlət Universitetində müəllim, baş müəllim, dosent və nəhayət, 2006-cı ildən isə professor kimi səmərəli fəaliyyəti ilə yanaşı, bir ziyalı və ictimaiyyətçi kimi də yüksək etimad qazanmışdır. Onun pedaqoji, təşkilatçılıq və idarəçilik keyfiyyətləri sayəsində yüzlərlə gənc bu gün cəmiyyətimizdə layiqli yer tutmuş və ölkənin siyasi, ictimai, elmi həyatında fəal iştirak etməkdədir.

Hacıfəxrəddin Səfərlinin uğurlu elmi-pedaqoji fəaliyyəti ilə yanaşı, respublikamızın ictimai-siyasi həyatında və idarəçilik sistemində fəallığı ilə seçilir. O, 2010-2024-cü illərdə 3 çağırış (IV, V, VI çağırış) Naxçıvan MR Ali Məclisinin deputatı, Ali Məclisin "Hüquq siyasəti və dövlət quruculuğu məsələləri komitəsi"nin sədri seçilmişdir. Həmin o, YAP Naxçıvan Muxtar Respublika Təşkilatı Siyasi Şurasının və YAP Naxçıvan şəhər təşkilatının Şura üzvü olmuşdur.

Tükənməz səbr, sözü ilə əməlinin vəhdəti, əqidə bütövlüyü, məslək saflığı, haqqa-ədələtə sonsuz inamı, nəhayət, ziyalı adını, intellekt soviyyəsinə qoruyub saxlaya bilməsi, xislətinə xas olan mənəvi təmizliyi onu təkcə tələbələrindən deyil, eyni zamanda iş yoldaşlarının, bütün kollektivin istəklili, məhrəbən, xeyirxah məsləhətçisinə çevirmişdir. İnanırıq ki, görkəmli tarixçi alim hələ uzun illər cəmiyyətimizin inkişafına daha böyük töhfələr bəxş edəcəkdir.

Elbrus İSAYEV,  
Naxçıvan Dövlət Universitetinin rektoru



## Azərbaycan Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsi beynəlxalq sertifikatla layiq görülüb

Azərbaycan Respublikası Fövqəladə Hallar Nazirliyinin Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsinin (BAXD) Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Humanitar Məsələlərin Əlaqələndirilməsi Ofisinin (UN OCHA) Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Məşvərət Qrupunun (INSARAG) Katibliyinin INSARAG global birlikləri və Fövqəladə hallara cavab bəlməsinin rəhbəri Vinston Çanqın rəhbərlik etdiyi nümayəndə heyəti, 11 ölkədən olan qiymətləndiricilər və 7 ölkədən olan müşahidəçilər tərəfindən izlənilib.

Qiyətləndirmə prosesi çərçivəsində əvvəlcə nazirliyin beynəlxalq humanitar əməliyyatlarda iştirakla bağlı imkanları barədə təqdimatlar olunub, ekspertlərin sualları cavablandırılıb.

Sonra FHN BAXD-nin FHN-nin Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsinin BMT-nin Humanitar Məsələlərin Əlaqələndirilməsi Ofisinin Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Məşvərət Qrupunun beynəlxalq sinifləndirilməsi məqsədilə 36 saat ərzində fasiləsiz taktiki-xüsusi təlimə start verilib. Paytaxtın Türkan və Hövsən qəsəbələrində yerləşən reallaşdırılan təlimdə FHN-in Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsinin, eləcə də Tibbi Ərazi Bölmələrinin İdarəetmə Birliyinin (TƏBİB) canlı qiyyə və texnikası ilə yanaşı, fəvqəladə hallar könlülləri də iştirak edib. Taktiki-xüsusi təlim Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Məşvərət Qrupunun (INSARAG) Katibliyinin INSARAG global birlikləri və Fövqəladə hallara cavab bəlməsinin



rəhbəri Vinston Çanqın başçılıq etdiyi nümayəndə heyəti, o cümlədən beynəlxalq qiymətləndiricilər və müşahidəçilər tərəfindən canlı izlənilib.

Taktiki-xüsusi təlim zamanı mobillik, planlama, logistika, fəlakət bölgəsində yaranmış vəziyyətin qiymətləndirilməsi, dağıntılar altından zərərçəkmişlərin xilas edilməsi, hündürükdə köməkəz vəziyyətdə qalan insanların xilas edilməsi, ilkin tibbi yardımın göstərilməsi, təxliyə, zərərçəkmiş ölkəyə əməliyyatların koordinasiyası üzrə dəstəyin göstərilməsi prosedurları həyata keçirilib. Təlimin gecə saatlarında baş tutan hissəsində axtarış-xilasetmə əməliyyatlarının fasiləsiz davam etməsi təmin olunaraq, texniki təhlükəsizlik qaydalarına riayət olunması, həyat və sağlamlığın qorunması işləri həyata keçirilib. Təlim zamanı əməliyyatların müasir beynəlxalq idarəetmə və koordinasiya sistemləri üzərindən idarə olunması diqqət mərkəzində saxlanılıb.

Taktiki-xüsusi təlimdə qarşıya qoyulmuş məqsədlərə nail olunub.

36 saat fasiləsiz davam edən taktiki-xüsusi təlim bitdikdən sonra qiymətləndir-

ricilərin toplantısı keçirilib. Toplantının nəticələrinə əsasən, Azərbaycan FHN-nin Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsinin INSARAG beynəlxalq sinifləndirilməsindən uğurla keçməsi barədə yekdil qərar qəbul olunub. Beləliklə, FHN-nin dəstəsi beynəlxalq arenada "MUSAR AZE-01" adı ilə təmsil olunacaq.

Bu nailiyyət Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin tapşırıqlarına uyğun olaraq beynəlxalq humanitar əməliyyatlarda Azərbaycan FHN-nin daha səmərəli fəaliyyət göstərməsinə şərait yaradacaq.

Sentyabrın 26-da Azərbaycan FHN-in Beynəlxalq Axtarış-Xilasetmə Dəstəsinə INSARAG beynəlxalq sinifləndirilməsindən keçməsinə dair sertifikat, koordinasiya qruplarına fərqəndirici bayraqlar, TƏBİB-in tibb personalı da daxil olmaqla şəxsi heyətə fərqəndirici şevronlar təqdim olunub.

Dəstənin beynəlxalq sinifləndirməyə hazırlığı Türkiyə Respublikası Daxili İşlər Nazirliyinin Fövqəladə Hallar Departamentinin (AFAD) mentorluğu ilə həyata keçirilib.



## Jurnalist araşdırması

"Fikrimcə, xarici dillərdən Azərbaycan dilinə tərcümə edilən bədii əsərlərin əksəriyyətində hissələrin ifadə olunması çox zəifdir. Tutaq ki, əsər ölümsüz eşqdən, sevgiləri uğrunda ölənlər aşiqlərdən bəhs edir. Amma tərcüməçilər həmin aşiqlərin duyularını dərinləndirib verə bilmirlər. Sevgi hissələrini ütlü, üzəndən yazırlar.

Yaxud götürək elə yapon yazıçısı Haruki Murakamin əsərlərini. Mən bu yazıcının tərcümə olunmuş əsərlərini həm türk, həm də öz dilimizdə oxumuşam. Fikir vermişəm ki, eyni əsərin türk dilində oxuduğum nümunəsində hissələr insana təsir edəcək dərəcədə güvənlili formada əksini tapıb. Təəssüf ki, Azərbaycan dilinə edilən tərcümə ilə bağlı bunu demək olmur. Müqayisə edəndə də görmüşəm ki, bir çox halda əsərdə hissələrin ifadəsindəki müəyyən sözlər çıxarılır. Bu isə sünilik yaradır və oxucunu əsərin cazibəsindən uzaqlaşdırır..."



"...Qriqori Petrovun "Böyaz zəbaqlar ölkəsi" əsərini tərcümədən oxudum. Dili çox bəsit idi, sinonimlər əvəzinə eyni sözlərdən istifadə olunurdu. Həmin sözlərin də çoxu yerinə düşmürdü və bayağı səslənirdi. Buna görə də duyğuya qapılıb əsərdəki hadisələri gözümün qarşısında canlandırma bilmədim. Səthi oxudum. Məncə, qəbəri görən səhvlər əsərlə oxucu arasında sədd çəkir. Halbuki Etel Lilian Voiniçin vaxtilə dilimizə tərcümə olunmuş və Kiril əlifbasında olan "Ovod" əsərini indi də əlimə götürüb oxuyanda hissələrimə hakim ola bilmərəm, gözələrimdən yaş süzülür..."

Nümunə gətirdiyimiz bu fikirləri xarici bədii əsərlərin Azərbaycan dilinə tərcüməsinin hansı səviyyəyə çatdığı ilə bağlı rəylərini soruşduğumuz Əsmər və Ülker adlı gənc oxucular səsləndirdilər.

Ümumiyyətlə, hazırda ədəbi tərcümələrin dilimizə çevrilməsində ciddi qüsurların olması ilə bağlı oxucular tərəfindən xeyli tənqidi fikirlər səsləndirilir.

Tənqidçilər isə burada qrammatik və orfoqrafik səhvlərin çoxluğundan tutmuş ifadəliliyin olmamasına, sinxron tərcümələrin edilməsinə və digər amillərə qədər bir çox məqamı dilə gətirirlər. O da vurğulanır ki, Azərbaycanda tərcümə sahəsində ən böyük çatışmazlıq orijinaldan yox, ikinci dildən tərcümənin edilməsidir.

### Tərcüməçilərin günü

1991-ci ildən bəri hər il sentyabrın 30-da Beynəlxalq Tərcüməçilər Günü qeyd olunur. Bu tarix Bibliyanı (Vulqatı) latın dilinə tərcümə etmiş və ənənəyə görə tərcüməçilərin hamısını hesab olunan İeronim Stridonskinin 420-ci il sentyabrın 30-da dünyasını dəyişməsi ilə əlaqədardır.

Azərbaycanda da bədii tərcümənin tarixi qədimdir. Orta əsrlərdə bir sıra əsərlər fars dilindən Azərbaycan dilinə tərcümə edilib və tərcümə ənənəsi günümüzə qədər də davam edir.

Bos hazırda Azərbaycanda tərcümənin vəziyyəti necədir? Dövlət Tərcümə Mərkəzindən bizə bildirildi ki, onlar Azərbaycan ədəbiyyatını daha çox ingilis, alman, ispan, gürcü, Ukrayna və digər dillərə bədii tərcüməsinə həyata keçirirlər. Bu sərədan klassik ədəbiyyatdan Nizaminin, Nəsiminin, müasir ədəbiyyatdan İsa Muğannanın, Yusif Səmədoğlunun, Elçinin və digər yazarların kitablarını qeyd etmək olar. Xarici ədəbiyyatdan Azərbaycan dilinə isə daha çox ispan, fransız, ingilis, alman, rus, gürcü və digər dillərə qələmə alınmış əsərlər tərcümə olunur. U.Folkner, C.Sellincer, Q.Q.Markes, M.Lyosa, A.Morua, A.Kamü, H.Böll, H.Hesse, V.Şpevala və digər dünya şöhrətli müəlliflərin kitablarını da qeyd etmək olar.

Qeyd olundu ki, tərcümə və nəşr olunan kitablar əsasən hazırlıqlı, mütləli oxucunun istifadəsi üçün nəzərdə tutulur, kommersiya maraqları güdülür. Dünya ədəbiyyatında xüsusi yeri olan, mərhələ yaratmış yazıçı və şairlərin kitablarının nəşrinə üstünlük verilir.

"Azərbaycan oxucusu daha çox hansı xarici ölkə yazarlarının ədəbi əsərlərinə üstünlük verir?" sualına mərkəzdən cavab verildi ki, buna birmənalı münasibət bildirmək çətin olsa da, ispan dili, ingilisdilli və rusdilli ədəbiyyatdan tərcümə olunmuş əsərlər oxucular tərəfindən daha maraqla qarşılanırlar.

Həmçinin ölkəmizdə Çin, yapon, hind, portuqal, skandinav dillərindən tərcümədə müxtəssis çatışmazlığı hiss olunur.

# Azərbaycanda tərcümə nə vaxt böhrandan qurtulacaq?

## Oxucular gileyli, tərcüməçilər isə ümidlidir



### Aygün ƏZİZ:

- İnsanlar bəzən baryerləri aşmaqda çətinlik çəkirlər. Bəzi tərcüməçilər isə həmin söz və ifadələri tamamilə başqa sözlərlə əvəzləyərək mənanı təhrif edirlər. Onda da, əlbəttə ki, mətn quru, yeknəsəq və süni alınacaq. Tabuları olan oxucularımız da az deyil. Onlar isə, əksinə, tərcümə kitablarında rast gəldikləri qeyri-senzuralı sözlərə qarşı çox qəzəblə yanaşırlar.

Burada ən doğrusu yazılanı necə varsa, elə bəzək-düzəksiz, gizləpən oynamadan olduğu kimi çatdırmaqdır. Tərcüməçi mətnə bacardığıca sadıq qalmalıdır.

"Dövlət Tərcümə Mərkəzi ölkədə peşəkar tərcümə mütəxəssislərinin yetişdirilməsi istiqamətində hansı addımlar atır?" sualına isə bildirildi ki, peşəkar tərcümə mütəxəssislərinin yetişdirilməsi istiqamətində hər il davamlı olaraq müxtəlif xarici dillər və sahələr üzrə seçim turları təşkil edilir. Turlar tərcüməçilərin peşə qabiliyyətinin yoxlanılması və sertifikatlaşdırılması əsasında aparılır.

Niyə müasir tərcüməçilərimiz oxucuları qane edə bilmirlər?

Müxtəlif dillərdən tərcümə edilən əsərlər obrazlı ifadə etsək, həm də dünyaya açılan pəncərədir. Bu anlamda, bir növ tərcüməçiliyi öz-özünə peşə seçən insanların vasitəçiliyi ilə fərqli ölkələr, dinlər, mədəniyyətlər, adət-ənənələr, ümumiyyətlə, insanların yaşam tərzini, həyata baxışlarını barədə məlumat almaq mümkündür. Təbii ki, duyğular və hissələr üzərində qurulmuş ədəbi nümunələri dilimizə çevirməklə məşğul olan tərcüməçilərin üzərinə daha çox iş düşür. Bunun öhdəsindən peşəkarlıqla gələndə ortaya müəmmal incilər, gələ bilməyəndə isə sözün əsl mənasında şikəst edilən əsərlər çıxır. Təəssüf ki, oxucuların əksəriyyətinin söylədiklərindən məlum olur ki, hazırda onlar daha çox ikinci tip bədii tərcümə əsərləri ilə qarşılaşırlar.

Bes Azərbaycan oxucusu nə üçün müasir tərcümələrin əksəriyyətinin bəsit, dayaz olduğundan şikayətlənir? Niyə tərcüməçilərin təqdim etdikləri nümunələr bir çox halda oxuculara qane etmir? Ümumiyyətlə, tərcümə sahəsindəki problemlər nədən qaynaqlanır: maliyyə səbəbindən sinxron tərcümələrin edilməsini, tərcüməçilərin peşəkarlıq səviyyəsinin aşağı olmasını, gənc tərcüməçilərin yetişməsi üçün şərait yoxluğunu?..

Belə bir fikir də var ki, ədəbi mətni tərcümə edən şəxs həm də mütləq yazıçı olmalıdır. Ümumilikdə peşəkar tərcüməçidən tələb olunan vacib keyfiyyətlər hansılardır? Bütün bu suallarımızı tərcüməçilərin özlərinə ünvanladığımız.

### Azərbaycanda tabu olan mövzular

"Tərcüməçidən tələb olunan xüsusiyyətlər ilk növbədə öz dilinin

### Araz GÜNDÜZ:

- Peşəkar tərcüməçi mətni tərcümə edərkən onu yazan müəllifin düşüncə sistemini qoşulmağı bacarmalıdır. Tərcümə prosesində bizim elə də güclü ənənələrimiz yoxdur. Bu sahədə bizdə yerində sayma var. İkinci dildən tərcümə zərurətindən irəli gəlir. Bu, heç olmasa hansısa məsələnin qismən həll olunmasına gətirib çıxardır. Yəni ikinci dildən tərcüməyə səbəb budur.

Azərbaycan oxucusunun öləndə olan mətnləri gözəndən keçirəndə böyük boşluqla rastlaşdım.



"Bu barədə onları qınaya bilmərəm. İnsanlar bəzən baryerləri aşmaqda çətinlik çəkirlər. Bəzi tərcüməçilər isə həmin söz və ifadələri tamamilə başqa sözlərdən istifadə edərək mənanı təhrif etməyə çalışırlar. Onda da, əlbəttə ki, mətn quru, yeknəsəq və süni alınacaq." O qeyd edir ki, digər bir problem də bundadır ki, tabuları olan oxucularımız da az deyil. Onlar isə əksinə, tərcümə kitablarında rast gəldikləri qeyri-senzuralı sözlərə çox qəzəblə yanaşırlar: "Yəni burada ən doğru olan şey yazılanı olduğu kimi, bəzək-düzəksiz, gizləpən oynamadan olduğu kimi çatdırmaqdır. Tərcüməçi mətnə bacardığıca sadıq qalmalıdır. Azərbaycan dilinə tərcüməçiləri keyfiyyətsizdir, tələbatı ödəmir, mətnlər qrammatik və orfoqrafik səhvlərə dolu olur və digər bu kimi mənfəi fikirlər eşidirik" söyləyən 25 illik tərcüməçilik təcrübəsinə malik A.Əzizin sözlərinə görə, əvvəla, harda iş görülür, orada səhvlərin olma ehtimalını inkar etmək mümkün deyil: "Düzür, yaxşı olardı ki, heç səhv olmasın. Bunun üçün isə çalışıb işində məsuliyyətli və vicdanlı olan peşəkarlardan güclü komanda yaratmaq lazımdır."

Oxucuların tərcümələrə bağlı səsləndirdiyi bəsitlik, dayazlıq və sünilik məsələsi, sevgi səhnlərinin, arqo və qarjınların işləndiyi mətnlərə bağlı fikirlərə isə tərcüməçi belə münasibət bildirdi: "Azərbaycanda bu mövzular hələ də tabu olduğuna görə belə səhnlərin, elə sözlərin tərcüməsində tərcüməçiləri həqiqətən çətinlik çəkirlər. Dünya ədəbiyyatı bu baryeri aşmışdır. Amma biz hələ də tam aşı bilmirik. Fikirlər də haqalanır. Az bir qism tərcüməçi belə hissələrin olduğu kimi, yəni çıpaqlıqla, ingilislərin öz təbiriçə desək, hər şeyin öz adı ilə çağırılması tələfədar olsalar da, amma buna girişməyən, hətta başlayıb belə həmin hissələrin yumşaq ifadə olunmasına, mümkün olduğuq evfemizmlərdən istifadəyə, hətta milli mentalitetimizə sadıq qalaraq tamamilə o mənadan uzaq tərcümə edilməsinə üstünlük verən hənkarlarımız da var".

A.Əziz vurğulayır ki, hətta elə tərcüməçilər var ki, onlar birmənalı olaraq erotik ədəbiyyatı, seks mövzularının qəbəri təsviri olan kitabları (hətta elmi-kütləvi olsa belə) tərcümə etməkdən imtina edirlər:

### Tərcümə sahəsində problemlər hələ də aktualdır

"Tərcümə sahəsində problemlər hələ də bizdə aktual mövzudur. Ümumiyyətlə, mətnlərin orijinaldan tərcüməsi arzuolunandır" söyləyən tərcüməçi hazırda buna üstünlük verildiyini bildirdi.

İngilis, rus və türk dillərindən sərbəst şəkildə tərcümələr etdiyini söyləyən A.Əziz qeyd edir ki, amma bunun üçün başqa xarici dil mütəxəssislərinin olması da böyük üstünlükdür. Kitablardan orijinaldan tərcümə etmək üçün ispan, italyan, portuqal, çin, yapon, ərəb, fars, Vyetnam dilləri... bilən tərcüməçilər nə qədər çox olsa, bir o qədər ümumi işə fayda verər. Çünki orijinaldan tərcümə daha gözəldir. Tərcümədən tərcümə orijinal əsərin bəzən zəif təqdim olunmasına gətirib çıxarır. Məlum məsələdir ki, müəyyən dərəcədə təhrifə yol verilməsi mümkündür..."

O vurğulayır ki, pis tərcüməyə maliyyənin səbəb olması barədə mövzu onun üçün ağırdır: "Heç kəsin zorla öləndə kitab verib "sən bunu aşağı qiymətə tərcümə etməli-sən" deyər öhdəlik qoyulmur. İnsan mövcud vəziyyətlə ya razılaşıb, ya da razılaşıb. Amma üzde üroyindən olmayan məbləğə razılaşıb, əvəzində qəsdən aşağı keyfiyyətli iş təqdim edərsə, onda bu, ən yumşaq sözlə ifadə etsək, çox qeyri-peşəkar bir yanaşmadır. Belələri ilə

edənlər var. O dövrdə Azərbaycanda yəqin ki, orijinaldan tərcümə edən şəxsləri barmaqla saymaq olardı. Bu, onun göstəricisidir ki, vaxtilə bu ölkədə tərcümə prosesinə çox ciddi, dövlət siyasəti səviyyəsində yanaşma olub. Çünki bu, sivil dünyaya inteqrasiya olunmağın vasitələrindən biridir. Güman ki, onlarda hazırda noticələr daha yüksəkdir. Amma bu sahədə bizdə yerində sayma var. Görünür ki, vaxtında bizdə tərcümə məsələsinə ciddi münasibət olmayıb. Burada amillərin nədən ibarət olduğunu sadalasaq, söhbətdən çox kənar çıxması olar, amma gerçəklik bundan ibarətdir".

### İkinci dildən tərcüməyə səbəb nədir?

Rus dilindən tərcümələr edən A.Gündüz deyir ki, bəzən onun da qarşısında çox kəskin şəkildə suallar qoyurlar ki, nəyə görə orijinaldan yox, ikinci dildən tərcümə edirsiniz, bu, lüzumsuz işdir: "Bu cür sual qoyanlara hər zaman cavabım ondan ibarətdir ki, əgər biz tutaq ki, 1950-ci illərdə Viktor Hüqonun "Səfillər"ini ikinci dildən çevirməsəydik, nə baş verərdi?! Azərbaycan oxucusunun ümumi səviyyəsində hansı dəhşətli boşluq yaranmış olardı?! Yəni bu, zərurətdən irəli gəlir. Bu, heç olmasa hansısa məsələnin qismən həll olunmasına gətirib çıxardır. İkinci dildən tərcüməyə də səbəb budur. Tərcüməçiliyə başlayanda qarşıma məqsəd qoymuşdum ki, Azərbaycan oxucusunu bacardığı dərəcədə maarifləndirməyə çalışım. Çünki oxucularımızın öləndə olan mətnləri gözəndən keçirəndə böyük boşluqla rastlaşmışdım. Məsələn, görürəm ki, Azərbaycan oxucusu öz ana dilində Sokratı tanıya bilməz. Ona görə şagirdlərinin Ksenofonun Sokrat haqqında kitabını, Platondan müəyyən dia-loqları tərcümə elədim. Volter, ümumiyyətlə, Azərbaycan dilində bir-iki dəfə çox qədim nəşrlə təmsil olunurdu. Volterin təxminən əhəmiyyətli saydığım 70 faiz əsərini tərcümə etdim. Bunları deməkdə məqsədim odur ki, əgər orijinaldan tərcümə hələ də istənilən səviyyədə deyilsə, ikinci dildən tərcümələr etmək vacibdir".

A.Gündüz söyləyir ki, sovet illərində tərcümələrdə müəyyən peşəkarlıq olsa da, pis keyfiyyətə malik nümunələr də az deyildi: "Məsələn, Rabinatn Taqorun əsərlərini Azərbaycan türkcəsinə tərcümələrini oxumuşam. Çox keyfiyyətsiz tərcümələrdir. Yaxud 1970-ci illərin ortalarında Yaşar Kamalın "İncə Məmməd" adlı romanı tərcümə olunmuşdu, çox bərbad halda idi. Siyahını uzatmaq da olar... Amma digər yanda da tutaq ki, "Səfillər"in müəmməl tərcüməsi var idi. Baxmayaraq ki, o da ikinci dildən tərcümədir".

Beynəlxalq Tərcüməçilər Günü ərəfəsində bu sahədə olan problemləri, tərcüməçi və oxucuları narahat edən məsələləri qismən də olsa araşdırmaq istədik. Məlum oldu ki, Azərbaycanda ədəbi nümunələrin tərcüməsinin keyfiyyəti ilə bağlı fikirlər yekdil deyil. Oxucuların bir çoxu əsərlərin əksəriyyətinin qeyri-peşəkar tərcüməsindən, mətnlərin "öli" mətnə çevrilməsindən giley-lənirlər. Tərcüməçilər isə hesab edirlər ki, müəyyən problemlər olsa da, ümumilikdə son dövrlər tərcümə sahəsində xeyli irəliləyişlər var. Amma hələ də əlimizə aldığımız bəzi bədii kitablarda dolaylı fikirlər, heç bir hiss ifadə etməyən cümlələr (hələ qrammatik səhvlərə toxunmur) belə desək, duyğusuz, quruca söz yığınınndan ibarət mətnlərə rast gəlirik, demək, bu sahədə vəziyyət elə də ürəkcazan deyil..."

Və oxucuları narahat edən bütün bu problemlərin aradan qaldırılması üçün ölkədə fəaliyyət göstərən nəşriyyatların da üzərinə böyük məsuliyyət düşür.

Yasəmən MUSAYEVA,  
"Azərbaycan"

## Malayziyadan görünən Şuşa

"Sənməz Məşəl" Mədəni Əlaqələr İctimai Birliyi Azərbaycan Respublikasına Qeyri-Hökumət Təşkilatlarına Dövlət Dəstəyi Agentliyinin maliyyə yardımı ilə "Malayziyadan görünən Şuşa" adlı layihə həyata keçirib.



İslam Dünyası Mədəniyyət Nazirliyinin 12-ci Konfransında Şuşa şəhərinin 2024-cü il üçün "İslam dünyasının mədəniyyət paytaxtı" elan edilməsi ilə əlaqədar həyata keçirilən layihə çərçivəsində bu ilin iyun ayında Malayziyanın paytaxtı Kuala Lumpur şəhərində Şuşa mədəniyyəti günləri təşkil olunub.

Azərbaycan rəssamlarının Qarabağ və Şuşa mövzusunda çəkdiyi rəsmlərdən ibarət sərgi keçirilib, Şuşanın tarixi barədə bədii-sənədli film nümayiş olunub, eyni zamanda Qarabağ musiqisinin sadaları altında Şuşa mətbəxinin nümunələri təqdim edilib.

AZƏRTAC xəbər verir ki, bu barədə Nizami Kinomərkəzində filmi təqdimatına, həmçinin "Sənməz Məşəl" Mədəni Əlaqələr İctimai Birliyinin (İB) yaradılmasının 20 illiyinə həsr olunmuş mərasimə İB-nin sədri Şəhla Nəgiyeva məlumat verib.

Qeyd olunub ki, layihə Azərbaycan Respublikasının Malayziyadakı səfirliyi, Kuala Lumpur Şəhər İcəməsət Qalereyasının və Azərbaycan Dövlət Rəsm Qalereyasının təşkilatı dəstəyi ilə reallaşmışdır. Birliyin gördüyü işlərdən bəhs edən videoreport nümayiş olunub.

İctimai birliyin Kuala Lumpurda keçirilən tədbirlər haqqında hazırladığı "Malayziyadan görünən Şuşa" adlı sənədli filmi təqdim edilib. Tədbirdə çıxış edənlər ictimai birliyin 20 illik fəaliyyətindən və təqdim olunan filmi əhəmiyyətindən danışdılar.

Layihənin iştirakçısı və Kuala Lumpurda Şuşa təamlarını təqdim etmiş Şuşa sakini Aybəniz İsmaylova Malayziyada keçirilən tədbirlər haqqında təəssüratını bölüşüb.

Təqdimat mərasiminin yekununda Azərbaycan Respublikası Qeyri-Hökumət Təşkilatlarına Dövlət Dəstəyi Agentliyinin icraçı direktoru Aygün Əliyeva və Milli Məclisin deputatı Azər Allahverənov layihənin həyata keçirilməsində iştirak edən rəssamlara və "Malayziyadan görünən Şuşa" filminin yaradıcı heyətinə ictimai birliyin təşəkkür sertifikatlarını təqdim edilib.

AZERBAIJAN  
COP29 HOSTAZERBAIJAN COP29  
Yaşıl dünya naminə həmrəylik ili 2024

## ◆ Bakı COP29-a hazırlaşır

Paytaxtımız cazibədarlığına görə dünyanın məşhur şəhərləri ilə yanaşı durur. İndi Bakı inkişafının elə bir tarixi məqamına gəlib çatıb ki, paytaxtımıza yolu düşən hər kəs onun gözəlliyinə heyran qalır.

Prezident İlham Əliyev tərəfindən Bakıya, onun abadlığına, infrastrukturuna, mədəni həyatına diqqət o qədər böyükdür ki, bunu təkcə ölkə vətəndaşları deyil, xarici ölkələrdən Bakıya gələn insanlar da etiraf edirlər. Əvvəl Bakıda olmuş ocnəbi turist növbəti dəfə paytaxtımıza gələndə onu tanıya bilmədiyini, şəhərin çox sürətlə inkişaf etdiyini, gözəlləşdiyini deyir.

Bu gözəlliyə əlavə gözəllik qatan istirahət parklarıdır. Bakıda onlarla istirahət parkı, gözinti zonası, xiyaban var. Çəkinmədən deyə bilərik ki, bu istiqamətdə görülən işlərdən dolayı Bakı keçmiş ittifaq respublikalarının paytaxtlarından xeyli öndədir. Buna baxmayaraq, şəhərimizdə yeni meqaparkların salınması, bəzilərinin ərazisinin genişləndirilməsi, köhnə, baxımsız parkların bərpa olunması davam edir.

Bələ parklardan biri də Suraxanı rayonunun Qaraçuxur qəsəbəsindəki Neftçilər parkıdır. Parkda demək olar ki, 89 min əhalisi olan qəsəbə sakinlərinin istirahəti üçün hər cür şərait yaradılıb. Buranın havası təmiz, ərazisi geniş və abaddır. Parka qulluq edənlər hər ağacın, kolun, gül-çiçəyin qayğısına qalır, onları körpə uşaq kimi qoruyurlar. Burada müasir işıqlar quraşdırılıb, dibçəklərdə bəzi bəzi əsrərarəngiz güllər ekilib, dincələnlər üçün söhbət-gəhərlər quraşdırılıb. Parkın mərkəzində neft quyusu formasında abidə də qoyulub. Sözsüz ki, adına işarədir. Ən maraqlı yerlərdən biri də "Veteranlar gusəsi"dir. Burada yaşlı insanların istirahət etmələri üçün hər şərait var. Parkda Qaraçuxur qəsəbəsi Əmək Veteranları Ağsaqqallar Şurası üçün yeni inzibati bina da inşa edilib.



## Neftçilər parkının gözəlliyi göz oxşayır



Neftçilər parkı Bakının ən böyük istirahət yerlərindən biridir. Parkın 6 hektar ərazisi var. Onun 4 hektarı sifə əyləncə, istirahət, gözinti üçündür. Digər 2 hektarlıq sahədə isə meşə zolağı salınıb, velosiped yolu çəkilib. Parkda "IDEA" İctimai Birliyinin layihəsi çərçivəsində uşaq idman və futbol meydanları salınıb, trenajorlar, uşaq və yeniyetmələrin əyləncəsi, asudə vaxtlarının səmərəli təşkili üçün müxtəlif attraksionlar quraşdırılıb. Yeri gölmüşən qeyd edək ki, 2019-cu il fevralın 26-da "Xocalıya ədalət!" beynəlxalq marifləndirmə kampaniyası çərçivəsində parkda ağacəkmə aksiyası keçirilmişdir. Heydər Əliyev Fondunun vitse-prezidenti Leyla Əliyevanın da iştirak etdiyi aksiyada Xocalı soyqırım qurbanlarının xatirəsini əbədiləşdirmək üçün 613 ağac ekilib. Bir həftə sonra - aprelin 6-da isə Azərbaycanın 10 milyoncu sakininin dünyaya

gəlməsi şərəfinə parka daha 300 ağac basdırılıb. Həmin hadisələrə şahidlik edən, daha doğrusu, birbaşa iştirakçı olan insanlarla söhbət etdik. Nəvəsi parkda gəzdirən Gülçöhrə Əhmədova maraqlı əhvalat söylədi: "Nənəm və babam bu parkın qurucularından olublar. Zinaida nənəm danışırdı ki, 40-cı illərdə buralar düzəngah bir yer idi, qışda soyuqdan, yayda istidən dayanıç olub. Amma SSRİ dağılan kimi, park da dağılıb, necə deyərək, qara günləri başlayıb, əldən-ələ keçib. Vaxtilə "Qum adası" NQÇİ-nin balansında olan parkı az sonra Qurban Abbasov adına Mədəniyyət Sarayının tabeliyinə keçirilib. Daha sonra Suraxanı Rayon İcra Hakimiyyətinin



ri var. İnanıram ki, gördüyünüz bu qocaman ağacları mənim doğmalarım ekib. Hərdən o ağacların gövdəsini qucaqlayıram, sığallayıram, üzümü söykəyirəm. Həmin anlarda mənə elə gəlir ki, nənəmin və babamın əllərinin istisini hiss edirəm". Bəli, Zinaida nənənin və Əhməd babamın təşəbbüsü və iştirakı ilə təməli qoyulan bu park çox keçməyib ki, Qaraçuxur əhalisinin, "Qum adası" Neft-Qazıxarına İdarəsində (NQÇİ) işləyən neftçilərin istirahət yerinə çevrilib. Dövlət də öz qayğısını əsirgəməyib, burada hər cür şəraitin yaradılmasına yardımçı olub. Amma SSRİ dağılan kimi, park da dağılıb, necə deyərək, qara günləri başlayıb, əldən-ələ keçib. Vaxtilə "Qum adası" NQÇİ-nin balansında olan parkı az sonra Qurban Abbasov adına Mədəniyyət Sarayının tabeliyinə keçirilib. Daha sonra Suraxanı Rayon İcra Hakimiyyətinin

balansına verilib və bununla da parkın üzünə gün doğub. Uzun müddət baxımsız qalmış park yeni görkəm almağa başlayıb. Az qala zibilliyə çevrilən park bütünü yenidən qurulub. Prezident İlham Əliyev və Birinci Vitse-prezident Mehriban xanım Əliyeva 2019-cu il aprelin 18-də parka gəlib buradakı şəraitlə tanış olublar. Parkın mərkəzində ucaldılmış Milli Qəhrəman Cavanşir Rəhimovun 1999-cu ildə quraşdırılmış büstü dövlət başçısının xüsusi diqqətini çəkib. Prezident Milli Qəhrəmanın ruhuna ehtiramını bildirərək büstün önünə çiçək dəstələri düzüb. Yeri gölmüşən qeyd edək ki, Vətən müharibəsinin 4-cü ildönümünün qeyd olunduğu bu günlər hər bir vətəndaşın məzarı belə ehtiram və diqqətə yeganə ünvanıdır.

Züleyxa ƏLİYEVA,  
"Azərbaycan"

## COP sədrlikləri "Rio üçlüyü" təşəbbüsünə start verir



COP29-un müəyyən edilmiş prezidenti Muxtar Babayev Azərbaycan, Kolumbiya və Saudiyyə Ərəbistanı Krallığı hökumətlərinin yeni tərəfdaşlığı çərçivəsində həyata keçiriləcək "Rio üçlüyü" təşəbbüsünün rəsmi açılışı üçün Rio Konvensiyasının gələcək sədrliyi ilə görüşüb.

AZƏRTAC xəbər verir ki, bu unikal əməkdaşlığın məqsədi Azərbaycan BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çarçivə Konvensiyası, Kolumbiyadan BMT-nin "Bioloji müxtəliflik haqqında" konvensiyası və Saudiyyə Ərəbistanı Krallığından BMT-nin "Səhrələşmə ilə mübarizə haqqında" konvensiyasını təmsil edən üç yeni COP sədrliyinin səylərini koordinasiya etməklə, qlobal dayanıqlıq təşəbbüslərini gücləndirməkdir.

Hər üç ölkəni təxəssüslənmiş və əlaqələndirilmiş fəaliyyətə start vermək üçün öz COP sədrliklərindən istifadə etmək əzmi birləşdirir. Onlar beynəlxalq ictimaiyyəti həm qarşından gələn COP29 tədbirlərində, həm də ondan sonra əməkdaşlıq üçün uzunmüddətli platforma kimi xidmət göstərəcək bu təşəbbüsə qoşulmağa çağırırlar.

Açılış hökumətlər, çoxtərəfli təşkilatlar və vətəndaş cəmiyyətlərini təmsil edən müxtəlif maraqlı tərəfləri bir araya gətirməklə yanaşı, bu mühüm qlobal prioritetlər sahəsində əməkdaşlıqla bağlı mövcud olan problem və imkanları ön plana çıxarıb.

Görüş zamanı həm inkişaf etmiş, həm də inkişaf etməkdə olan ölkələrin nümayəndələri konvensiyalararası əməkdaşlığın qlobal dayanıqlıq üzrə effektiv həll variantlarını necə təmin edə biləcəyi xüsusunda fikirlər irəli sürüb və öz perspektivlərini bölüşüblər.

COP29-un müəyyən edilmiş prezidenti Muxtar Babayev qeyd edib: "Bizim məqsədimiz hər üç Rio konvensiyası üzrə əməkdaşlığı gücləndirməklə sinerji yaratmaq, səmərəliliyi artırmaq və həm insanlara, həm də planetə fayda

verəcək konkret nəticələri təmin etməkdir. Bu yanaşma onu göstərir ki, hər bir konvensiyanın məqsədi bir-biri ilə sıx əlaqəlidir və bir sahədə əldə olunan irəliləyiş digərlərində də irəliləyiş əldə olunmasına təkan verə bilər."

"Rio üçlüyü" təşəbbüsünün təməlini təşkil edən və üç ölkə tərəfindən qəbul edilmiş Birgə Bəyannamə iqlim dəyişməsi, biomüxtəlifliyin itirilməsi və səhrələşmə kimi bir-biri ilə əlaqəli problemlərin həlli üçün praktiki və koordinasiyalı fəaliyyətlərin vacibliyini vurğulamaqla yanaşı, hökumətlər, çoxtərəfli qurumlar və vətəndaş cəmiyyəti arasında daha güclü tərəfdaşlığa çağırır. Muxtar Babayev deyib: "Bu təşəbbüs planetimizin ən aktual ekoloji problemləri üçün inteqrasiya olunmuş və davamlı həllərin hazırlanması baxımından mühüm fürsətdir. Biz beynəlxalq ictimaiyyəti hamı üçün daha dayanıqlı gələcək qurmaq naminə birləşməyə və çiyin-çiyinə çalışmağa çağırıraq".

## Meksika televiziyaşında Azərbaycanın COP29-a evsahibliyindən bəhs edilib

Azərbaycanın Meksikadakı səfiri Məmməd Talbov "Change Tv" kanalında aparıcı Aribel Kontrerasın "Eco Internacional" verilişinə ölkəmizin enerji təhlükəsizliyində mühüm rolunu COP29-a evsahibliyi mövzusunda müsahibə verib. AZƏRTAC xəbər verir ki, diplomat əvvəlcə tamaşaçıları mürəbbənlərlə birlikdə ilk demokratik respublika, Şərqdə ilk dəfə qadınlara bərabər hüquqlar verən Azərbaycan Xalq Cümhuriyyətinin yaranma tarixi barədə məlumatlandırılıb.

Ölkəmizin zəngin müstəqillik tarixinə toxunan səfir xalqımızın və ölkəmizin üzvlüyü çönlüklərdən və çağırışlardan da qorunmadan və qətiyyətlə yanaşıb. Bu xüsusda Azərbaycanın çətin vaxtlarında hakimiyyətə qayıdan Ümmümilli Lider Heydər Əliyevin dövlətçiliyimizin qorunmasında misilsiz xidmətlərindən danışıb, bununla Azərbaycanın müstəqillik tarixində yeni bir dövrün başladığını bildirdi.

Müsahibəsində ölkəmizin beynəlxalq arenada artan roluna toxunan diplomat son illərdə Azərbaycanın evsahibliyi etdiyi mötəbər tədbirlərdən, beynəlxalq təşkilatlar çərçivəsində aktiv fəaliyyətindən bəhs edib. Bu xüsusda Azərbaycanın BMT TŞ-yə qeyri-daimi üzv seçildiyini, təşkilatın canlandırılması istiqamətində çoxsaylı təşəbbüslər irəli sürdüyünü, öten müddət ərzində Birinci Avropa Oyunlarına, IV İslam Həmrəyliyi Oyunlarına, bu isə "Formula-1" Azərbaycan Qran-prisi kimi mötəbər tədbirlərə evsahibliyi etdiyini, habelə dünyada ən vacib qlobal problemlərdən biri olan iqlim dəyişikliyi mövzusunda həsr olunan COP29 tədbirlərində Azərbaycanın keçiriləcək mühüm tədbirlərdən olduğunu diqqətə çatdırıb. Səfir Azərbaycanın evsahibliyinin ölkəmizin iqlim dəyişikliyi ilə mübarizədəki mühüm rolunu bariz nümunəsi olduğunu vurğulayıb. Habelə COP29-a hazırlıq prosesi, ölkəmiz tərəfindən atılan mühüm addımlar barədə izləyiciləri məlumatlandırılıb.



Ölkəmizin Avropanın enerji təhlükəsizliyinin vacib təminatçısı kimi rolunu barədə aparıcının sualını cavablandıraraq diplomat Azərbaycanın neft və qaz strategiyası istiqamətində atdığı mühüm addımlardan danışıraq mühüm infrastrukturunu oynayan dünya miqyaslı layihələr olan boru kəmərləri, habelə ölkəmizin neft və qaz gəllərini qeyri-neft sektorunun inkişafına yönəldən iqtisadi şəxələndirmə strategiyası barədə ətraflı məlumat verib.

Müsahibədə, həmçinin Ermənistan-Azərbaycan normalaşma prosesi barədə aparıcının sualını cavablandıraraq diplomat 30 illik işğalın başa çatdığı, işğaldan azad edilmiş ərazilərdə bərpa-quruculuq işləri aparıldığını, qaçqınların öz yurdlarına qayıtması üçün Böyük Qayıdış proqramının icrasının reallaşdırıldığını, bu gün iki ölkə arasında sülh sazişinin razılaşdırılması istiqamətində, regionda daimi sülhün əldə edilməsi üçün mühüm addımlar atıldığını, Ermənistan tərəfindən ölkənin normativ-hüquqi bazasından Azərbaycanca qarşı ərazi iddialarının aradan qaldırılmasının vacibliyini bildirmişdir.

Sonda Azərbaycan-Meksika münasibətlərinə toxunan M.Talbov iki ölkə arasında turizm, mədəniyyət, təhsil, iqtisadiyyat və bir çox digər sahələr üzrə əməkdaşlıq imkanlarından bəhs edib, bu xüsusda əməkdaşlığın gücləndirilməsi üçün böyük potensial olduğunu diqqətə çatdırıb.

## Nyu Yorkda COP29-un BICFIT təşəbbüsünə dair müzakirələr baş tutub

Sentyabrın 27-də Nyu York şəhərində COP29 prezidentliyinin Yüksək Səviyyəli Çempionunun, İqlim Fəaliyyəti üzrə Qlobal Təşəbbüslər Qrupunun və Beynəlxalq Nizamı Gəncəvi Mərkəzinin birgə təşəbbüsü ilə İqlim Maliyyəsi, İnvestisiya və Ticarət üzrə Bakı Təşəbbüsündə (BICFIT) özəl sektorun roluna həsr edilmiş yan tədbir təşkil edilib.

AZƏRTAC-ın məlumatına görə, tədbirin açılış hissəsində COP29 Yüksək Səviyyəli Çempionu Nigar Arpadarai və COP29 Fəaliyyət Gündəliyinin Qlobal Təşəbbüslər Qrupunun həmsədri Elmar Məmmədov COP29 prezidentliyinin BICFIT təşəbbüsündə dair məlumat veriblər. Tədbir çərçivəsində iki panel təşkil edilib.

BMT-nin Ticarət və İnkişaf Təşkilatının (UNCTAD) Nyu York ofisinin rəhbəri Xuan Xose Martinez Badillonun moderatörlüyü ilə "İqlim maliyyəsi, investisiya və ticarət nekusu: qlobal, regional və milli platformalar" mövzusunda təşkil edilmiş paneldə BMT-nin Baş Assambleyasının 73-cü



prezidenti, Ekvadorun keçmiş xarici işlər naziri Mariya Fernanda Espinoza, Dünya Bankının İqlim Dəyişikliyi Qrupunun meneceri Sudharşan Canaqarajah, Beynəlxalq Valyuta Fondunun keçmiş icraçı direktoru, Misirin keçmiş investisiya naziri, 2030 gündəliyinin maliyyələşdirilməsi üzrə BMT-nin xüsusi elçisi Mahmud Mohieldin və hazırda iqlim üzrə çoxtərəfli inkişaf banklarının əlaqələndiricisi olan Asiya İnkişaf Bankının prezidentinin baş müşaviri Tomoyuki Kimura BICFIT-in vaxtında irəli sürülmüş qlobal səviyyədə böyük ehtiyac duyulan innovativ təşəbbüs olduğunu vurğulayıblar.

Daha sonra BMT-nin İnkişaf Proqramının Dayanıqlı Maliyyə Həbabinin rəhbəri Tomas Belocinin moderatörlüyü



ilə "İnküziv iqlim maliyyəsinin təmin edilməsi" mövzusu üzrə ikinci panel təşkil edilib və Avropa Yenidənqurma və İnkişaf Bankının iqlim strategiyası bölməsinin rəhbəri Cyanpyero Naççi, "Fortescue Metals and Fortescue Future Industries" şirkətinin direktorları şurasının üzvü Jan Baderşnayder, "Veritas Qrup" şirkətinin dayanıqlıq bölməsinin rəhbəri Lor Mandru, ABŞ-də yerləşən strateji və beynəlxalq məsələlər üzrə beyin mərkəzinin direktoru Noam Unger və "Bil and Melinda Qeyts" fondunun nümayəndəsi Mat Eldrid iqlim maliyyəsinə innovativ yanaşmaların müəyyən edilməsində və qlobal dekarbonizasiya prosesində BICFIT-in mühüm rolundan danışıblar. Qeyd olunub ki, bu təşəbbüs əsasında

ilk dəfə iqlim maliyyəsi, investisiya və ticarət bir araya gətirilib və bu COP29 prezidentliyi tərəfindən dünya üçün vacib qlobal irs yaradacaq.

Tədbirin sonunda təşkilatçılar tərəfindən, həmçinin vurğulanıb ki, dünya ədəbiyyatının görkəmli nümayəndəsi, Azərbaycanın dahi şairi və mütəfəkkiri Nizami Gəncəvi hələ XII əsrdə insanlarla təbiət arasında mütəqəkilə harmoniyanın olmasını, əks təqdirdə isə bəşəriyyətin özüni məhv edəcəyi fikrini öz əsərlərində təbliğ edib. Bu baxımdan təsadüfi deyil ki, Beynəlxalq Nizamı Gəncəvi Mərkəzi bu tədbirin həmtəşkilatçısıdır və bu gün Azərbaycan tərəfindən qlobal gündəlik üçün təklif olunan BICFIT təşəbbüsü də məhz bu hədəfə xidmət edir.

AZERBAIJAN  
COP29 HOST

AZERBAIJAN COP29

Yaşıl dünya naminə həmrəylik ili 2024



## "Xəzər dənizi hər kəsin ortağ sərəvətidir"

Abşeron Milli Parkında "Xəzər festivalı" keçirilib

Sentyabrın 28-də Abşeron Milli Parkında Ümumdünya Dəniz Günü ilə əlaqədar "Xəzər həftəsi" çərçivəsində "Xəzər festivalı" keçirilib.

AZƏRTAC xəbər verir ki, festivalda Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyinin rəsmiləri, beynəlxalq təşkilatların və sənayəkarların nümayəndələri, milli parkı ziyarət edən turistlər, məktəblilər iştirak ediblər.

Festivalın açılış mərasimində çıxış edən ekologiya və təbii sərvətlər nazirinin müavini Vüqar Kərimov son 20 ildə Xəzər dənizinin hər il öz səviyyəsini itirdiyini bildirib. Qeyd olunub ki, 1995-ci ilə müqayisədə Xəzərin səviyyəsində 2,5 metrə qədər azalma müşahidə olunub. Hər il isə 7,5-8 santimetr azalma qeydə alınır. Bu özü ilə birlikdə bir sıra problemlər yaranır. Belə ki, həm su biomüxtəlifliyinin mühafizəsi baxımından, həm sahəliboyu orqanizmlərin problemlər müşahidə olunur. Azalmanın qarşısının alınması istiqamətində tədbirlərin görülməsi və azalma davamlı olarsa, buna uyğunlaşma tədbirlərinin həyata keçirilməsi ilə bağlı ən müxtəlif məsələlərdə müzakirələr aparılır. Azərbaycan da həmin müzakirələrin ən aktiv iştirakçılarında biridir.

Xəzərin problemlərinə ictimaiyyətin diqqətinin cəlb edilməsi məqsədilə keçirilən tədbirlərdən bəhs edən Vüqar Kərimov deyib: "1978-ci ildən etibarən hər il dünyada Ümumdünya Dəniz Günü



qeyd olunur. Azərbaycanda da son bir neçə ildir sentyabrın son həftəsi "Xəzər həftəsi" elan edilib. "Xəzər festivalı" da "Xəzər həftəsi" çərçivəsində təşkil olunan və maarifləndirmə xarakterli daşıyan tədbirlər sırasındadır. Məlum olduğu kimi, noyabrda Bakı iqlim dəyişmələrinin yaratdığı problemlərin və onun təsirinə aradan qaldırılması ilə bağlı müzakirələrin aparılacağı barədə platforma olacaq. Xəzərin problemləri də COP29-un panelində müzakirə olunacaq

əsas məsələlərdən biridir". FAO-nun Azərbaycan nümayəndəsi Muhammad Nasar Hayat dəniz höyünün ətraf mühit üçün əhəmiyyət kəsb etdiyini, Xəzər dənizinin hər kəsin ortağ sərəvəti olduğunu bildirib.

Azərbaycanda keçiriləcək COP29 tədbirlərindən danışıq M.N.Hayat fikirlərinə belə davam edib: "Bu il Azərbaycan və bütün dünya üçün çox mühümdür. Belə ki, noyabrda Azərbaycanda COP29 keçiriləcək. Biz artıq tor-

paq, su və havanın çirklənməsi məsələlərinin müzakirəsi ilə bağlı tez-tez bir araya gəlirik. Müzakirələrin hər kəs üçün faydalı olacağına ümidvaram".

Festivalda iştirakdan məmnun olduğunu bildiren BMT İnkişaf Proqramının Azərbaycan nümayəndəsi Slobodan Tadic BMT-nin İnkişaf Proqramının enerji və ətraf mühit sahələrində son dərəcə fəal olduğunu, milli adaptasiya planlarını dəstəklədiklərini deyib: "Biz ətraf mühit və enerji sahələrini əhatə edən bir çox tədbir keçirmişik. Bu gün burada hər kəs, hətta uşaqlar da sahib olduğumuz təbii resursların varlığını qeyd edir. Xəzər dənizi də həmin resurslardan biridir. Biz görürük ki, burada mühüm dərəcədə anlayış, qətiyyət və stabillik mövcuddur. Bizim bu il də mühüm məqsədlərimiz var. COP29 yalnız Azərbaycan üçün deyil, bütün global dünya üçün mühümdür. Bunu dəstəkləməyə, bu tədbirə töhfə verməyə, öz təcrübəmizi bölüşməyə çox şadiq".

Festival çərçivəsində müxtəlif qurumların nümayəndələrinin, mütəxəssislərin iştirakı ilə Xəzər dənizində həsr olunan "dəyirmi masa" keçirilib.

Gənc rəssamlar Xəzər dənizi ilə bağlı rəsmlər çəkiblər. Parkı ziyarət edən turistlər festivalda təşkil olunan maarifləndirici gəzərlərə yaxın tanış olub, gənc rəssamların stendlərini izləyiblər.

Festivalda həmçinin veloyürüş keçirilib, yoqa, canlı musiqi, uşaqlar üçün Xəzərin ekosistemi ilə bağlı təlimlər təşkil olunub.

## COP29 Azərbaycan Əməliyyat Şirkəti Nyu York "İqlim həftəsi"ndə iştirak edir

COP29 Azərbaycan Əməliyyat Şirkətinin nümayəndə heyəti BMT Baş Assambleyasının 79-cu sessiyasında və Nyu York "İqlim həftəsi"ndə iştirak etmək məqsədilə Amerika Birləşmiş Ştatlarının Nyu York şəhərində səfərdədir. Səfər çərçivəsində sentyabrın 26-da COP29 Azərbaycan ƏŞ tərəfindən COP29-a hazırlıq istiqamətində təşkilatı və əməliyyat məsələlərinə dair üzv dövlətlərin nümayəndələri üçün brifinq təşkil edilib.

AZƏRTAC xəbər verir ki, noyabrda Bakıda keçiriləcək COP29 konfransına intensiv hazırlıq istiqamətində icra edilmiş və planlaşdırılan işlər üzrə məlumatlandırılmanın təmin edilməsi məqsədilə təşkil edilən tədbirdə BMT-nin bir sıra üzv ölkələrinin nümayəndə heyətləri iştirak ediblər.

Brifinqdə geniş təqdimatla çıxış edən COP29 Azərbaycan ƏŞ-nin İdarə Heyətinin sədri və əməliyyatlar üzrə baş icraçı Nərimin Çarçalova COP prosesinin təqviminə daxil edilən başlıca tədbirlər, COP29-un tematik gündəliyi, o cümlədən iqlim fəaliyyəti üzrə dünya liderlərinin sammiti barədə qısa məlumat verərək tədbir məkanı olan Bakı Stadionunda icra olunan işlərə toxunub. Əməliyyatların bütün mərhələlərində dayanıqlıq prinsiplərinin üstün tutulmasını xüsusilə vurğulayan N.Çarçalova tədbir məkanında dayanıqlılıq, əlçatanlıq və inklü-



zivlik tələblərinə tam riayət edildiyini bildirib, stadionda dayanıqlı əməliyyatların təmin edilməsi məqsədilə əlçatan və inklüziv mühitin yaradılması üçün atılan addımları diqqətə çatdırıb, eləcə də ƏŞ-nin əsas dayanıqlılıq hədəf və öhdəlikləri haqqda bəhs edib.

Brifinqdə çıxış edən BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Konfrans İşləri Şöbəsinin direktoru Vəsim Mir COP29 konfransının keçirilməsi üçün tələb olunan tədbir məkanının hazırlanması və əməliyyatların qurulması prosesi ni yüksək qiymətləndirib.

BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasının Hökumətlərarası Dəstək və Kollektiv Tərəqqi Şöbəsinin direktoru Sesiya Kintutia Njenqa COP29 iqlim fəaliyyəti üzrə dünya liderlərinin sammitinin proqramı və milli bəyənətlər üçün ölkələr tərəfindən müraciət prosesi barədə danışıb. Daha

sonra çıxış edən COP29 Azərbaycan ƏŞ-nin Koordinasiya Şurasının üzvləri Şəhla Abbəkova və İsmayıl İsayev COP29 zamanı müsbət ziyarətçi təcrübəsi, qeydiyyat və akkreditasiya məsələləri, xüsusilə COP29 vizası, media xidmətləri, nəqliyyat sxemləri kimi mövzular ətrafında iştirakçıları məlumatlandırılıb. Bununla yanaşı, COP29-un ilk günlərində baş tutacaq iqlim fəaliyyəti üzrə dünya liderlərinin sammiti ərzində keçiriləcək əsas tədbir və görüşlərin təşkilatı tərəflərinin şərh edən Koordinasiya Şurasının üzvləri tədbir zamanı dövlət başçılarının tələb olunan səviyyədə qarşılınması üçün icra edilən işlər və planlar barədə məlumat verilib.

Brifinq nümayəndə heyətlərinin maraqlandıran suallar ətrafında müzakirələr davam etdirilib.

Respublikamızın şəhər və rayonlarının davamlı inkişafının təmin olunması, habelə işğaldan azad edilmiş ərazilərin bərpası, "yaşıl enerji"yə keçid, gələcək inkişafın təmin olunması, zəruri infrastrukturun yaradılması, ekoloji təhlükəsizliyin təmin edilməsi Azərbaycanın dövlət siyasətinin əsasını təşkil edir.

Ölkəmizin 2030-cu ilə qədər sosial-iqtisadi inkişafının milli prioritetlərindən biri də möhür "Təmiz enerji"yə keçid, gələcək inkişafın təmin olunması, zəruri infrastrukturun yaradılması, ekoloji təhlükəsizliyin təmin edilməsi Azərbaycanın dövlət siyasətinin əsasını təşkil edir.

Məlum olduğu kimi, 2023-cü il dekabrın 9-da Şərqi Avropa regional qrupu Azərbaycanı 2024-cü il üçün COP29-a ev sahibi kimi müəyyənləşdirib və 200-ə yaxın ölkənin yekdillik qərarı ilə Azərbaycan BMT-nin İqlim Dəyişikliyi Konfransına ev sahibi seçilib. Enerji keçidi və enerji səmərəliliyinin ölkələrinin iqtisadi gündəliyinin prioritet məsələsində çevrildiyi bir məqamda bu, çox mühüm əhəmiyyət kəsb edir. Təbii ki, mötəbər tədbirə evsahibliyi çox məsuliyyətli bir işdir və qarşıya bir sıra mühüm vəzifələr qoyur.

Azərbaycan Prezidentinin sərəncamı ilə 2024-cü ilin ölkəmizdə "Yaşıl dünya naminə həmrəylik ili" elan edilməsi də təsadüfi deyildir. Bu, ölkəmizdə ESC (Avropa Həmrəylik Korpusu) prinsiplərini - ətraf mühitin qorunması, sosial məsuliyyət və şəffaf idarəetməyə keçidin diqqətdə saxlanıldığını bir daha sübut etmək bərabər, COP29 kimi mötəbər tədbirə məsuliyyətli hazırlaşmağımızı göz önündə saxlayır.

Hazırkı məqsədlə COP29, Kioto Protokollarının tərəflər görüşünün 19-cu sessiyasının və Paris Sazişinin tərəflər görüşünün 6-cı sessiyasının keçirilməsi ilə əlaqədar olaraq 2024-cü il yanvarın 13-də dövlətimizin başçısının sərəncamı ilə Təşkilat Komitə-

si yaradılıb. COP29 Təşkilat Komitəsinin sədri Prezident Administrasiyasının rəhbəri Samir Nuriyev, COP29-un müəyyən edilmiş sədri, ekologiya və təbii sərvətlər naziri Muxtar Babayev, COP29-un baş danışıqçısı isə xarici işlər nazirinin müavini Yalçın Rəfiyevdir. Komitənin tərkibində qadınlar və vətəndaş cəmiyyətinin üzvləri geniş şəkildə təmsil olunur. Təşkilat Komitəsinin indiyədək 6 iclası keçirilib və bu iclaslarda COP29 tədbirlər planının icrası və digər aidiyyəti məsələlər müzakirə edilib.

Şübhəsiz ki, Azərbaycanın dünyanın ən böyük və mötəbər tədbirlərindən biri olan COP29-a evsahibliyi etməsi Prezident İlham Əliyevin növbəti qələbəsi, uzaqgörən siyasətinin nəticəsidir. Bu, ölkəmizin Qoşulmama Hərəkatına sodrliyi və Təhlükəsizlik Şurasına üzvlükündən sonra xarici siyasətimizin ən böyük uğurudur. Bu, həmçinin son zamanlar Azərbaycana qarşı çirkin kampaniya aparən bəzi dairələrdə də tutarlı cavabdır.

Azərbaycanın COP29-a ev sahibi seçilməsi barədə qərar bəzilərinin nədənsə qısqıncılığıdır. Xeyli sayda vətəndaş cəmiyyəti və media təşkilatları neft ölkəsi olduğumuz halda iqlim dəyişikliyi, ekologiya ilə bağlı böyük beynəlxalq tədbirə evsahibliyi edəcəyimiz üçün bizə qarşı təzyiqli göstərməyə başladı.

Prezident İlham Əliyev cari ilin mart ayında Bakıda "Cənub Qaz Dəhlizi" Məşvərət Şurası çərçivəsində nazirlərin 10-cu və "Yaşıl Enerji" Məşvərət Şurası çərçivəsində nazirlərin 2-ci iclasları çərçivəsində çıxışında

bunlarla bağlı fikirlərini açıq ifadə etmişdi: "Azərbaycana COP29-a sahiblik edən ölkə olmaq şərəfi nəzərə alınmalıdır. Keçən ilin dekabrında qərar qəbul olunan kimi biz dərhal, yalnız bir səbəbdən müxtəlif QHT-lər və media təşkilatlarının hücumuna məruz qaldıq. Çünki bizim nəfimiz var və bu, bizim ən böyük nöqsanımız hesab olunmuşdur. Baxmayaraq ki, qeyd etdiyim kimi bu, qüsur deyil, Allahdan bir hədiyyədir. Lakin bizə hücum edərək dedilər ki, necə ola bilər qəzəbiyə hazır olduğumuzu da diqqətə çatdırıb, "Biz heç bir yanlış iş görməmişik, lakin qərar qəbul olunan kimi bizə qarşı dərhal əlaqələndirilmis, konsolidasiya olunmuş və çox ədalətsiz hücum edildi".

Prezident İlham Əliyev əvvəllər də Azərbaycana qarşı çoxlu hücumların olduğunu xatırladaraq, buna adət etdiyimizi və özümüzü müdafiəyə hazır olduğumuzu da diqqətə çatdırıb. Dövlətimizin başçısı təzyiqli göstərmələrə cavabında vurğulayıb ki, COP29-un Azərbaycanda təşkil edilməsi qərarı beynəlxalq birliyin ölkəmizə hörmətini əlamətidir və bu mötəbər tədbirə evsahibliyi etmək istəyi "yaşıl gündəliyi" -imizi nümayiş etdirir.

Azərbaycanın BMT-nin İqlim Dəyişmələri üzrə Çərçivə Konvensiyasına tərəf olmaqla global iqlim dəyişmələrinə qarşı mübarizəyə qoşulması bir çox mətləbləri ortaya qoyur. Ölkəmiz 1990-cı ilə müqayisədə 2030-cu ilə qədər istixana qazlarının miqdarının 35 faiz azaldılmasını hədəfləyir. 2030-cu ildən sonra isə daha iddialı hədəf müəyyən ediləcək ki, bu da 2050-ci ilə qədər istixana qazlarının miqdarının 40 faiz azaltılmaqdır.

Azərbaycan Prezidenti ölkəmizin işğaldan azad edilmiş torpaqlarını "yaşıl enerji" zonası elan edib. Bu orazilərin 2050-ci ilədək "Netto sıfır emissiya" zonasına çevrilməsi nəzərdə tutulur.

Son onilliklərdə global iqlim dəyişikliyi digər ekoloji problemlər arasında ön plana çıxıb və dünyanın nəhəng dövlətlərini, beynəlxalq nüfuzlu təşkilatlarını narahat etməyə başlayıb. Məlum olduğu kimi, ekoloji təhlükəsizlik, "yaşıl dünya" anlayışı davamlı inkişaf konsepsiyası ilə sıx bağlıdır.

Antropogen mənbəli istixana qazları - karbon qazı (CO2), metan (CH4), azot oksidi (N2O), perfluorokarbonlar (PFCs), hidrofluorokarbonlar (HFC), kükürd heksaflorid (SF6) və azot triflorid (NF3) iqlim dəyişikliyi yaradan, təbiiyyətə ciddi zərər vuran səbəblərdir. Maraqlıdır ki, bütün istixana qazlarından global istiləşmənin əsas mənbəyi (emissiyaların 60 faizindən çoxu) karbon qazıdır. Statistika görə, 2018-ci ildə Azərbaycanın havaya buraxılan karbon dioksidin miqdarı 34,704

milyon ton, adambaşına düşən həcmi 3,5 ton olub. Havaya buraxılan karbon dioksidin həcminə görə dünyada orta göstəricinin (4,968 ton) ilik miqdarından daha aşağı səviyyədə qərarlaşan ölkəmiz bu baxımdan Rusiya, Ukrayna, Belarus, Qazaxıstan, Özbəkistanla müqayisədə daha əlverişli mövqeyə malikdir.

İstilik effektinin əmələ gəlməsində fəal iştirak edən ictimai təşkilatların birində Heydər Əliyev Fondunun vitse-prezidenti Leyla Əliyevanın rəhbərlik etdiyi "IDEA" İctimai Birliyinin uğurlu həyata keçirdiyi layihələrdir. Bunlardan küçə və parkların, məhəllə və binaların abadlaşdırılması, həyətlərin yenidən qurulması, yaşıllıqların salınması məqsədilə həyata keçirilən "Abad həyət" layihəsi xüsusilə diqqətə layiqdir. Bundan başqa, Gənclər Fondunun maliyyə dəstəyi və "ASAN Könüllüləri" Təşkilatının təşkilatçılığı ilə "Yaşıl gələcək", "Xəzəri qoruyaq-2024" mövzusunda layihələr ekoloji tarazlığın qorunmasına xidmət edir.

Ümumdünya Vəhşi Təbiət Fondunun (WWF) həyata keçirdiyi "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

etməyə çağırılır. "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

etməyə çağırılır. "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

etməyə çağırılır. "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

etməyə çağırılır. "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

etməyə çağırılır. "Yer saati" adlı beynəlxalq tədbir hər il martın son şənbə günündə bir sıra ölkələrdə də qeyd edilir. "Yer saati" təbiətə qayğıkeş münasibətin, planetimizin məhdud resurslarının qayğıgün rəmi olaraq bəşəriyyət tarixində ən kütləvi ictimai aksiyadır. Aksiya çərçivəsində insanlar iqlim dəyişikliyi probleminə diqqət

## COP29-a evsahibliyi Azərbaycanın "yaşıl gündəliyi"ni nümayiş etdirir

ti artırmaq üçün bir saatlığa işığı hər həmin vaxt vacib olmayan digər elektrik cihazlarını söndürür. "Yer saati" zamanı aksiyada iştirak edən böyük şəhərlərin rəmzi olan binaların da işıqları söndürülür.

2011-ci il martın 26-da Bakının rəmzi olan Qız qalasında və "İçərişəhər" Dövlət Tarix-Memariq Qorunub saxlanılan binaların da işıqları söndürülür.

2011-ci il martın 26-da Bakının rəmzi olan Qız qalasında və "İçərişəhər" Dövlət Tarix-Memariq Qorunub saxlanılan binaların da işıqları söndürülür.

2011-ci il martın 26-da Bakının rəmzi olan Qız qalasında və "İçərişəhər" Dövlət Tarix-Memariq Qorunub saxlanılan binaların da işıqları söndürülür.

2011-ci il martın 26-da Bakının rəmzi olan Qız qalasında və "İçərişəhər" Dövlət Tarix-Memariq Qorunub saxlanılan binaların da işıqları söndürülür.

2011-ci il martın 26-da Bakının rəmzi olan Qız qalasında və "İçərişəhər" Dövlət Tarix-Memariq Qorunub saxlanılan binaların da işıqları söndürülür.

## İŞİMİZ, GÜZƏRANIMIZ

## Bakıda növbəti "Rebuild Karabakh" sərgisi təşkil ediləcək

Oktyabrın 15-17-də "Bakı Ekspo Mərkəzi"ndə 4-cü Azərbaycan Beynəlxalq Qarabağın Bərpa, Yenidənqurma və İnkişafı Sərgisi ("Rebuild Karabakh 2024") keçiriləcək.

Kiçik və Orta Biznesin İnkişafı Agentliyindən (KOBİA) bildirilib ki, mikro, kiçik və orta sahibkarlıq subyektlərinin məhsul və xidmətlərinin tanınmasına, satış imkanlarını genişləndirməsinə və yeni biznes əlaqələri qurmasına dəstək məqsədilə bu il də KOBİA xüsusi stendlə təmsil olunacaq.

## DSMF "İlin İnnovativ Texnologiya Qurumu 2024" ali mükafatına layiq görülüb

Əmək və Əhalinin Sosial Müdafiəsi Nazirliyinin tabeliyində Dövlət Sosial Müdafiə Fondu (DSMF) mənzil-qərarqahı Malayziyada yerləşən "The MORS Group" beynəlxalq qurumunun təşkil etdiyi "The Asia Corporate Excellence & Sustainability Awards" (ACES 2024) beynəlxalq müsabiqəsində iştirak edərək növbəti uğuruna imza atıb.



DSMF müsabiqənin "Innovative Tech Companies of the Year 2024" kateqoriyası üzrə "İlin İnnovativ Texnologiya Qurumu 2024" ali mükafatına layiq görülüb.

Müsabiqədə Çin, Yaponiya, Filippin, Malayziya, Koreya, Sinqapur, Tailand və digər Asiya ölkələrini təmsil edən maliyyə-kredit, bank, pensiya, sığorta və investisiya qurumları, eləcə də regional və beynəlxalq maliyyə korporasiyaları olmaqla 700-dək namizəd iştirak edib.

2014-cü ildən etibarən təşkil edilən "ACES" beynəlxalq müsabiqəsi hər il beynəlxalq platformada sənaye mərkəzlərinin iqtisadi və sosial inkişafını, liderlik bacarıqlarını, müasir texnologiyalardan istifadə potensialını və davamlı innovasiyalarını təşviq etmək məqsədilə keçirilir.

Qeyd edək ki, bu mükafat DSMF-nin layiq görüldüyü bu il ərzində 23-cü, son 3 ildə və cari ilin ötən dövründə isə 46-cı beynəlxalq mükafatdır.

## Gələnlər il əməkhaqqı və sosial ödənişlərdə gözlənilən artımlardan 2 milyondan artıq vətəndaş bəhrələnməlidir

Azərbaycan dövlətinin apardığı sosial-iqtisadi siyasətdə vətəndaşların rifahının yaxşılaşdırılmasının əsas hədəf olması yeni fakt deyil. İndiyədək bu istiqamətdə görülən tədbirlərin, qəbul və icra edilən sənədlərin ölkəmizdə vətəndaşın sosial güvənliyinin təminatına olan münasibətin həssaslığını sübut edir.

Bu baxımdan sentyabrın 26-da keçirilən iqtisadi müşavirədə dövlət başçısının gələnlər il əhalinin sosial müdafiəsinin yaxşılaşdırılacağına böyük əhəmiyyət verildi. "Mən artıq bəyan etdim ki, gələnlər il minimum əməkhaqqı və minimum pensiya artırılacaq, baxmayaraq ki, inflyasiya çox aşağı səviyyədədir, baxmayaraq ki, ölkə qarşısında duran vəzifələr böyük maliyyə vəsaiti tələb edir, ilk növbədə hərbi, hərbi sənaye kompleksinin inkişafı, Qarabağın və Şərqi Zəngəzurun bərpası ilə bağlı. Bütün bunlara baxmayaraq, biz həssas təbəqə sayılan vətəndaşlarımızın da rifah halının yaxşılaşdırılması üçün əlimizdən gələni edirik".

Sentyabrın 24-də isə Nazirlər Kabinetində növbəti ilin dövlət büdcəsinin və icmal büdcəsinin layihələri müzakirə olunmuşdur. Həmin tədbirdə 2025-ci ilin dövlət büdcəsi və icmal büdcəsinin layihələri ilə yanaşı, sonrakı üç il üçün icmal büdcənin göstəriciləri, gələnlər il və sonrakı üç il üzrə iqtisadi, sosial inkişaf konsepsiyası, həmçinin proqnoz göstəriciləri ötraflı təhlil edilmişdir.

Baş nazir Əli Əsədov da müzakirə zamanı sosial sahəyə xüsusi diqqət çəkmişdir. Bildirmişdir ki, 2025-ci ildə də büdcənin əsas xərc istiqamətlərindən biri əhalinin sosial müdafiəsi və sosial təminatı olacaq. Şəhid ailələrinə, qazilərə diqqət və qayğı dövlət siyasətinin prioritetləri sırasında qalmaq davam edəcək. Bütövlükdə



də bütün istiqamətlər üzrə sosial-əməkhaqqı və sosial ödənişlərdə gözlənilən artımlardan 2 milyondan artıq vətəndaş bəhrələnməlidir. Müasir innovativ təhsilin inkişafı və əhalinin keyfiyyətli tibbi xidmətlərə çıxışının yaxşılaşdırılması üçün növbəti

ilin dövlət büdcəsindən daha böyük vəsait ayrılacaq.

Prezident İlham Əliyev 7-ci çağırış Azərbaycan Respublikası Milli Məclisinin ilk iclasındakı nitqində dövlətin sosial sahədə gördüyü işlərə qiymət verərək demişdir: "Əlbəttə, bizim gələcək planlarımızı həll etmək, o cümlədən vətəndaşların sosial rifahını yaxşılaşdırmaq üçün iqtisadiyyatın inkişafı əsas prioritetdir".

Artım isə elə bu il də kifayət qədər yüksəkdir. Dövlət Statistika Komitəsinin məlumatına görə, cari ilin yanvar-iyul aylarında ölkə iqtisadiyyatında müddətli işçilərin orta nominal əməkhaqqı ötən ilin müvafiq dövrünə nisbətən 8,3 faiz artaraq 1002,4 manat olmuşdur.

Əməkhaqqı neft-qaz sektorunda 3782,9, qeyri-neft-qaz sektorunda 950,6 manata çatmışdır. Həmin dövr dövlət müəssisələrində çalışan işçilərin əməkhaqqı 958,7, özəl müəssisələrdə isə 1048,5 manat olmuşdur. Ümumilikdə vətəndaşların nominal gəlirlərinə gəldikdə, cari ilin yanvar-avqust aylarında bu göstərici keçən ilin eyni dövrü ilə müqayisədə 6,1 faiz artaraq 53 milyard 947,2 milyon manat olmuşdur.

sadiyyat daim inkişaf etməlidir. Çünki biz 2018-ci ildən bu yana dörd sosial islahatlar paketi həyata keçirmişik. Bu sosial islahatlar paketinin məbləği 7 milyard manatdır və bu, 4 milyon insanı əhatə edir. Son beş il ərzində Azərbaycanda minimum əməkhaqqı 2,7 dəfə, minimum pensiya 2,5 dəfə artmışdır. Onu da bildirməyi, artq

müəssisələrdə isə 1048,5 manat olmuşdur. Ümumilikdə vətəndaşların nominal gəlirlərinə gəldikdə, cari ilin yanvar-avqust aylarında bu göstərici keçən ilin eyni dövrü ilə müqayisədə 6,1 faiz artaraq 53 milyard 947,2 milyon manat olmuşdur.

Rüstəm KAMAL, "Azərbaycan"

## Azərbaycan və Özbəkistan polipropilen istehsalı üzrə birgə müəssisə yarada bilər

Azərbaycan və Özbəkistan polipropilen istehsalı üzrə birgə müəssisənin yaradılması imkanlarını müzakirə edir. Bu barədə "Trend"ə məlumatlı mənbə bildirib.

"Xarəzm texnoparkında polipropilen və yüksək sıxlıqlı polietilen istehsalı üzrə "SOCAR Polymer" ilə birgə müəssisənin yaradılması perspektivləri var", - məlumatlı mənbə deyib. Agentliyin müəssisə bildirib ki, Azərbaycan Respublikası Dövlət Neft Şirkəti (SOCAR) ilə birgə metanol, butandiol, polioksitetilen və digər kimyəvi maddələrdən propilen istehsalı üzrə layihələr hazırlanır.

Qeyd edək ki, Özbəkistanda kimyəvi məhsul istehsalı üzrə 21 müəssisə fəaliyyət göstərir. Onların birgə istehsal həcmi dəyəri 1,5 milyard dollardan çoxdur. İxracın dəyəri 500 milyon dollardır. Azərbaycanda isə 100-dən çox kimya müəssisəsi, o cümlədən Sumqayıt Kimya Sənaye Parkı fəaliyyət göstərir.

## Rusiya ölkəmizə süd məhsullarının ixracını artırmaq istəyir

Rusiya Azərbaycana süd məhsullarının ixracını yaxın illərdə əhəmiyyətli dərəcədə - 2-2,5 dəfə artırmaq potensialına malikdir.

"Trend" in "Aqroeksport" mərkəzinin məlumatlarına istinadən verdiyi xəbərlərə görə, Bakıda keçirilən biznes missiyası çərçivəsində "Süd məhsullarının tədarükünün artırılması potensialı" mövzusunda təşkil olunan "dəyirmi masa"nın nəticələrinə əsasən, Rusiyadan Azərbaycana süd məhsullarının ixracının əhəmiyyətli dərəcəyə artacağı proqnozlaşdırılır. Bu təşəbbüslə çıxış edən Rusiya ixracatçı şirkətləri tədarük həcmi 2-2,5 dəfə artmasını gözləyir.

Xatırladaq ki, 2023-cü ildə Rusiya Azərbaycana 17 min ton süd məhsulları ixrac edib. Təchizatçı şirkətlərin nümayəndələrinin qeyd etdiklərinə görə, yaxın iki il ərzində süd məhsullarının ixracının 2-2,5 dəfə artacağına dair bütün imkanlar mövcuddur.



## 7 ayda büdcənin icrasında yaranmış profisit ÜDM-in 4,4 faizinə bərabər olub

2024-cü ilin yanvar-iyul aylarında dövlət büdcəsinin gəlirləri 22 milyard 584,8 milyon manat, xərcləri 19 milyard 458,4 milyon manat təşkil etmiş, büdcənin icrasında yaranmış 3 milyard 126,4 milyon manatlıq profisit ümumi daxili məhsulun 4,4 faizinə bərabər olmuşdur.

Daxilolmaların 23,3 faizi əlavə dəyər vergisi, 22 faizi hüquqi şəxslərin mənfəət (gəlir) vergisi, 5 faizi xarici iqtisadi fəaliyyətlə bağlı vergilər, 4,7 faizi fiziki şəxslərin gəlir vergisi, 3,7 faizi aksizlər, 1,1 faizi sadələşdirilmiş vergi, 1,7 faizi vergilərin digər növləri, 38,5 faizi isə vergi olmayan gəlirlər hesabına təmin edilmişdir.

Büdcə vəsaitlərinin 17,9 faizi müdafiə və milli təhlükəsizlik tədbirlərinin, 21,1 faizi iqtisadi fəaliyyətin, 13,9 faizi ümumi dövlət xidmətlərinin, 12,8 faizi təhsilin, 12,4 faizi sosial müdafiə və sosial təminatın, 7,3 faizi məhkəmə hakimiyyəti, hüquq-

mühafizə və prokurorluq orqanlarının, 5,3 faizi səhiyyənin, 9,3 faizi isə digər sahələrin maliyyələşdirilməsinə xərclənmişdir.

Maliyyə Nazirliyinin təqdim etdiyi operativ məlumatlara əsasən, 2024-cü ilin yanvar-avqust aylarında dövlət büdcəsinin gəlirləri 25 milyard 223,4 milyon manat, xərcləri 22 milyard 362,4 milyon manat təşkil etmiş, büdcənin icrasında 2 milyard 861 milyon manatlıq və ya ümumi daxili məhsulun 3,5 faizi qədər profisit yaranmışdır.



## Ödəmə vaxtı keçmiş kreditlərin məbləği azalıb

2024-cü il avqust ayının 1-nə ölkənin bank və digər kredit təşkilatlarının kredit portfelində övvəlki ilin eyni dövrü ilə müqayisədə 23,7 faiz artaraq milli valyuta ekvivalentində 27 milyard 262,5 milyon manat təşkil etmişdir.

Dövlət Statistika Komitəsi Mərkəzi Bankın təqdim etdiyi məlumata əsasən xəbər verir ki, ümumi daxili portfelin 22 milyard 932,1 mil-

yon manatı və ya 84,1 faizi uzunmüddətli kreditlərin payına düşmüşdür. Kreditlərin 94,2 faizi banklar, 5,8 faizi isə bank olmayan kredit təşkilatları və kredit itifaqları tərəfindən verilmişdir.

Ödəmə vaxtı keçmiş kreditlərin məbləği il ərzində 8,3 faiz azalaraq 453,7 milyon manat olmuş və ümumi kredit portfelinin 1,7 faizini təşkil etmişdir.

## Azərbaycan nefti ucuzlaşıb



AZƏRTAC xəbər verir ki, dünya bazarında Azərbaycan nefti ucuzlaşıb.

Bildirilib ki, "Azeri Light" markalı neftin bir barelinin qiyməti 1,08 dollar və ya 1,43 faiz azalaraq 74,35 dollar olub.

Qeyd edək ki, "Azeri Light" neftinin ən aşağı qiyməti 2020-ci il aprelin 21-də (15,81 ABŞ dolları), maksimal qiyməti isə 2008-ci ilin iyulunda (149,66 ABŞ dolları) qeydə alınıb.

Flora SADIQLI, "Azərbaycan"



## Ölkəmizin köhnə tərəfdaşı MOL şirkəti ilə yeni anlaşma memorandumunu imzalanıb

Azərbaycan-Macaristan iqtisadi əlaqələri getdikcə genişlənir və bu, özünü enerji sahəsində daha aydın göstərir. Macarıstanın tanınmış MOL şirkəti bu işə xüsusi əhəmiyyət qəbul edir.

Ölkələrimiz arasında iqtisadi əməkdaşlığın inkişafı istiqamətində atılan son addımlardan bəhs etməzdən öncə bir neçə il əvvəllər qayda. Xatırladaq ki, 2022-ci il dekabrın 17-də Buxarestdə "Azərbaycan Respublikası, Gürcüstan, Rumıniya və Macarıstan Hökumətləri arasında "yaşıl enerji"nin inkişafı və ötürülməsi sahəsində strateji tərəfdaşlıq haqqında Saziş" və növbəti il yanvarın 30-da Budapeştdə Azərbaycanın iqtisadiyyatı Nazirliyi ilə Macarıstanın Xarici İşlər və Ticarət Nazirliyi arasında təbii qaz əməkdaşlığı haqqında anlaşma memorandumu imzalanıb. 2023-cü il aprelin 25-də isə Sofiyada "Bulgartransgaz" (Bolqarıstan), "Transgaz" (Rumıniya), FGSZ (Macarıstan) və "Eustream" (Slovakiya) ilə SOCAR (Azərbaycan Respublikasının Dövlət Neft Şirkəti) arasında əməkdaşlığın təşviqi ilə bağlı anlaşma memorandumu, imzalanıb. Bu sənəd Azərbaycandan Avropaya əlavə qazın

tədarükü üçün 4 ötürücü sistem operatoru ilə SOCAR arasında əməkdaşlığın istiqamətlərini müəyyənləşdirir. Əlavə qaz tədarükü "Həmrəylik halqası" adlandırılan Bolqarıstan, Rumıniya, Macarıstan və Slovakiyanın təminatçıları arasında iqtisadi əməkdaşlığın təminatına əhəmiyyətli töhfə verir.

Məlum olduğu kimi, Azərbaycan artıq pan-Avropa qaz təchizatçısına çevrilib. Təsəvvür etdiyiniz ki, bu gün bizdən mavi yanacaq alan ölkələrdən biri də məhz Macarıstandır. Bu ölkə Avropanın enerji təhlükəsizliyinin təminatına əhəmiyyətli töhfə verir. Dost ölkə olaraq "Cənub qaz dəhlizi" layihəsini dəstəkləyir və Məşvərət Şurasının hər il Bakıda keçirilən iclaslarında yüksək səviyyədə iştirak edir.

Hazırda Azərbaycan, Gürcüstan, Rumıniya və Macarıstan hökumətləri arasında "yaşıl enerji" sahəsində strateji tərəfdaşlığa dair sazişlə əlaqədar bu ölkələr arasında "yaşıl enerji"nin ötürülməsi məqsədilə Gürcüstan və Qara dənizdən keçəcək sualtı elektrik enerjisi kabelinin çəkilməsi ilə bağlı layihənin icrası istiqamətində sözlər uğurla davam etdirilir. Bu layihənin icrası region və Avropa bazarları arasında elektrik enerjisinin ixracı imkanlarının genişləndirilməsi, eləcə də xüsusən Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorundakı böyük külək enerjisi potensialı sayəsində Avropanın enerji təhlükəsizliyinin şaxələndirilməsində mühüm rol oynayacaq.

Ölkəmizdə də yaxşı tanınan MOL şirkətinin təminatında həmçinin neft sahəsində əməkdaşlıq və tərəfdaşlıq davam edir. 2020-ci ilin aprelində "MOL Group" "Azəri-Çıraq-Günəşli" (AÇG) blokunda payın satın alınması üzrə saziş imzalanıb. Elo homin il MOL AÇG-nin işlənməsi layihəsinə 119,5 milyon dollar məbləğində əsaslı investisiya yatırır. Məbləğ tam şəkildə "Azəri-Çıraq-Günəşli" blokunun işlənməsinə yönəldilib.

MOL, eləcə də Heydər Əliyev adına Bakı-Tbilisi-Ceyhan əsas ixrac neft kəmərinin 11 şəhərindən biridir və burada 8,9 faiz iştirak payına malikdir. MOL şirkətinin Azərbaycandakı məqsədi uzunmüddətli perspektivdə konstruktiv və etibarlı tərəfdaş olaraq qalmasıdır. Bunu Bakı Enerji Həftəsi çərçivəsində keçirilən Bakı Enerji Forumunda çıxışı zamanı "Mol Group" nun keyfiyyət və hasilat üzrə baş vitse-prezidenti Adəm Homonnyay da bildirib. Onun sözlərinə görə, AÇG neft-qaz yataqları blokunun işlənməsi layihəsi MOL-un Azərbaycan

candakı fəaliyyətində əsas rol oynayır. Adəm Homonnyay onu da əlavə edib ki, AÇG-də hasil olunan neft artıq MOL-un Avropada yerləşən zavodlarında emal olunur.

Qeyd edək ki, MOL Macarıstanın mənzil-qərarqahı Budapeşt şəhərində yerləşən iri neft-qaz şirkətidir. 1991-ci ildə yaradılıb. Şirkət karbohidrogenlərin kəşfiyyatı, hasilatı və nəqli ilə məşğul olur və fəaliyyət göstərdiyi coğrafiya genişdir. Məsələn, 2021-ci ildə MOL-un gündəlik hasilatı 110 min barel neft ekvivalenti təşkil etmişdi. Bunun 32,4 min bareli Macarıstanda, 28,1 min bareli Xorvatiyada, 17 min bareli Azərbaycanda, 13,2 min bareli Böyük Britaniyada, 9,5 min bareli İraqda, 6,9 min bareli Pakistanda, 4,9 min bareli Rusiyada hasil olunmuşdu. Şirkət, eləcə də uzunluğu 5200 kilometrə qədər olan magistral qaz kəmərlərini istismar edir.

MOL-un Macarıstanda, Slovakiya və Rumıniyada onlarla yanacaqdaşdırma stansiyası var. Qrupun tərkibinə Macarıstandakı kimya və Avstriyadakı ticarət şirkətləri də daxildir. MOL-un Macarıstan, Slovakiya və Xorvatiyada üç neft emalı və iki neft-kimya zavodu fəaliyyət göstərir.

Ötən ilin sonunda Budapeştdə MOL-un yeni mərkəzinin inkişafı bina-sının (mənzil-qərarqahının) istifadəyə verilməsi konsepsiyasının mühüm hadisələrdən biri olub. Cari il yanvarın əvvəlində binanın təntənəli açılış mərasimi keçirilib və Budapeştdəki 9 ofisdən 2500 əməkdaş buraya köçürülüb.

Bu il sentyabrın 20-də "Əsrin müqaviləsi"nin imzalanmasının 30-cu ildönümü münasibətilə Bakıda təşkil olunan tədbir çərçivəsində SOCAR və "MOL Hungarian Oil and Gas" şirkəti arasında "Şamaxı-Qobustan sahəsi üzrə kəşfiyyat, işlənmə və hasilat haqqında" Anlaşma Memorandumu imzalanıb. Anlaşma memorandumuna əsasən, tərəflər Azərbaycanın karbohidrogen hasilatının daha da artırılması istiqamətində əməkdaşlıq edəcəklər.

İndiyədək MOL və SOCAR şirkətləri arasında imzalanmış bu və digər sazişlər gələcəkdə əməkdaşlıq və tərəfdaşlığın daha da genişlənməsinə, bunun Azərbaycan-Macarıstan iqtisadi əlaqələrinə yeni töhfələr verəcəyinə böyük inam yaradır.



## Keçmişdən bu günə

# Lahıcdan "Kömürçü"yə...

4 nəsildir qalayçılıqla məşğul olan Zahid Eyvazovun 4 övladı da bu sənəti davam etdirir



Misgərlik sənətinin tərkib hissəsi olan qalayçılıq Dağıstanda, Azərbaycanda Bakı, Quba, Şəki, Gəncə, Naxçıvan, Şamaxı, Şuşa və Lahıcdə geniş yayılmışdır. XIX əsrdən başlayaraq İsmayilli rayonundakı Lahıcdə kəndi də misgərliyin və qalayçılığın əsas mərkəzinə çevrildi. Lahıcdə ustalarının mürəkkəb və incə naxışlarla bəzədilmiş dolça, satıl, sarnic, güyüm, teşt, məcməyi, sini, əşşüzən, köfkir, kasa, cam, qazan, çirraq və sair məmulatlar Orta Asiya, Dağıstan, Gürcüstan, İran, Türkiyə və digər yerlərdə də yaxşı tanınmağa başladı.

Heydər Əliyev Fondunun dəstəyi ilə bu sənət dünyada tanındı



Təsadüfi deyil ki, Heydər Əliyev Fondunun dəstəyi ilə "Lahıcdə misgərlik sənəti" (buraya qalayçılıq da daxildir) 4 dekabr 2015-ci ildə UNESCO-nun Qeyri-maddi mədəni irs siyahısına daxil edilmişdir. Bu, Azərbaycanın keçmiş dövrlərdən formalaşan mədəni dəyərlərinə verilən qiymətlə yanaşı, bu sənətin qorunması üçün və gələcək nəsillərə çatdırılmasına yeni stimuldur.

Xalq sənətkarlığının dərin və zəngin ənənələrinin mövcud olduğu ölkəmizin bəzi şəhər və rayonlarında qalayçı emalatxanaları və bu sənəti yaşadanlar var. Yəqin ki, bölgələrdə, xüsusən də yay aylarında kəndbəkənd gəzən qalayçıları yaşlı nəsil yaxşı xatırlayır. Bu "səyyar" ustalar bəzən bir gün, iki gün kənddə olar, camaatın nə qədər köhnəlməmiş, pas atmış, deşilmiş, sınıq-salxaq qab-qazanı olsa belə götürüb təmizləyib-qalaylayıb yararlı vəziyyətə gətirirdilər.

Əsrlərdən-əslərə, nəsillərdən-nəsillərə ötürülən bu sənət növü Bakıda da varlığını yaşatmaqdadır. Bəlkə də çoxlarımız müşahidə etmişiz: şəhərin qədində Quba meydanı kimi tanınan ərazisində, köhnə Kömürçü bazarının yaxınlığında C.Məmmədquluzadə küçəsində neçə-neçə qalayçı emalatxanası fəaliyyət göstərir. Marağımızı gizlətməyib ərazidə yaxşı tanınan usta Zahidin emalatxanasına döndürük. Bu emalatxanada xalqımızın müəyyən dövr tarixini özündə ehtiva edən neçə-neçə qədim məişət avadanlığı nümunələri ilə tanış oluruq.

Usta Zahid Eyvazov 50 ildən çoxdur bu sənətdədir. Dörd oğlu var - Elşad, Elxan, Orxan, Cəlal. Onlar da boyları qalxandan ataları ilə birlikdə bu emalatxanada qalayçılıqla məşğul olurlar.

Usta Zahid bu sənəti gələcəyə ötürməyə barədə deyir:

- Mən əslən İsmayilli rayonunun Lahıcdə qəsəbəsindəyəm. Bizim nəsil, ümumiyyətlə, atam, atamın atası Rahid kişi, onun da atası, babası Məşədi Zahid, eləcə də ulu babası Lahıcdə misgərliklə, qalayçılıqla məşğul olublar. Mənim ailəm dördüncü nəsildir ki, bu sənəti davam etdirir. Qədimdə, çox uzağa getməyək, elə sövbə dönməndə də lahıclılar müxtəlif rayonlara, kəndlərə gedər, qalayçılıq edirdilər.

Atam Kiçikəgə o zaman qardaşları ilə birlikdə Dərbəndin Qasımqənd kəndində misgərliklə, qalayçılıqla məşğul olurdu. Əsasən misgər sənəti və güyüm düzəldib satırdı. Ətraf kəndlərdən camaatın gətirdiyi köhnə, əldən düşmüş güyüm, əşşüzən, köfkir, kasa, cam, çirraq, iri xeyir-şor qazanları, tiyanları və məişətdə işlənmiş digər köhnə əşyaları naşatır tozu ilə təmizləyib qalaylayırdı, deşilmişləri, yanmışları lehimləyirdi, bir sözlə,

bu tərəfə çevirir, amma alındıra bilmir. Bir xeyli tamaşa etdikdən sonra yaxınlaşmışım deyər, xahiş etdim ki, "usta, ver onu mən düzəldim" ... Tərəddüdlə üzümə baxıb əlini samovardan çəkdi. Heç 10-15 dəqiqə çəkmədi, samovarı oduğundakı yanan yeri təmizlədim, yırtığı lehimləyib qaydasına saldım...



Usta ilə ürayımdən keçən söhbətimiz oldu, təsadüfi tanışlıqla yenidən bu sənətə qayıtdım, elə o vaxtdan, təxminən 32 ildir bu emalatxanada çalışıram. Hələ bu vaxtdakı müştəri ilə bir giley-güzərim, gördüyüm işdən narazı qalamı olmayıb.

### Təsadüfi görüş

Söhbətin bu yerində orta yaşlı bir nəfər əlində misdən hazırlanmış köhnə şamdan emalatxananın girişində gördümdü, salam-kalamdan sonra içəri keçib: "Usta, bu şamdanın bir gözü sıradan çıxıb, heyfim gəlir, qədim əşyaların pərəstişkaram, özü də yadıqardır. Görün, bunu əmələ gətirmək mümkündürmü?"

Usta Zahid şamdanı alıb o tərəf-bu tərəfə baxdı, "Düzəldər" deyib əli ilə oğlu Elşada işarə etdi, "götür düzəlt".

Məqamdan istifadə edib şamdanın sahibi ilə də tanış oluruq: - Azərbaycan Dövlət Tibb Universitetinin Ümumi Cərrahiyyə kafedrasının professoru Mübariz Əliyev.

Onun haqqında 2020-ci il Vətən müharibəsinin Zəfər qələbəsinə sonra döyüşçü həkimalar haqqında material toplayanda eşitmişdim, odur ki, ehtimalla soruşdum: "Mənə elə gəlir siz Qarabağ savaşında..."



övvəlki görkəminə salardı. 14 yaşım olardı, Qasımqəndə atamın yanına getdim, işi çox olurdu, bütün günü ona, emilərimə kömək edirdim, qalayçılıqla məşğul olurdu.

1993-cü ildən Bakıda, şəhərə təzə gəlmişdim, dayandırdığımız yerə qayıdaraq Kömürçü bazarına gəldim. Gördüm, bax, bu durduğumuz yerədən təxminən 10 metr o yana bir qalayçı yanmış köhnə samovarın deşiyini tutmaq üçün ha o tərəf-



- Bəli-bəli, Birinci Qarabağ savaşında, həm də 44 günlük Vətən müharibəsinin ilk günündən son günündəkə cəbhədə həkimalar kimi çalışmışam. Səngərlərdə, çadırlarda qeyrətli vətənpərvər əsgərlərin xidmətində olmuşam. Bunu özümə şərəf bilirəm.

Bu an Zahid usta "Bizim qəhrəman əsgərlərin, sizin kimi fədakar insanların qanı-canı bahasına 30 illik erməni işğalından azad edilən Qarabağdakı quruculuq və bərpa işlərində mən də bir sənətkar kimi iştirak edirəm. Ötən ilin əvvəllərində Şuşadakı Yuxarı Gövhər ağa məscidinin minarələrini bərpa etmişəm. Cari ilin əvvəllərində Şuşada bərpa edilən qədim hamamın vannaları, abğordaları mən düzəltmişəm" dedi.

Bu an Elşad əlindəki şamdanı necə düzəldib yaraşığa salmasına atası "rəy" verdikdən sonra Mübariz müəllimə üzünü tutub dedi: "Buyurun, baxın, hazırdır".

### Qalayçı qardaşlar

Mübariz müəllim heyranlıqla şamdana baxmağa başladı: "Bu şamdan ötən əsrin 60-cı illərindən evimizdədir, Rusiyanın Tula samovar zavodunun istehsalıdır. Ay usta, əllərinə qüvvət, çox sağ ol, elə bil indicə mağazadan alımb..."

Xatırladaq ki, Elşadın 34 yaş var, Azərbaycan Texnologiya Universitetini bitirib, amma sənətə olan həvəsi onu bu emalatxanadan ayrılmamağa imkan verməyib. 20 ildir ki, atasının emalatxanasında qalayçılıqla məşğuldur. Ailəlidir, üç övlad atasıdır. Elxan da ailəlidir, amma Orxan subaydır, Cəlal hələ yeniyetmədir. Elxan 13, Orxan isə 7 ildir qalayçılıqla məşğuldur. Cəlal isə boş vaxtlarında gəlib atasına və qardaşlarına kömək edir, qalayçı sənətini mənimsəməyə çalışır.

Qalayçı Elxan söhbətində bildirdi ki, bura turistlər daha çox gəlirlər. Əşyalara baxıb müəyyən sual verirlər, hətta şəkil çəkdirilərdə olur. Bozları müəyyən antik əşyaları hədiyyə üçün alırlar.

### Diqqət və qayğı

Usta Zahid bu sənətin özünəməxsus incəliklərindən söhbət edərkən ona dəyər verənləri ehtiramla yada saldı:



- Bu sənətin inkişafında, ailəmizin təminatlı dolanışığında Ulu Öndər Heydər Əliyevin boyunmuzuza böyük haqqı var. Biz xalqımızın Ümummilli Lideri Heydər Əliyevin hələ Azərbaycana birinci rəhbərlik etdiyi dövrdən onun sərəncamı ilə vergidən azad edilmişik. Aydan-aya vergi ödəmədən yalnız hesabət veririk. Bu, sənətimizə böyük dəyər, bizə isə dövlət səviyyəsində əvəzsiz qayğıdır. Bu gün də dövlət qayğısı ilə əhatə olunmuşuq.

Hazırda Şuşada, Xankəndidə və digər ərazilərdəki yerli tarixi abidələrin, məscidlərin, qədim hamamların və digər tikililərin bərpasına dair bəzi lazımi avadanlıqların və əşyaların hazırlanması ilə də məşğuluq. Aldığımız sifarişlər bizi məmnun edir. Qürurlanıraq ki, Qarabağda gedən bərpa-quruculuq işlərində mənim və övladlarımla da əməyi var.

### COP29 üçün suvenirlər hazırlanır



Fərdi qaydada sellofanlara bükülərək emalatxananın görməli yerində sərgilənmiş suvenirlərin diqqətimizdən yayınmadığını görən Elşad diləndi:

- Görürsünüz, Bakı, "Qubinka" necə dəyşib. Müasir tipli yaşayış binaları, salınan yaşılıqlar göz oxşayır. Bizim məhəlləyə indiki turistlər çox gəlir, onların arasında vaxtilə Bakıda - bu ərazilərdə yaşamış insanlar da olur, bəzən bizdən soruşurlar "burada, bu ünvanda, filan məhəllədə filankəsə qonşu olmuşduq, bilirsiniz indiki onlar hansı sənətdə yaşayırlar?! Turistlər bəzən qədim əşyalara tamaşa edə-edə şəkil çəkdirilərdə. Qalayçılığa dair çoxlu bilgilər əldə etməyə çalışırlar.

Qalayçılıq inco sənətdir. Tamaşa etdiyiniz bu qədim suvenirləri ordan-burdan tapıb gətirib, üstündə işləmişik, onlara yaraşığı görürük. Təcrübədən bilirik ki, onların çoxu şəhərimizi gözəməyə çıxarkən burada da olar, bəzən bizdən soruşurlar maraqlanacaqlar, hətta aldıkları da olacaq. İnanırıq ki, COP29-a gələn xarici turistlər mədəni irsimizin yadigar olan qalayçılıqla heyranlıqla tanış olub, işlərimizdən zövq alacaqlar.

Rəhman SALMANLI,  
İlham BABAYEV (foto),  
"Azərbaycan"

## ABŞ-də 3D printerlə ilk hotel tikilir

3D printerlərdən artıq daha böyük layihələrdə istifadə edilir. ABŞ-nin Texas ştatında 3D printer ilə dünyanın ilk hoteli tikilir. Layihə "ICON" şirkəti tərəfindən 40 hektarlıq ərazidə reallaşdırılır. Hotel tikintisinin 2026-cı ildə başa çatdırılması planlaşdırılır.

3D printer texnologiyasının üstünlüyü ondadır ki, bu üsulla hotel tikmək həm asan, həm də ucuz başa gəlir. Hotelin inşasında "ICON" istifadə etdiyi 3D printerləri digərlərindən dəfələrlə böyükdür. Xammal olaraq isə

plastik deyil, "Lavacrete" adlanan xüsusi sement növündən istifadə edilir. Bununla binanın dayanıqlılığı da artır. Mütəxəssislər bildirirlər ki, uzunmüddətli perspektivdə 3D printerlər inşaat sektorunda ixtisaslı işçilərin yerini alacaq.



## Süni intellekt əsaslı müəllimsiz ilk sinif



Londondakı "David Game College"ində süni intellekt dəstəklili müəllimsiz ilk sinif tədrisi başlayıb. "Sabrewing" adlı proqram tələbələrin ənənəvi tədris üsullarından uzaqlaşaraq süni intellekt dəstəklili platformalarla təhsil almalarını təmin edir.

Sözgedən proqram fərdi ehtiyacılara uyğun olaraq individual təhsil təqdim edir. Tələbələr ənənəvi tədris metodlarından fərqli olaraq, inkişaf tempolarına uyğun təhsil alırlar. Fərdiləşdirilmiş təhsilə tədris məşqçiləri rəhbərlik edir. Məşqçilər tələbələrin motivasiyasını və inkişafını dəstəkləmək məqsədilə xüsusi olaraq seçirlər. İlk dərs sentyabrın əvvəli başlayıb və proqramda başlanğıc üçün 20 tələbə və 3 məşqçi yer alır.

"David Game College" tələbələrə yalnız akademik bilik verməyi deyil, həm də həyat bacarıqları öyrətməyi hədəfləyir. Bu həm də evdə öyrənmə ilə bağlı çətinlik çəkən və ya sinif mühitində qərar tuta bilməyən tələbələr üçün alternativ həldir.



## Yaddaşımız nə qədərdir?

Tədqiqatçılar uzun illərdir insan beyninin neçə qısqaytıldığını araşdırma aparırlar. Beynimizə 86 milyard neyronlardan ibarətdir və bu neyronlar arasında trilyonlarla əlaqə mövcuddur. Neyronların bir-birinə bağlandığı sinaptik əlaqələr məlumatın saxlanılmasını və işlənməsini təmin edir.

İnsan beyni məlumatları elektron cihazlardan fərqli şəkildə saxlayır. Cihazlarda məlumat bitlərlə saxlanıldığı halda beynimizdəki

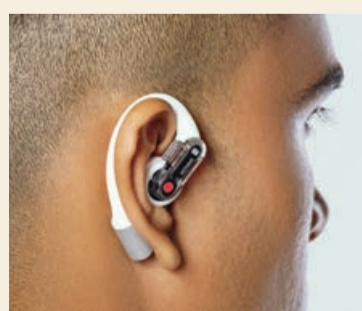


məlumatlar neyronlar arasındakı əlaqələrin güclənib-zəifləməsi yolu ilə saxlanılır. Bundan əlavə, sabit bir tutum da yoxdur. Yeni məlumatlar öyrənildikcə və köhnə məlumatlar xatırlandığıca, neyronlar arasındakı əlaqələr yenidən tənzimlənir. Yəni insan beyni kompüterdən daha mürəkkəb quruluşla malikdir.

"Scientific American"da yayımlanan araşdırma nəticəsinə görə, insan beyninin ümumi həcmi 1,5 petabayt (1 petabayt = 1 milyon qısqaytıldı) olduğu təxmin edilir. Bu isə 3 milyon saatlıq serialı saxlaya biləcək yaddaş deməkdir.

## Qeyri-adi qulaqcıq

"Nothing" şirkəti öncədən anons etdiyi yeni qeyri-adi naqilsiz qulaqcığını təqdim edib. "Nothing Ear" digərlərindən fərqli olaraq, qulağın içərisində deyil, üzərinə yerləşdirilir.



İdman tərzində olan cihaz ətrafındakı səsni daha yaxşı qəbul edilməsinə hədəfləndiyi üçün özündə ətraf səs-küyün aktiv boğulması funksiyasını birləşdirir. Qulaqcıqlardan hər biri 14,2 mm-lik audio drayver ilə təchiz olunub. Bununla yanaşı, onların gövdələri

sudan qorunma özəlliyinə malikdirlər.

"Nothing Ear" digər cihazlara "Bluetooth" vasitəsilə qoşulur. Onun əsas fərqləndirici özəlliklərindən biri "ChatGPT"yə qoşulmasıdır. "Clear Voice" texnologiyası isə telefon danışıqları zamanı istifadəçi səsini daha keyfiyyətli ötürülməsinə istiqamətlənib.

Qulaqcıqlar bir dəfə şarj olundandan sonra 8 saat çalışa bilər. Şarj keysi ilə birlikdə bu göstərici 30 saat təşkil edir. "Nothing Ear" 10 dəqiqə şarj prosesində olduqdan sonra 2 saat ərzində çalışır.

## Məlumatları əbədi saxlayan kristal

İngiltərənin Sausempton Universitetinin alimləri məlumatları milyardlarla il təhlükəsiz şəkildə mühafizə edən 5D yaddaş kristalı nümayiş etdiriblər.

O, digər formatlardan fərqli olaraq, zamanla pozulmur və 360 terabayt məlumat saxlaya bilər. Kristal 1000 dərəcəyə qədər yüksək temperaturada ekstremal şəraitə qarşı olduqca dözümlüdür. Yaddaş kristalının quruluşu kimyəvi və termal baxımdan ən davamlı materiallardan biri olan kvartsa eynidir. Kosmik radiasiyaya, yüksək temperaturalara və fiziki zərbələrə qarşı davamlı olan kristal hətta 10 tonluq təzyiqlə altında belə dəyişməz qalır.

Məlumatlar fətosaniyə lazerlərinə istifadə edilərək kristalın içində üçölçülü şəbəkə şəklində yazılır. Bunun sayəsində kiçik bir kristal parçası

terabaytlarla məlumatı saxlaya bilər. Kristalın təqdim etdiyi davamlılıq və uzunömürlülük yalnız insanlığı deyil, həm də nəslin kösilməkdə olan bitki və heyvan növlərini qoruyarkən yenidən həyata qaytarma potensialını daşıyır.

Kristalda insan genomu da uğurla saxlanılır. Bu genomdakı təxminən 3 milyard hərflər hər bir hərfin düzün 150 qəddə olduğuna əmin olmaq üçün 100 dəfə sıralanmışdır. İnsan genomunun saxlanıldığı kristal Avstriyanın Hallstatt bəlgəsində yerləşən bir duz mağarasındakı "İnsanlığın Yaddaşı" adlı xüsusi zaman kapsulunda qorunur. Kristalın içindəki məlumatların gələcəkdə insanlığına sonra var olacaq ağıllı bir növ və ya məşinlər tərəfindən kəşf olunma ehtimalına qarşı, indiki məlumatların necə istifadə ediləcəyini göstərən vizual görüntülər də kristala yerləşdirilib.

## Yeni smart gözlük



"Meta" "Connect 2024" tədbiri çərçivəsində dünyanın ən innovativ smart gözlüyünü təqdim edib. "Orion" digər məhsullardan fərqli olaraq, holoqramları gözlük üzərinə əks etdirmək üçün mini proyektorlardan istifadə edir. Gözlük istifadəçilərə cihazdakı kameralar vasitəsilə ətrafdakı obyektləri dərək etməyə imkan verir. Kontekstual süni intellekt inteqrasiyası edilmiş "Orion" qapalı və açıq məkanlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.

"Orion" soyuducudakı məhsullara görə reseptlər tapmaq və "Vatsap" vasitəsilə videozənglər etmək kimi tapşırıqları yerinə yetirir. Hazırda yalnız şirkət işçiləri gözlükdən istifadə edə bilərlər. Bu məhdud buraxılış "Meta"-nın istehlakçı versiyasını təqdim et-

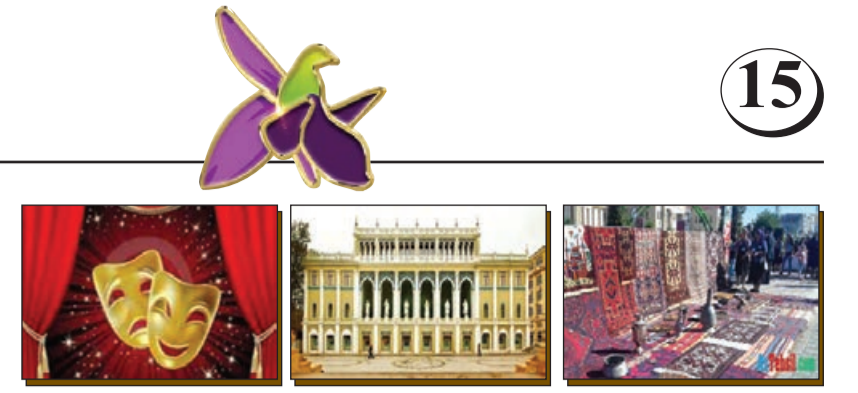
məzdən əvvəl məhsulu təkmilləşdirən strategiyasının bir hissəsidir. Şirkətin məlumatına görə, smart gözlüyün hələ inkişaf mərhələsində olmasına baxmayaraq, o, tədqiqat prototipi deyil, indiyə qədər hazırlanan ən mühüm məhsullardan biridir.

Şirkətin hədəfi yeni smart gözlüyün qiymətini aşağı salıb onu hər kəs üçün əlçatan etməkdir.

Ülkər XASPOLADOVA,  
"Azərbaycan"



# Mədəniyyət



## İncəsənət xadimləri

### Çətin həyat yolu keçən rəssam

XX əsr Azərbaycan təsviri sənət tarixində öz uğurlu yaradıcılıq fəaliyyəti ilə seçilən qadın rəssamlarımız çox olub. Onlardan Qeysər Kaşiyeva, Maral Rəhmanzadə, Elmira Şaxtaxtinskaya, Bədura Əfqanlı, Güllü Mustafayeva, Xalidə Səfərova, Vəcihə Səmədova, İzət Seyidova, Bəyim Hacızadə, Elmira Hüseynova, Həyat Abdullayeva, Zivər Məmmədova, Münəvvər Rzayeva və başqaları diqqəti cəlb edən gözəl əsərlər yaratmışlar. Bu əsərlərdəki əlvan rəng qamması, kompozisiya quruluşu, ifadəlilik üslubu, dekorativ-plastik ritm, rənglərdən bacarıqla istifadə insanları zövqünü həmişə oxşayıb. Belə sənətkarlardan biri də bu il 105 illik yubileyini qeyd edəcəyimiz Xalq rəssamı Güllü Hacı Naim Mustafa qızı Mustafayevadır.

G.Mustafayeva əslən Şamaxıdan olsa da, Türkmənistanın Cərcö şəhərində anadan olmuşdu. Onun atası Mirzə Ələkbər Sabirin qohumu, anası isə Seyid Əziz Şirvaninin nəslindən idi. Mürəkkəb və çətin həyat yolu keçmiş G.Mustafayeva ixtisas təhsilini Ə.Əzimzadə adına Azərbaycan Dövlət Rəssamlıq Texnikumunda almışdı. 1938-ci ildə məktəbi bitirən Güllü həmin ildən müstəqil bədii yaradıcılıq fəaliyyətinə başlamışdır. Rəssam yaradıcılığı boyu sjetli tablolar, portret, mənzərə və natüramort janrlarında diqqəti cəlb edən əsərlər qalereyası yaratmışdır. G.Mustafayeva Macarıstan, Fransa, Tunis ölkələrində yaradıcılıq ezamiyyətində olmuş və öz yaradıcılıq maneralarını zənginləşdirmişdir. Onun Bakıda əsərlərindən ibarət fərdi sərgiləri təşkil olunmuşdu (1960, 1962, 1965, 1971, 1975, 1979). Rəssamın əsərləri ölkəmizdə Milli İncəsənət Muzeyi, N.Əncəvi adına Ədəbiyyat Muzeyi, Dövlət Rəsm Qalereyasında saxlanılır. Sənətkarın bədii yaradıcılıq fəaliyyəti dövlətimiz tərəfindən yüksək qiymətləndirilib. O, Əməkdar rəssam və Xalq rəssamı fəxri adlarına layiq görülüb.

G.Mustafayevanın ərsəyə gətirdiyi sjetli tablolar və portret

əsərləri arasında "Mirzə Fətəli Axundovun evində xəttat" (1938), "Balaca musiqiçi" (1938), "Nizami qoca aşığı dinləyir" (1941), "Leyli və Məcnun mədrəsədə" (1941), "Məhsəti Gəncəvinin portreti" (1947), "Pambıqçı Bəsti Bağrovanın portreti" (1950), "Məcnunun Leylinin məzarı üzərində ölməsi" (1952), "Professor, oftalmoloq Ümnisə Musabəyovanın portreti" (1957), "Rəssam Səttar Bəhlulzadənin portreti" (1963, 1970), "Professor, nevropatoloq Zəhra Salayevanın portreti" (1965), "Ceyran Bayramovanın portreti" (1970), "Rəssam Maral Rəhmanzadənin portreti" (1970), "Yazıçı Süleyman Rəhimovun portreti" (1970), "Yazıçı Abdulla Şaiqin portreti" (1971), "Mənim anam" (1977) və başqalarını qeyd etmək olar. Rəssamın yaratdığı portretlər qalereyasına nəzər yetirdikdə incəsənət xadimlərinin, tibb alimlərinin, müxtəlif peşə sahiblərinin yadda qalan bədii surətlər qalereyasını görmək olar. Rəssam XII əsrdə yaşamış, məşhur rübabçı ustası, şair Məhsəti Gəncəvinin portretini son dərəcə ustahlıqla işləyib. O, axtarılan apararaq, obrazı yaradarkən ən incə detallara varmış, sonda uğurlu bədii təsir qüvvəsinə malik əsər yaratmışdır. Şairin mənalı obrazı, dövrü və mühiti,



memarlıq və geyim üslubu tabloda müvəffəqiyyətlə əks olunub. Bu əsər rəssamın ən uğurlu işlərindən hesab olunur. G.Mustafayevanın mənzərə əsərlərindən "Xaçmaz mənzərəsi" (1944), "Quba mənzərəsi" (1945), "Dilican. Etüd" (1945), "Şuşa mənzərəsi" (1948), "Qusar mənzərəsi" (1952), "Quba mənzərəsi" (1957), "Buzovna. Etüd" (1968) və başqalarını qeyd etmək olar. Rəssamın mənzərə əsərlərinin adlarına diqqət yetirdikdə onun ölkəmizin dilbər güşələrinə necə yaradıcı məhəbbətlə bağlı olduğunu və ilahinin bəxş etdiyi təbiət gözəlliklərinin rənglərini sirlə dilə toxayışını sükutla təsvir etməyə çalışdığını da qeyd etmək olar.

G.Mustafayevanın əsərlərində xüsusi əhəmiyyət kəsb edən və onun yaradıcılığının əsas leymotivinə çevrilmiş bir istiqamətdir. Bu, bütün yaradıcılığı boyu sevrək yarat-

dığı "Bizim uşaqlar" silsiləsini təşkil edən, müxtəlif yaş qruplarında olan uşaqların portretləridir. Uşaq portretini işləmək təbii ki, fərdliyi olduğu qədər də mürəkkəbdir. Məsum uşaqlara məxsus daxili hissləri təsvir etmək və onların daxili dünyasını kəndə canlandırmaq olduqca zəhmət tələb edən işdir. O, həmçinin balaca qəhrəmanlarının daxili səbəstlik və azadlığı öz yazı manerasında köməyi ilə göstərmək istəyib. G.Mustafayevanın "Bizim uşaqlar" silsiləsinə daxil olan çoxsaylı əsərlər qalereyasından "Rahilə" (1960), "Aytən" (1964), "Ülkər" (1964), "Skripka çalan Sevinc" (1965), "Leyla" (1970), "Sevinc" (1970), "Balanso" (1974), "Rəna" (1971), "Sevdə" (1972), "Lələ" (1973), "Gülşən" (1975), "Rəna" (1982) və başqalarının adlarını qeyd etmək olar.

Qeyd etdiyimiz kimi, rəssam xarici ölkələrdə yaradıcı-



lıq ezamiyyətlərində olmuş, görüb müşahidə etdiyi hal, hədisə və məkanları bədii biçimdə rəssam təxəyyülündən keçirərək kəndə canlandırmış, diqqəti cəlb edən tablolar yaratmışdır. Rəssam 1960-cı il Fransa səfərindən "Rəssamlar meydanı", "Paris, Opera teatrı", "Eyfel qülləsi", "Meton şəhəri", 1961-ci il Tunis səfərindən "Ərəb qızı Lətifə", "Tunisli məktəbli", "Qəbəsilə qadın", "Qoca", "Kasıb ərəb", 1962-ci il Macarıstan səfərindən "Budapeştə küçəsi", "Macar aktrisası", "Budapeştə qız", "Dunay sahillərində" və başqa əsərlərini yaratmışdır.

G.Mustafayeva gərgin yaradıcılıq və ömür yolu keçib. O, hələ rəssamlıq məktəbində tanış olduğu, gələcəyini tanıdığı rəssamı olacaq Həsən Haqverdiyevlə ailə həyatı qurub. Həyat yoldaşı sürgün olunan rəssam məcburiyyət qarşısında qalaraq ondan boşanıb. Bir daha həyat yoldaşının qayıtmayacağını düşündən G.Mustafayeva tanınmış rəssam Nəcəfzadə İsmayilovla ailə həyatı qurub. Sonradan bəraət alıb qayıdan H.Haqverdiyevlə bir daha həyat yolları bağlanmayıb. Və beləcə bir şəhərdə və binada - rəssamlar evində bu iki rəssam öz ikinci həyatlarını yaşayıblar.

Bu il həmçinin G.Mustafayevanın dünyasını dəyişməsindən 30 il ötür.

Əsəd QULİYEV,  
sənətsünas

## Yeni nəşrlər

### Zamanın dalğalarında "Könüldən-könülə" fikir yükü daşıyan kitab

Maraqlı, dəyərli kitablar həmişə diqqəti cəlb edir, oxucu sevgisi qazanır. Tanınmış şair, ədəbiyyatşünas alim, tərcüməçi və publisist, Əməkdar jurnalist Adil Cəmilin bu günlərdə işıq üzü görmüş "Könüldən-könülə" kitabı kimi. İllərdən bəridir imzası oxuculara yaxşı tanış olan Adil Cəmil bu kitabla sanki dünya xalqlarının poeziya çalngini yaratdı. "Könüldən-könülə" kitabına böyük əziyyətlərlə qatılaraq tərcümə etdiyi dünya xalqlarının tanınmış şairlərinin seçmə şeirlərini toplayıb. Sözə böyük həssaslıqla, hörmətlə yanaşan A.Cəmil tərcümə etdiyi bu şeirləri gül çalığı kimi poeziya həvəskarlarına təqdim edib. Kitabın açan oxucu onun səhifələrində rus, belarus, bolqar, Ukrayna, qırğız, özbək, ərəb, ingilis və başqa xalqların, həmçinin rusdilli Azərbaycan şairlərinin maraqlı, dəyərli şeirlərini oxuya bilər.



Dünya xalqlarının poeziyasını özümdə birləşdirən "Könüldən-könülə" kitabı həm də böyük sülh missiyasını yerinə yetirir. Xalqları, millətləri bir-birinə yaxınlaşdırır, mehribanlaşdırır. Kitabı vərəqləyən oxucu neçə-neçə xalqın poeziya nümunələri ilə tanış olur, bu xalqların görkəmli şairlərini tanıyır, onların fikir dünyasını öyrənir.

Kitab oxucuların üzünə Bolqarıstanın Xalq şairi İvan Vazovun "Bolqarıstanım" şeiri ilə açılır. Oxucu bu şeirdə şairin qoynunda dünyaya göz açdığı Bolqarıstanı necə böyük ürəklə vəsf etdiyini görür. Xeyalən də olsa, o yerlərdə səfər edir. Şairin yaradıcılığından verilən bu kiçik nümunə özü ilə bərabər, həm də vətəni Bolqarıstanı oxuculara tanıdır və sevdirdir.

Oxucular kitabın sonrakı səhifələrində milliyyətcə çuvas olan şairlər Georgi Yefimovun, Aleksandr Qalkinin, rus şairləri Valentin Pryaninin, Nikolay Rjovovun, Vsevolod Azarovun, Konstantin Vanşenkinin, belarusiyalı şair Vasil Zuyonokun, özbək şairi Osman Əzimin, qırğız şair Alikul Osmanovun, rusdilli Azərbaycan şairləri Leyla Əliyevanın, Aleksandr Xaldayev, həmçinin türkiyəli, filippinli, kubalı, əlcəzairli şairlərin şeirlərini müəllif edir. Oxucu dünyaya və Azərbaycan ədəbiyyatından olan bu seçmələri böyük həvəslə oxuyur və fikir dünyalarını daha da zənginləşdirir.

Məlumdur ki, şeirin tərcüməsi nəsr əsərlərinə baxanda bir az çətin. Amma bacarıqlı, peşəkər tərcüməçi üçün bunların heç biri çətin deyil. Kitabda yer almış şeirləri oxuduqca tərcüməçi zəhməti, tərcüməçi həssaslığı özünü qabarıq şəkildə göstərir. Hiss olunur ki, şair Adil Cəmil dünya poeziyasını özümdə birləşdirən bu kitabdakı şeirləri tərcümə edərkən sözlərə, ifadələrə böyük həssaslıq və sevgi ilə yanaşmış. Yəqin ki, elə kitab da bu sevgidən doğulub. Əsərlərdəki fikri, düşüncəni ifadə etmək, oxucuya olduğu kimi çatdırmaq üçün ən düzgün sözü seçib. Buna görə də kitabda yer alan şeirlər çox oxunaqlıdır. Bütün bunlar tanınmış ədəbiyyatşünas alim kimi sözə böyük sevgisindən, tərcüməçi kimi isə peşəkərlikdən xəbər verir.

İnanırıq ki, səhifələrində dünya poeziyasını birləşdirən "Könüldən-könülə" kitabı əl-əl gəzəcək, oxucu sevgisi qazanacaq. Tanınmış yazıçı Frensis Bekon kitablardan bəhs edərkən yazırdı: "Kitablar zamanın dalğaları ilə səyahət edən və nəsil-dən-nəslə öz qiymətli yükünü ehtiyatla apararaq fikir gəmiləridir". Əminliklə demək olar ki, "Könüldən-könülə" kitabı da səhifələrində daşdığı qiymətli fikir yükünü zamanın dalğalarını yara-yara gələcək nəsillərə də aparıb çatdıracaq.

Vahid MƏHƏRRƏMOV,  
"Azərbaycan"

## Muzeylərimiz

### Qubadlının tarixini yaşadan məkan

Şanlı-şöhrətli tarixi keçmişimizi yaşadan, dünyamızda baş verən hadisələri unudulmağa qoymayan, obyektiv gerçəklikləri gələcək nəsillərə çatdırmaq üçün məkənlərdən biri də muzeylərimizdir. Dövlət rəhbərliyi vəçib və əhəmiyyətli missiyasını yerinə yetirən bu mədəniyyət müəssisəsindən diqqət və qayğısını heç zaman əsirgəməyib. Tarixin danışdığı dillə olan belə muzeylərdən biri də Qubadlı Tarix-Diyarşünaslıq Muzeyidir.

Qədim oğuz-türk yurdu olan Zəngəzurun Qubadlı rayonu çoxsaylı tarixi abidələr və yaşayış məskənləri ilə zəngindir. Bunların içərisində qədim qəbiristanlıqlar, mağaralar, məbədilər, qalalar, türbələr, tağlı körpülər xüsusi yer tutur. Qubadlı 1993-cü il avqustun 31-də Ermənistan hərbi birləşmələri tərəfindən işğal olunmuşdu. Rayonun işğalını təsəvvif hissə ilə qarşılayan Ümummilli Lider Heydər Əliyev Azərbaycan Respublikasının adçəkikən bölgəsinə və buranın sakinlərinə münasibətini belə ifadə edərkən bildirmişdir: "O torpaqlar əməksevər insanların qeyrət, bərkət ünvanı idi. Qubadlılılar Qarabağa, Laçına, Kəlbəcərə Ermənistanın gələcək yolumuzda üstündə möhtəşəm qala kimi dayanmışdılar. Onun işğaldan bərk sarsıldım".

Qubadlı Rayon Tarix-Diyarşünaslıq Muzeyi də Ulu Öndərimizin sərəncamı ilə 1980-ci il mayın 6-da təsis olunub. Muzeyə qısa müddətdə minlərlə tarixi



əşya toplaıb, hədiyyə edilib. Muzey qədim dövr, sovet dövrü, fauna və flora və s. bölmələrdən ibarət idi. Burada 5000-ə yaxın eksponat vardı. İşğal nəticəsində Tarix-Diyarşünaslıq Muzeyi də erməni qəsbkarları tərəfindən dağıdılmış, eksponatları, muzey əşyaları tamamilə məhv olmuş, oğurlanmış və talan edilmişdir.

Məcburi köçkünlük dövründə yaranan məkan problemi, əməkhaqqı, muzey işçilərinin dağınıqlığı, fərqli şəhərlərdə məskunlaşmalarına baxmayaraq, onlar əsl vətənpərvərlik və cəfakəşlik nümunəsi göstərmişdilər. Öz işlərindən ayrılmamış, yeni əşyalar toplayaraq məskunlaşmalarına baxmayaraq, onlar əsl vətənpərvərlik və cəfakəşlik nümunəsi göstərmişdilər. Qubadlı Rayon İcra Hakimiyyətinin təşəbbüsü ilə muzey 2013-cü ildə Sumqayıt şəhərində yerləşən icra hakimiyyətinin binasında müasir və geniş, işıqlı otağa köçürülmüşdür.

Elə muzeyin kiçik kollektivi və eksponatları ilə də orada tanış olduq. Onlar yaradılan şəraitə görə minnətdarlıqları bildirdilər, daim dövlətçiliyi sədəqətlerini, mədəniyyət siyasətinin icrasına hazır olduqlarını söylədilər. Muzeyin direktoru vəzifəsini müvəqqəti icra edən Xatun Ağayeva bildirdi ki, Azərbaycan əraziləri zaman-zaman yadellilərin təvəvüzünə və işğallarına məruz qaldıqda xalqımız toparlanaraq doğma vətəninə müdafiə etmişdir. "Bu faktların mühüm məxazi olan muzeyimiz qədim torpaqlarımızdır. Bütün bu tarixi faktların mühüm məxazi olan muzeyimiz də ilk olaraq 1968-ci ildə Qubadlı Rayon Mədəniyyət Şöbəsinin müdiri Süleyman Rüstəmovun zəhməti ilə ya-



radlıb və Mərkəzi Kitabxanadakı kiçik bir otaqda yerləşdirilib".

Qubadlı Rayon Tarix -Diyarşünaslıq Muzeyinin kiçik elmi işçisi Günel Quluzadə hazırda muzeyin fondunda əsasən XX əsrə əhatə edən 1091 eksponatın qorunduğunu söylədi: "Bunların içərisində mis, saxsı qablar, keramika, toxuculuq məmulatları, əslən Qubadlı rayonundan olan yazıçıların, elm, mədəniyyət xadimlərinin kitabları, fotoalari, Xalq qəhrəmanı Qaçaq Nəbidin bu günə qədər -1993-cü il Qarabağ müharibəsində, 2016-cı il Aprel döyüşlərində, həmçinin 2020-ci il 44 günlük Vətən müharibəsində canını fəda edən Milli qəhrəmanlara, şəhidlərə həsr edilmiş guşə və stendlar təşkil edilib. Muzeyin ən qədim eksponatı XIX əsrə aiddir".

Muzey hazırda 4 əməkdaşla fəaliyyət göstərir. Fond nəzarətçisi Tərlan Əsədov və başqaları işlərinə böyük məsuliyyətlə, eksponatları qayğı ilə yanaşırlar.

Ermənistanın hərbi təvəvüzü notində 30 ilə yaxın işğal altında qalmış əzəli tarixi torpaqlarımız 44 günlük Vətən müharibəsində hərbi-siyasi yolla işğaldan azad olundu və şanlı Zəfərə aparan hər bir gün Azərbaycan tarixinə qızıl həflərlə yazıldı. İşğaldan azad edilmiş Qubadlı rayonunda - doğma yurdumuzda Tarix Diyarşünaslıq Muzeyinin yenidən bərpası hər bir sakinin arzusudur.

Qurban MƏMMƏDOV,  
"Azərbaycan"

### Vyanadakı Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzində klassik musiqi axşamı təşkil olunub

Heydər Əliyev Fondu və Mədəniyyət Nazirliyinin təşkilatlığı ilə keçirilən Üzeyir Hacıbəyli XVI Beynəlxalq Musiqi Festivalı çərçivəsində Vyanada Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzində klassik musiqi axşamı təşkil olunub.



Tədbirdə Mədəniyyət Mərkəzinin rəhbəri Leyla Qasımova hər il Azərbaycanda geniş qeyd olunan Milli Musiqi Günü və bu günün birbaşa əlaqədar olduğu ölməz Azərbaycan bostəkarnı, musiqişünas alim, dramaturq, maarifçi və ictimai xadim Üzeyir bəy Hacıbəyli barəsində məlumat verib. Qeyd edilib ki, Ümummilli Lider Heydər Əliyevin 1995-ci ildə imzaladığı sərəncama əsasən, məhz dahi bostəkarnın doğum günü Azərbaycanda Milli Musiqi Günü kimi bayram edilir. Sevindirici haldır ki, Azərbaycan ərazi bütövlüyünü bərpə etdikdən sonra dahi Üzeyir bəyin vətəninə, Azərbaycan musiqisinin beşiyi Şuşada yenidən Azərbaycan musiqisi səslənir, festivallar keçirilir, insanlar öz doğma torpaqlarına geri dönlür. Azərbaycan xalqı Vətən torpaqlarının azadlığı, ərazi bütövlüyünün bərpası uğrunda canından keçən bütün övladlarının əziz xatirəsini minnətdarlıqla yad edir.

Üzeyir bəy Hacıbəylinin həyat və yaradıcılığına həsr olunmuş geniş təqdimat zamanı dahi bostəkarnın ömür və yaradıcılıq yoluna nəzər salıb, onun nöndəki Azərbaycan, həm də klassik musiqi tarixində tutduğu yerdən bəhs edilib. Tədbir zamanı Üzeyir bəy Hacıbəylinin eyniadlı məşhur operettasının motivləri əsasında 1945-ci ildə ekranlaşdırılan "Arşın mal alan" bədii filmindəki parçaları nümayiş etdirilib.

Sonra Vyanada yaşayan musiqiçilər Azərbaycan bostəkarnlarının əsərlərindən ibarət klassik konsert proqramı ilə çıxış ediblər. Avstriyada yaşayan gənc Azərbaycan musiqiçiləri və onların homkarları - Fərid Feyzuliyev (violin), Daniele de Veççi (violin), Jalə Rəsulova (fortepiano), Lidiya Maşek (violonçel), Filip Henri (qitara) Üzeyir bəy Hacıbəyli, Fikrət Əmirov, Qara Qarayev, Arif Məlikov, Soltan Hacıbəyli və digər bostəkarnların əsərlərini səsləndiriblər.

### Bakıda Koreya yemək festivalı təşkil edilib

Koreya Respublikasının Azərbaycan-dakı səfirliyi tərəfindən Bakıda Koreya yemək festivalı keçirilib. AZƏRTAC xəbər verir ki, festivalda 200-ə yaxın qonaq iştirak edib.

Tədbirdə Koreyanın Azərbaycanda səfirliyinin təşkilatlığı ilə keçirilən 2023-cü və 2024-cü il K-pop festivalının qaliblərinin çıxışları dinlənilib. Budəfəki festivalda bulqoqi, dokbokki, dakqalbi, çabçə, kimbab, kimçi, sunconqva kimi müxtəlif Koreya mətbəxi nümunələri hazırlanaraq qonaqlara təqdim olunub. Eyni zamanda tədbir iştirakçılarında Koreya məzələri, çay, dəniz yosunu və bu ölkənin ərzaq məhsulları təqdim edildi.

Səfir Li İn Yonq çıxışında Koreya mətbəxinin həm dahi, həm də qidası ilə hər kəsin zövqünü oxşadığını və bu festival vasitəsilə Koreyanın dadını Azərbaycanda təbliğ etmək fürsəti əldə etdiyinə görə şad olduğunu bildirdi.



Tədbir Koreya restoranının çox az olduğu Azərbaycanda insanların Koreya yeməkləri və qida məhsulları ilə tanış olmağı gücləndirəcək.

Gələcəkdə də Koreya Respublikasının Azərbaycanda səfirliyi belə tədbirlər vasitəsilə azərbaycanlılara Koreya yeməklərini dadmaq imkanları yaratmağa davam edəcək.

